



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA  
FACULTAD DE ARQUITECTURA  
ESCUELA DE DISEÑO GRÁFICO



# DISEÑO GRÁFICO DE MATERIAL IMPRESO SOBRE LA HISTORIA, COSTUMBRES Y TRADICIONES DE AMATITLÁN DIRIGIDO A NIÑOS DE 6 A 9 AÑOS

Presentado por:  
Mónica Adriana Lavarreda Calito

Para optar al título de Licenciada en Diseño Gráfico  
egresada de la Facultad de Arquitectura  
de la Universidad de San Carlos

Guatemala, marzo 2015



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA  
FACULTAD DE ARQUITECTURA  
ESCUELA DE DISEÑO GRÁFICO



# **DISEÑO GRÁFICO DE MATERIAL IMPRESO SOBRE LA HISTORIA COSTUMBRES Y TRADICIONES DE AMATITLÁN DIRIGIDO A NIÑOS DE 6 A 9 AÑOS**

Proyecto desarrollado por:  
Mónica Adriana Lavarreda Calito

Para optar al título de Licenciada en Diseño Gráfico  
egresada de la Facultad de Arquitectura  
de la Universidad de San Carlos

Guatemala, marzo de 2015.



NÓMINA  
DE AUTORIDADES

Arq. Byron Alfredo Rabe Rendón

**Decano**

Arq. Gloria Ruth Lara Cordón de Corea

**Vocal I**

Arq. Edgar Armando López Pazos

**Vocal II**

Arq. Marco Vinicio Barrios Contreras

**Vocal III**

Técnico en D. G. Wilian Josué Pérez Sazo

**Vocal IV**

Br. Carlos Alfredo Guzmán Lechuga

**Vocal V**

Arq. Publio Alcides Rodríguez Lobos

**Secretario**

TRIBUNAL  
EXAMINADOR

Lic. Erika Grajeda

**Asesora metodológica**

Lic. Larisa Mendoza

**Asesora gráfica**

Arq. Ana María López

**Tercer asesora**

Arq. Carlos Enrique Valladares Cerezo

Arq. Alejandro Muñoz Calderón



# AGRADECIMIENTOS

---

Dios, este trabajo no hubiese sido posible sin tu ayuda, sabiduría, las fuerzas y la creatividad que me diste durante todo este proceso. Estoy infinitamente agradecida por todo lo que me has permitido vivir y por darme la oportunidad de culminar una etapa más en mi vida. A tí sea toda la honra y gloria.

Papi, gracias por darme motivos para seguir adelante y apoyarme en todo momento no importando las circunstancias. Gracias por tus consejos y por creer en que soy capaz de realizar y cumplir todos mis sueños. Gracias por los sacrificios y las luchas que has tenido que hacer por mí.

Mami, es a tu paciencia, amor y dedicación hacia mí, por lo que te estoy inmensamente agradecida. Sos un gran pilar y ejemplo de la mujer que quiero llegar a ser en mi vida.

Ángel, te agradezco por no solamente ser mi esposo, sino mi mejor amigo, por tu amor, por tu paciencia, por ser mi hombro en momentos difíciles. Gracias por estar conmigo en esas largas noches de desvelo dándome ánimo y por apoyarme por sobre todas las cosas.

Karin, gracias por haber estado ahí cuando necesité de tu ayuda en la realización de mi proyecto. Por decirme que sí podía, y a pesar de todo, gracias por haber vivido tantas cosas conmigo desde el día en que naciste, te quiero.

Ely, gracias por estar pendiente de mi proyecto y por ser una guía dentro de la Municipalidad, para que yo pudiera desarrollar mi trabajo con excelencia. Te agradezco el apoyo y la amistad que me brindaste.

A mi familia y amigos que estuvieron dispuestos a darme su apoyo, compañía y alegría. Les agradezco con todo mi corazón.

A mis dos asesoras, Licda. Larisa Mendosa y Licda. Erika Grajeda, gracias por haber compartido con gusto sus conocimientos conmigo, por los consejos y por su disposición a ayudarme.

A la Universidad de San Carlos de Guatemala, por haber sido mi casa de estudio y formarme como profesional.

A la Municipalidad de Amatitlán, por darme la oportunidad brindada para poder realizar un proyecto en beneficio de mi municipio.



# ÍNDICE

---

## PRESENTACIÓN

**PÁGINA13**

## 1 CAPÍTULO UNO

### INTRODUCCIÓN

INTRODUCCIÓN **Página17**

PROBLEMA **Página18**

JUSTIFICACIÓN **PÁGINA19**

OBJETIVOS DEL PROYECTO **Página20**

## 2 CAPÍTULO DOS

### PERFILES

PERFIL DE LA ORGANIZACIÓN **PÁGINA23**

PERFIL DEL GRUPO OBJETIVO **PÁGINA25**

## 3 CAPÍTULO TRES

### DEFINICIÓN CREATIVA

ESTRATEGIA **PÁGINA291**

CONCEPTO CREATIVO DE DISEÑO **PÁGINA30**

PROPUESTA DE CÓDIGOS VISUALES **PÁGINA37**

## 4 CAPÍTULO CUATRO

### PLANEACIÓN OPERATIVA

FLUJOGRAMA DEL PROCESO **PÁGINA43**

CRONOGRAMA DE TRABAJO **PÁGINA46**

# 5

## CAPÍTULO CINCO

### MARCO TEÓRICO

RELEVANCIA SOCIAL DEL CONTENIDO **Página49**  
PIEZAS A DISEÑAR (COMPARACIÓN) **Página56**  
APORTES AL PROYECTO **Página58**

# 6

## CAPÍTULO SEIS

### PROCESO DE PRODUCCIÓN GRÁFICA Y VALIDACIÓN

NIVEL 1 DE VISUALIZACIÓN **PÁGINA67**  
NIVEL 2 DE VISUALIZACIÓN **PÁGINA76**  
NIVEL 3 DE VISUALIZACIÓN **PÁGINA83**  
VALIDACIÓN GRUPO OBJETIVO **PÁGINA88**  
FUNDAMENTACIÓN **PÁGINA90**  
PROPUESTA GRÁFICA FINAL **PÁGINA99**

# 7

## CAPÍTULO SIETE

### LECCIONES APRENDIDAS

LECCIONES APRENDIDAS **PÁGINA119**  
PRESUPUESTO **PÁGINA121**  
COTIZACIÓN **PÁGINA123**

# 8

## CAPÍTULO OCHO

### CONCLUSIONES

CONCLUSIONES **PÁGINA127**

# 9

## CAPÍTULO NUEVE

### RECOMENDACIONES

A LA INSTITUCIÓN **Página131**

A FUTUROS ESTUDIANTES **Página132**

A LA ESCUELA DE DISEÑO GRÁFICO **Página133**

### FUENTES CONSULTADAS

**PÁGINA135**

### ANEXOS

**PÁGINA138**



# PRESENTACIÓN

---

---

Amatitlán es un municipio que se ubica a 28 kilómetros de la Ciudad Capital de Guatemala, es un lugar colorido, rico en tradiciones y costumbres. Son muchas las características que hacen a Amatitlán un bello municipio, como los famosos dulces típicos vendidos en las inmediaciones del Lago de Amatitlán, el impresionante Puente de la Gloria que data del siglo XVII, la Feria con la Procesión Acuática del Niño Dios de Amatitlán, los paseos en el Teleférico, lugares como la Laguna de Calderas y el Parque Central.

Tomando en cuenta que una de las finalidades de la Municipalidad de Amatitlán es hacer que la población del municipio, especialmente los niños y niñas que residen y/o estudian en Amatitlán, se sientan orgullosos de estos aspectos culturales. Con la presente propuesta se pretende ofrecer por medio de la intervención del diseño gráfico editorial, una pieza que provoque un despertar en el interés de los niños hacia la diversidad cultural que encontrarán en el libro.



# CAPÍTULO UNO

introducción

---

A continuación se presenta el problema a resolver así como la justificación del proyecto y los objetivos, tanto de diseño como de dimensión social de la propuesta.



# 1.1 INTRODUCCIÓN

---

Es sabido que en un municipio, las costumbres y tradiciones van siendo conocidas de generación en generación, a lo que comúnmente se le conoce en el lenguaje coloquial de los guatemaltecos: “de boca en boca”. Amatitlán no es la excepción a esta regla, y la Municipalidad del municipio, que es la encargada de la administración de sus recursos, tanto físicos como culturales, tiene la el deber moral y civil de dar a conocer la historia, costumbres y tradiciones a toda la población, pero especialmente a los niños y niñas que serán los encargados, en el futuro, de transmitir el legado cultural de Amatitlán.

Se sabe que el municipio posee una invaluable riqueza histórica que ha perdurado por cientos de años, es por esto que la Municipalidad, como uno de los principales entes encargados de mantener el patrimonio cultural de Amatitlán, ha visto con preocupación cómo poco a poco se han ido perdiendo con el paso del tiempo, especialmente en la nueva generación, ciertas tradiciones que han hecho tan característico a este lugar.

Se ha diagnosticado que en los últimos años las nuevas generaciones, especialmente los niños y niñas que residen en el municipio, han ido perdiendo el interés en las tradiciones y costumbres. Si bien son varios los factores que propician esta situación, existe información que se puede aprovechar por medio de un material editorial para poder transmitir de manera eficiente el legado cultural de Amatitlán.

# 1.2

# PROBLEMA

## Identificación del problema de comunicación social de la institución

---

Tomando en cuenta la información anterior, se puede afirmar que la Municipalidad de Amatlán, cuenta con gran variedad y cantidad de información recopilada a través de los años, acerca de las tradiciones, historia, lugares turísticos, y costumbres que han caracterizado por más de cuatrocientos años a Amatlán. Este legado cultural ha pasado de generación en generación, sobre todo de forma oral, sin embargo en la actualidad, los niños y niñas que residen y/o estudian en el municipio, a menudo desconocen cierta parte de estos aspectos de Amatlán, porque ya no todos lo hablan.

# 1.3

# JUSTIFICACIÓN

## I.3.1 Trascendencia del proyecto

---

Con un diseño de material gráfico editorial impreso para niños y niñas, acerca de la historia, costumbres, tradiciones y lugares famosos de Amatitlán, se pretende inculcar en ellos una conciencia de valor histórico, haciendo más atrayente el legado cultural que el municipio posee. Mediante este proyecto se aspira crear en los niños y niñas un atractivo hacia esta tipo de publicaciones que contengan información valiosa y que traten de fomentar en ellos un orgullo hacia la herencia tan rica en tradiciones de Amatitlán desde muy temprana edad. También contribuirá a que este tipo de material editorial esté al alcance de la mayoría de niños por medio de donaciones a las escuelas y colegios.

## I.3.2 Incidencia del diseño gráfico editorial en el proyecto

---

Con la realización de un libro impreso acerca de las tradiciones y costumbres de Amatitlán, se pretende lograr a corto plazo que se despierte en los niños curiosidad por la historia del municipio. La eficacia que el material gráfico editorial proyecta obtener, es por medio de contenido e ilustraciones adaptadas a su contexto, lo cual permitirá hacerlo comprensible.

## I.3.3 Factibilidad del proyecto

---

La información y documentos para la realización de este proyecto serán otorgados por la Municipalidad de Amatitlán. La Redactora Municipal está en toda la disposición para apoyar y asesorar la realización de este proyecto gráfico editorial. Debido a que la Municipalidad de Amatitlán maneja su propio presupuesto que es otorgado por el Estado, contempla actualmente un rubro para el departamento de Cultura. Para este tipo de proyectos se financia por medio de dicho presupuesto y/o ayuda de patrocinadores.

# 1.4

## OBJETIVOS DEL PROYECTO

### 1.4.1 Objetivo general

---

Diseñar un material editorial impreso para dar a conocer y crear interés acerca de la historia, costumbres y tradiciones de Amatlán dirigido niños de 6 a 9 años.

### 1.4.2 Objetivos específicos

---

Diseñar un libro ilustrado dirigido a niños para que se despierte el interés acerca de la historia, tradiciones y costumbres de Amatlán.

Diseñar un libro para niños, aplicando correctamente una diagramación e ilustraciones aptas a la madurez visual del grupo objetivo.

# CAPÍTULO DOS

perfiles

---

El presente capítulo da a conocer las características y aspectos de la Municipalidad de Amatitlán y del grupo objetivo, esto con el fin de conocer más a fondo a las partes involucradas en este proyecto.



# 2.1

# PERFIL DE LA ORGANIZACIÓN

## Perfil de la organización y servicios que brinda

### Historia

A mediados del siglo XIX Amatitlán era un corregimiento, por lo que es posible mencionar que el poeta José Batres Montufar fue Corregidor de Amatitlán en 1851, y en 1862 lo fue el coronel Rafael Godoy. En el año de 1866 se creó el departamento de Amatitlán, correspondiendo el gobierno al Jefe Político Departamental, quien generalmente era un oficial militar de alto rango, tal es el caso del general Miguel Larrave en el año 1907. A principios del siglo XX eran nombrados tres alcaldes que ejercían su cargo durante un año, del 1 al 31 de diciembre, más como formalismo ante la población, puesto que el mando y el poder estaban a cargo del Jefe Político.

En 1899, se inauguró el nuevo edificio de la Municipalidad de Amatitlán. Esta obra significó un avance en la organización de la municipalidad, ya que contaba con oficinas para cada dependencia y para el cuerpo de policía. Es apenas a partir del triunfo de la Revolución de 1944, cuando se empieza a elegir, por medio de voto popular, alcaldes municipales y regidores, estos últimos serían llamados después concejales.

En el documento Monografías de la Municipalidad de Amatitlán (2001) se afirma que "La municipalidad antiguamente se encontraba ubicada sobre la 7ª. Calle entre 1ª. Y 2ª. Avenida a un costado donde actualmente se localiza la subestación de Policía Nacional Civil, contándose únicamente con la alcaldía, registro civil, la tesorería, así como otros servicios que prestaba en esa época. En 1965 se inició la construcción de un nuevo edificio donde actualmente está funcionando la municipalidad en la 5ª. Avenida y 6ª. Calle. Fajardo Gil (2010).

### Filosofía de la institución

#### Misión

Somos un gobierno municipal que trabaja por el desarrollo integral de su población, a través de la ejecución y gestión de programas, proyectos y la prestación de servicios públicos. Conscientes que con el uso responsable y eficaz de los recursos se puede dignificar a los vecinos amatitlanecos y mejorar su calidad de vida.

#### Visión

Llegar a ser un municipio modelo, con servicios públicos de calidad e infraestructura moderna, que proporcione bienestar a los vecinos amatitlanecos, en un entorno agradable, saludable y seguro, donde sus generaciones puedan vivir, crecer y desarrollarse integralmente.

### Valores

Excelencia  
Cumplimiento  
Disciplina  
Trabajo en equipo  
Honradez

### Servicios

Agua potable  
Drenajes  
Mantenimiento vial  
Registro civil  
Regulación de la construcción

### Áreas de cobertura

Municipio de Amatlán tanto en el área urbana como el área rural.

### Población atendida

Población Amatlilteca.

### Cultura de comunicación visual

#### ¿Qué los rodea visualmente en la institución?

Dentro del edificio municipal, se puede observar un color neutro en las paredes, no existe una señalética apropiada, cuentan con un espacio donde colocan los avisos e información impresos en blanco y negro y hace falta un directorio general para que los pobladores se orienten. La imagen institucional utiliza los colores amarillo, verde y rojo, que también se puede ver aplicada en los hojas membretadas que utilizan para los documentos. La Municipalidad de Amatlán cuenta con una imagen institucional ya establecida por lo que ese aspecto está cubierto.

Ver anexo 1\* para visualizar fotografías de algunos los elementos visuales de la institución.

\*Ver anexo número 1.

# 2.2

## PERFIL DEL GRUPO OBJETIVO

### Caracterización del grupo objetivo

---

#### Características sociodemográficas

Las características sociodemográficas del grupo objetivo están determinadas por los siguientes aspectos:

*Edad:* 6 a 9 años.

*Sexo:* masculino y femenino.

*Clase social:* baja, media baja, media.

*Nacionalidad:* guatemalteca.

*Ocupación:* estudiantes.

*Escolaridad:* niños y niñas que actualmente cursan los primeros años de primaria.

*Lugar de estudio:* escuelas públicas y colegios del municipio de Amatitlán.

*Residencia:* área urbana y rural dentro del perímetro del municipio de Amatitlán.

*Transporte:* en su mayoría utilizan transporte público, este se debe a que los padres personas en este grupo objetivo viven en el mismo municipio por lo cual no necesitan viajar largas distancias para ir a dejar a sus hijos a las escuelas.

*Vivienda:* son personas que habitan las zonas urbanas y rurales de municipio de Amatitlán en colonias abiertas, barrios y aldeas. Cuentan con viviendas propias o alquiladas.

*Grupo étnico:* todos

*Idioma:* castellano.

*Religión:* católico, protestante u otro.

### Características socioeconómicas

Los niños del grupo objetivo dependen económicamente de sus padres de familia o encargados. Estos cubren sus necesidades básicas tales como alimentación, vestimenta, techo y actividades recreacionales cuando se da la oportunidad. Dado que estos niños pertenecen a una clase social baja, media baja y media, sus hábitos de consumo son limitados, el dinero que les otorgan sus padres lo gastan en golosinas y productos que venden en la tienda cerca de su casa o bien lo gastan en la tienda de la escuela o colegio al que asisten.

Pueden, por muy pequeña la cantidad de dinero que posean los niños (generalmente provista por sus padres o encargados), tener el hábito de ahorro. Generalmente los padres de familia, que pueden y cuando pueden, les otorgan una pequeña cantidad de dinero semanal o diariamente cuando asisten a la escuela o colegio. Dependiendo del nivel socioeconómico de sus padres, su vivienda puede ser en sectores residenciales, colonias o en barrios más populares (casi siempre alquiladas). Gracias al esfuerzo de sus padres cierto porcentaje de los niños y niñas estudian en los mejores colegios del municipio, por el contrario de los niños que asisten a las escuelas públicas.

### Características Psicográficas

A esta edad comienzan a hablar y a expresar sus ideas, mientras juegan practican el lenguaje que aprenden en la escuela. Hablan entre sí sobre ellos mismo y sus familias, alcanzan las "operaciones concretas" es decir puede reflexionar y comprender de forma lógica las cosas y va disminuyendo el pensamiento mágico. Es capaz de ponerse en el punto de vista del otro. El juego es una manera de aprender. El juego que realizan los niños cambia y ahora se centran en juegos de reglas. Si un niño quiere participar en el juego de un grupo, tendrá que aprender y respetar tales reglas.

Esta etapa es, en definitiva, importante a nivel de desarrollo intelectual por todas las capacidades que alcanzan su madurez (atención o memoria), y por la adquisición de unos buenos hábitos de estudio y estrategias de aprendizaje. Es el momento donde los niños ensayan una primera independencia de sus figuras de apego con experiencias sociales que influirán en el desarrollo de su autoestima y los complejos. Equipo Editorial elbebe.com (s.f.)

### Cultura Visual

De acuerdo con los resultados obtenidos de la encuesta realizada\* (ver anexo número 2) a 30 niños que residen y estudian en el municipio de Amatitlán, con edades de 6 a 9 años, se presentan aspectos de la cultura visual que el grupo objetivo según sus características: la mayoría de niños leen poco, prefieren los libros con ilustraciones. Les gustan los libros que contienen más dibujos o ilustraciones que fotografías. Gustan de colores llamativos como el verde, morado, rojo, naranja, amarillo y azul. Lo mismo pasa con los grupos de colores, prefieren colores cálidos y fríos pero en tonalidades fuertes. El tipo de ilustración que llama más su atención son los de colores sólidos con textura, esto hace que las figuras sean más fáciles de percibir. Por último el tipo de letra que leen más fácilmente es de tipo San serif.

### Relación entre el grupo objetivo con la institución

La relación de los niños del grupo objetivo con la Municipalidad de Amatitlán se da por medio de las publicaciones didácticas o de entretenimiento y de actividades educacionales y recreacionales.

\*Ver anexo número 2.

# CAPÍTULO TRES

Definición creativa

---

A continuación se presenta el proceso de generación del concepto creativo de la pieza gráfica editorial a desarrollar.



# 3.1

## ESTRATEGIA DE APLICACIÓN DE LA PIEZA A DISEÑAR

### Estrategia

---

La realización y el diseño de un libro infantil con contenido de calidad e ilustraciones atractivas y mediadas para el grupo objetivo, supone un material que está planteado y ejecutado bajo un concepto creativo que fue generado basado en una investigación y técnicas creativas, tomando las características para las cuales el material o la pieza gráfica será creado. Se garantiza un trabajo que tendrá aceptación y el grupo objetivo se sentirá identificado con el.

Como estrategia para proponer y aplicar la pieza trabajada, se pretende contar con la colaboración de la Municipalidad de Amatlán para la reproducción del libro y como posible apoyo para su distribución, a la sede de la Supervisión Educativa del municipio que es la encargada y el enlace entre la Municipalidad y los centros educativos. El libro se distribuirá gratuitamente en las escuelas públicas y en algunos establecimientos privados, con varios ejemplares en cada uno de ellos, para que los niños y niñas lo puedan utilizar, leer, disfrutar y conocer más acerca de Amatlán.

# 3.2

## CONCEPTO CREATIVO

### Generación del concepto creativo

---

Para poder generar el concepto creativo se recurrió a la utilización de tres técnicas creativas diferentes. Durante este proceso se obtuvieron tres posibles conceptos creativos de la técnica de Spice y Poems, de la técnica de Asociaciones Forzadas y por último la técnica de -lo cercano y lo lejano-. Al finalizar este proceso se obtiene el concepto creativo definitivo por el cual el proyecto se registrará.

#### 3.2.1 Técnica número uno **SPICE Y POEMS**

---

Es una técnica para la generación de Insights y conceptos creativos. Sus principales objetivos son: identificar aspectos relevantes y significativos del grupo objetivo, definir el retrato del grupo objetivo en forma gráfica y descriptiva y organizar y categorizar la información. Los Insights son las verdades humanas que derivan de la forma de pensar, sentir o actuar del grupo objetivo y que generan oportunidades de nuevos productos, estrategias y comunicación accionable para las empresas. A continuación se describen las características de SPICE Y POEMS.

**SOCIAL** - ¿Qué es lo que necesita esta persona de las relaciones a su alrededor?

**PHYSICAL** - ¿Qué es lo que esta persona necesita en un nivel práctico y funcional?

**IDENTITY** - ¿Cómo esta persona necesita definirse a sí mismo?

**COMMUNICATION** - ¿Qué información necesita esta persona?

**EMOTIONAL** - ¿Qué es lo que esta persona necesita emocional y psicológicamente?

**PPEOPLE** - ¿Quiénes van a estar en contacto con la experiencia?

**OBJECTS** - ¿Qué cosas físicas pueden ser creadas?

**ENVIRONMENTS** - ¿En qué tipo de locación o en qué lugares se pueden llevar a cabo?

**MESSAGES AND MEDIA** - ¿Qué tipo de información puede ser provista y cómo?

**SERVICES** - ¿Qué servicios y sistemas de soporte pueden ser ofrecidos?

Para la realización de este técnica, como primer paso se realizaron las 5W/5Q, que consiste en 5 preguntas y 5 respuestas para conocer más acerca del consumidor. El segundo paso fue realizar un SPICE Y POEMS para niños de 6 a 9 años que residen y/o estudian en Amatitlán. Como tercer paso, se generaron los insights derivados del estudio previo de POEMS y SPICE del grupo objetivo, para así definir los posibles conceptos creativos.

**¿Qué?**

Material editorial gráfico dirigido niños, para crear interés sobre la historia, costumbres y tradiciones de Amatlán.

**¿Cómo?**

Por medio de un libro para niños que mostrará ilustraciones mediadas y basadas al contexto en el cual se desenvuelve el grupo objetivo.

**¿Para qué?**

Objetivo: Diseñar y elaborar un material gráfico editorial (libro ilustrado) para despertar interés y crear un conciencia de valor histórico en los niños que residen y/o estudian en Amatlán sobre las tradiciones, historia, costumbre y lugares famosos del municipio.

**¿Quién?**

Niños de 6 a 9 años que residen y/o estudian en el municipio de Amatlán.

**¿Dónde?**

En el municipio de Amatlán, principalmente en las instituciones educativas, tanto privadas como públicas.

*POEMS (people)****Gente (people)***

Son niños y niñas de 6 a 9 años, cursando el último grado de preprimaria o los primeros grados de primaria. Asisten a las escuelas públicas o colegios privados en el municipio donde residen. Por lo general tienen buen promedio en su escuela o colegio. Les gusta ser dedicados con sus tareas escolares y tratan de hacer todo ordenadamente. Cuando terminan sus tareas, juegan un rato por las tardes con sus amigos de la colonia o barrio donde viven.

***Ambiente (environment)***

Es completamente dependiente de sus padres o encargados, por lo que suele visitar los lugares a los que estos acostumbran a ir, como centros comerciales de nivel medio o medio alto. Pide ir a restaurantes de comida rápida para poder ir a jugar al área de juegos de niños. Suele visitar las casas de sus amigos más allegados. Los invitan a las fiestas de cumpleaños de sus amigos, la mayor parte del tiempo la pasa con su mamá y si tiene hermanos o hermanas de una edad cercana, son muy allegados a ellos. Le gusta mucho jugar en su cuarto, o en el patio de su casa, si es que cuenta con uno.

***Objetos (objects)***

Posee juguetes con los cuales se distrae en sus ratos libres. Usa la computadora de su papá o sus hermanos para poder jugar o ver páginas de los canales de caricaturas que mira en la televisión. Les gusta tener todos sus útiles escolares, especialmente sus lápices, crayones y marcadores en un para que no se pierdan. La mayoría no le da importancia si ensucian su ropa, ya sea en el establecimiento de estudios o en su casa.

***Mensajes y medios (media)***

Principalmente los libros escolares que utiliza en la escuela o colegio. Su maestra se mantiene en contacto con sus padres o encargados por medio de una agenda o libreta de notas. Dado que actualmente los niños empiezan a hacer uso de la computadora a muy temprana edad, están acostumbrados a usarla para jugar. En la computadora usa juegos didácticos. Cuando lee, le gusta que los libros tengan ilustraciones atractivas y que no contenga mucho texto.

## Sevicioes (services)

Curso los tres grados de preprimaria con excelentes calificaciones. Cuando va a estudiar viaja en bus acompañado de su mamá o lo llevan en carro o moto tipo pasola. Si tiene que caminar a su centro de estudio es porque queda cerca de su casa. Cuando sale a jugar con sus amigos en las tardes o en vacaciones es dentro del perímetro de su colonia.

## SPICE

### Social (social)

Son niños que les gusta sentirse amados y seguros. Les gusta que sus padres los cuiden. Necesita del afecto de sus hermanos y amigos. Les gusta estar rodeados de sus amigos.

A la hora de recreo les agrada jugar o sentarse a platicar con sus amiguitos. Son apegados a sus maestras. Por las tardes socializan un rato con sus amigos de su sector siempre y cuando hayan realizado las tareas escolares. También asiste a la iglesia cuando sus padres van y si tiene la oportunidad, también le pagan algún curso de vacaciones para que se distraiga y socialice con más niños de su edad.

### Identidad (identity)

Son niños responsables, no esperan a que alguien les diga que tiene que realizar sus tareas escolares. Son muy afectuosos, les gusta sentirse aprobados por su papá y mamá. Empiezan a tomar sus propias decisiones y a sentirse como una persona individual que piensan por ellos misma. Son muy seguros de sí mismos.

### Emocional (emotional)

Son emocionalmente estables. No son niños egocéntricos, les agrada colaborar con las cosas que le gusta hacer. Tienen un carácter bastante tranquilo, pero son muy activos. Pueden llegar a sentir celos, sobre todo cuando sus amigos no los toman en cuenta para alguna actividad. Ahora tienden más a separarse de sus padres. Poseen una gran capacidad de observación. Saben guardar secretos. Se ajustan a las normas sociales y son muy sensibles ante la justicia e injusticia. Son niños y niñas muy inteligente y empiezan a tomar sus propias decisiones.

### Físico (physical)

Son niños y niñas que les gusta hacer ejercicio o actividades al aire libre cuando pueden. Le gusta mucho pasear en bicicleta y ayudar a su mamá con los quehaceres de la casa cuando se lo pide. Les gusta vestir con colores frescos, claros, ya que le gusta mucho jugar afuera de su casa y así evita tener mucho calor. Usan principalmente playeras, pantalonetas y pantalones. Le gustan las sandalias y los tenis. Son muy aventureros, por lo que les gusta descubrir cosas y lugares interesantes.

### Comunicación (communication)

Ven la televisión durante las tardes o antes de irse a dormir. Usan la computadora para jugar, especialmente los juegos o aplicaciones que tengan que ver con las cosas que les interesan. Su papá le ha conseguido juegos interactivos, por lo que pueden pasar horas entretenidos en la computadora. Saben usar el celular de su mamá o papá y el teléfono residencial.

Insights

- Soy aventurero. \_\_\_\_\_
- Me gusta divertirme y pasarla bien. \_\_\_\_\_
- Lo sorprendente de descubrir algo nuevo y saber algo más. \_\_\_\_\_
- Me gusta vivir en Amatlán. \_\_\_\_\_
- Orgullo - Me siento orgulloso de donde soy \_\_\_\_\_
- Mundo imaginario - Ser creativo, imaginativo, inventor \_\_\_\_\_
- El niño viajero. Viajo a nuevos sitios con mi imaginación \_\_\_\_\_

Conceptos creativos

- La aventura de conocer más de Amatlán.
- Leo, aprendo y me divierto.
- Descubriendo mi Amatlán
- Soy Amatlán
- Amatlán, mi orgullo
- Imaginando a Amatlán
- Viajando en el tiempo por Amatlán

Concepto creativo  
elegido

El concepto elegido haciendo uso de la técnica de POEMS y SPICE ES: Descubriendo mi Amatlán. Se eligió el concepto creativo como base en que a los niños, por naturaleza les gusta conocer y descubrir cosas nuevas, hechos que no sabían, lugares a los que nunca antes han ido. Los niños son curiosos por naturaleza y esa curiosidad desencadena en ellos reacciones que hacen que quieran conocer más de lo que no saben.

### 3.2.2 Técnica número dos

#### **Asociaciones forzadas**

Las relaciones forzadas consisten en comparar algunas o varias ideas para generar otra en base a las ideas consecuentes al cruce de información de las ya planteadas. Este método de desarrollo de la creatividad fue desarrollado por Charles S. Whiting quien consiguió relacionar problemas con otros que no tengan relación común y así buscar nuevas ideas.

En esta ocasión el método utilizado fue el de Palabra al azar (Random Word), que implica señalar con el dedo una palabra cualquiera de un diccionario, periódico, revista o libro. Luego se debe relacionar esta palabra escogida al azar con el problema, forzando, de esta manera, una conexión que podría llevar a la solución de dicho problema

1

### OBJETIVO

Diseñar un material editorial impreso para dar a conocer y crear interés acerca de la historia, costumbres y tradiciones de Amatlán dirigido niños de 6 a 9 años.

2

### PALABRA AL AZAR

#### MÚSICA {características}

- Sonido
- Creación
- Arte
- Armonía
- Ritmo
- Dinámica
- Imaginación
- Variable
- Alegría
- Tristeza
- Espontaneidad
- Tiempo
- Danza

3

### RELACIONES FORAZADAS {conexión problema/palabra al azar}

- Amatlán armonioso
- Los sonidos de mi Amatlán
- El ritmo de las tradiciones y costumbres de amatitlán
- Las variantes de Amatlán
- Amatlán es poesía
- La Alegría de mi Amatlán
- Imaginando a mi Amatlán

En está técnica el concepto creativo elegido es: "El ritmo de las tradiciones y costumbres de Amatlán", ya que al pensar en esto denota algo con mucho color, movimiento, ritmo a través del tiempo.

### 3.2.3 Técnica número tres

## **Lo cercano y lo lejano - Think po**

Una de las técnicas para la generación de conceptos creativos. Consiste que hacer dos listas. Una con palabras que tengan que estén relacionadas con el tema o problema a trabajar y otra con palabras que no tengan absolutamente nada que ver con el tema o problema. Como siguiente paso, se utilizan las palabras de la columna con las palabras no relacionadas al tema y se hacen oraciones.

Como tercera etapa se hizo uso de la técnica Think Po (Pensar Po); razonar provocativamente, pensar alternativa, utópicamente. La provocación implica una cierta deconstrucción de la realidad: a través de la reducción al absurdo para poder llegar al concepto creativo.





El concepto creativo que se generó con esta técnica denota que el hecho de querer saber algo es sinónimo de descubrir, acción característica de los niños.

### 3.2.4 Concepto creativo final

## CONOCIENDO MI AMATITLÁN

En este capítulo se presenta una serie de datos recabados acerca de la Municipalidad de Amatitlán, así como aspectos del grupo objetivo que ayudaron desde un principio al desarrollo de este proyecto.

Utilizando la técnica de SPICE y POEMS, se eligió el concepto creativo para el Proyecto de Graduación.

Se eligió con base en que, tanto a los niños como a las niñas por naturaleza les gusta descubrir cosas nuevas, les encanta curiosear y ser sorprendidos. Al no conocer varias de las tradiciones o costumbres y tal vez algún lugar turístico de Amatitlán, sentirán que al leer el libro, estarán conociendo cosas nuevas del lugar en donde viven.

Con este concepto se logra tener elementos de comunicación adecuados para los niños. La palabra “conociendo” reúne las características necesarias para generar ciertos personajes que acompañarán a los niños a saber más de Amatitlán.

Uno de los principales elementos que engloba el concepto creativo, y tomando en cuenta la edad del grupo, son las ilustraciones, que como recurso visual tomarán tanta importancia como el texto a utilizar.

# 3.3

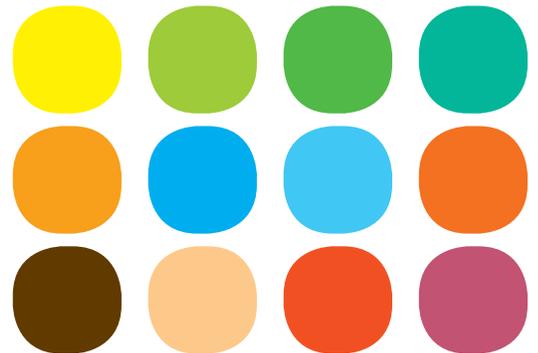
## PROPUESTA DE CÓDIGOS VISUALES

Generación de códigos visuales para el proyecto

---

### 3.3.1 Código **cromático**

De acuerdo al concepto creativo, se decide hacer uso de colores llamativos para el grupo objetivo, como el naranja, amarillo, rojo, cyan, azul, verde y café en tonalidades fuertes. Se pretenden que estos colores den realce a las ilustraciones y a los elementos gráficos dentro de la diagramación del proyecto. También con la utilización de los colores se proyectará dinamismo, movimiento y armonía en la pieza. El uso del color para tratar gráficamente la tipografía en la portada y contraportada permitirá que tenga un contraste agradable e interesante que la hará resaltar del fondo.



Propuesta para la paleta de colores a utilizar en el proyecto.

### 3.3.2 Código **tipográfico**

---

De acuerdo con la edad del grupo objetivo y al tema que se desarrolla, las tipografías que se utilizarán serán una combinación de palo seco o san serif y serif. Las características principales de un tipo de letra san serif, dan claridad y simpleza en el diseño transmitiendo un balance agradable con el resto de los tipos de letras utilizados y permitirá a los niños leer con mayor facilidad y reconocer las palabras rápidamente. La tipografía con estilo serif transmitir un mensaje no muy serio, agradable y que connote creatividad. Se pretende que con los tipos de letra elegidos se transmita el mensaje claramente y se utilizará un máximo de 3 tipografías, una para enfatizar y darle relevancia a los títulos, otra para el texto.

Para los títulos se propone la siguiente tipografía:

**Granster Clean**  
abcdefghijklmnopqrstuvwxy  
ABCDEFGHIJKLMNopQRSTUVWXYZ  
0123456789

Para el texto se propone la siguiente tipografía:

**Arial Rounded MT Bold**  
abcdefghijklmnopqrstuvwxy  
ABCDEFGHIJKLMNopQRSTUVWXYZ  
0123456789

### 3.3.3 Código **icónico visual**

---

Uno de los componentes principales de este proyecto son las ilustraciones, que en este caso se dibujarán a lápiz a modo de boceto como primer paso para tener una idea de la distribución de los elementos gráficos que crearan la composición. Se desarrollarán las ilustraciones en vectores para que sean fáciles de reconocer por los niños, y los detalles para transmitir dimensionalidad serán realizados en Photoshop. Las ilustraciones no serán limitadas por un borde cuadrado, proyectarán dinamismo al estar plasmadas a lo largo de dos páginas y con elementos que saldrán de lo común. Esto se hace con el fin de que las ilustraciones tomen el papel primordial y secunden gráfica y atractivamente el texto por el que serán acompañadas. Se propone que para el formato de libro sea horizontal con medidas en cada página de 10 pulgadas por 7.5 pulgadas, dando como resultado cuando el libro sea abierto una longitud de 20 pulgadas. En el lomo del libro será colocado el nombre del proyecto. La portada y contraportada estarán diseñadas con base al contenido gráfico de la pieza, para que haya concordancia con el contenido textual.

### 3.3.4 Código **lingüístico**

---

De acuerdo con el concepto creativo, se decide hacer uso de colores llamativos para el grupo objetivo, como el naranja, amarillo, rojo, cyan, azul, verde y café en tonalidades fuertes. Se pretenden que estos colores den realce a las ilustraciones y a los elementos gráficos dentro de la diagramación del proyecto. También con la utilización de los colores se proyectará dinamismo, movimiento y armonía en la pieza. El uso del color para tratar gráficamente la tipografía en la portada y contra portada permitirá que tenga un contraste agradable e interesante que la hará resaltar del fondo.

### 3.3.5 Códigos **de diagramación**

---

La diagramación será de acuerdo con seis columnas distribuidas a lo largo de una página. Para el texto solo se utilizarán una o dos columnas, esto con el fin de que el layout y la caja de texto no sea monótono de página en página.



# CAPÍTULO CUATRO

## Planeación operativa

Para culminar con éxito el desarrollo de un proyecto de este tipo, es necesario contar con una organización previa, la cual se presenta en un cronograma de trabajo y un flujograma para la segunda parte del desarrollo del proyecto.



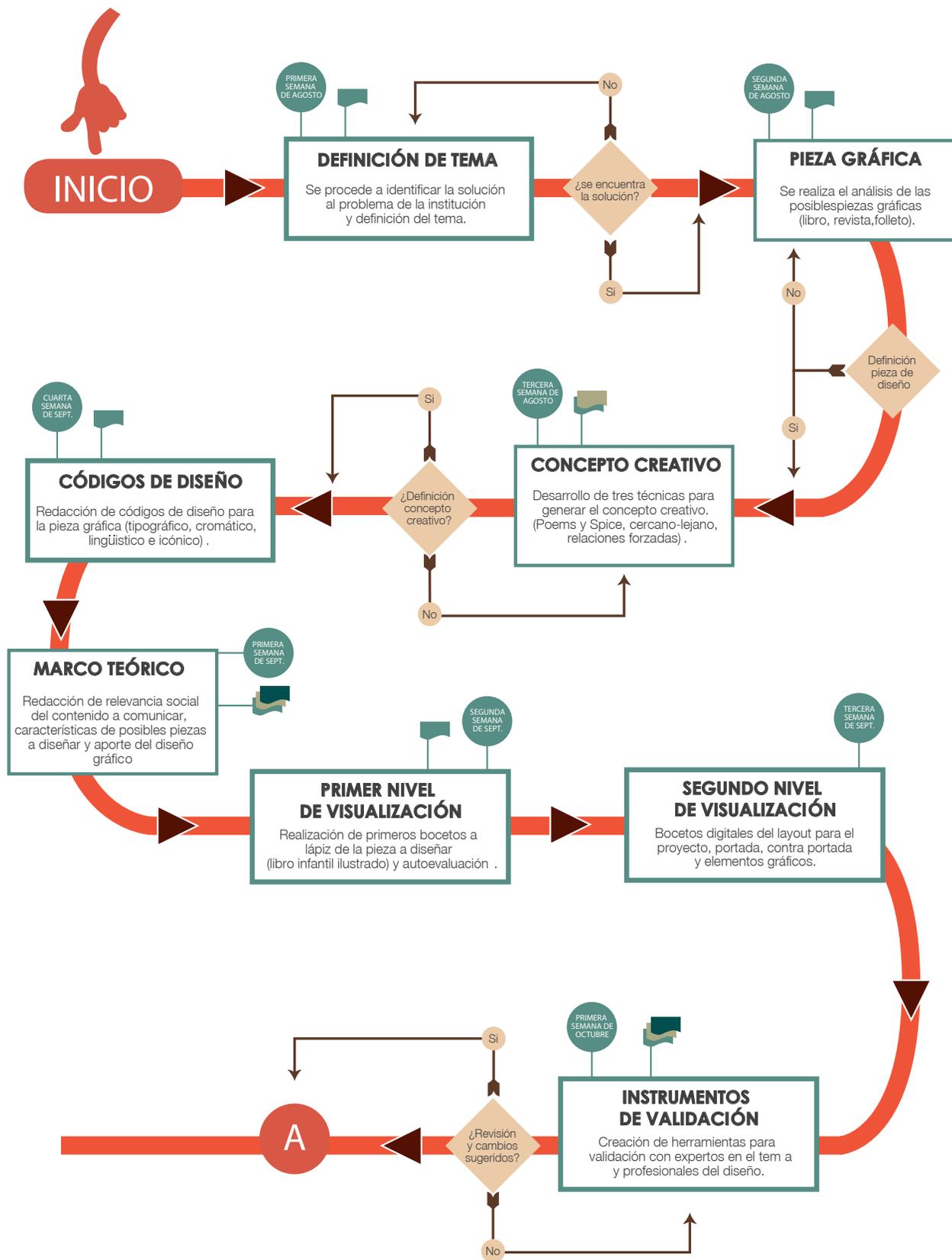
# 4.1

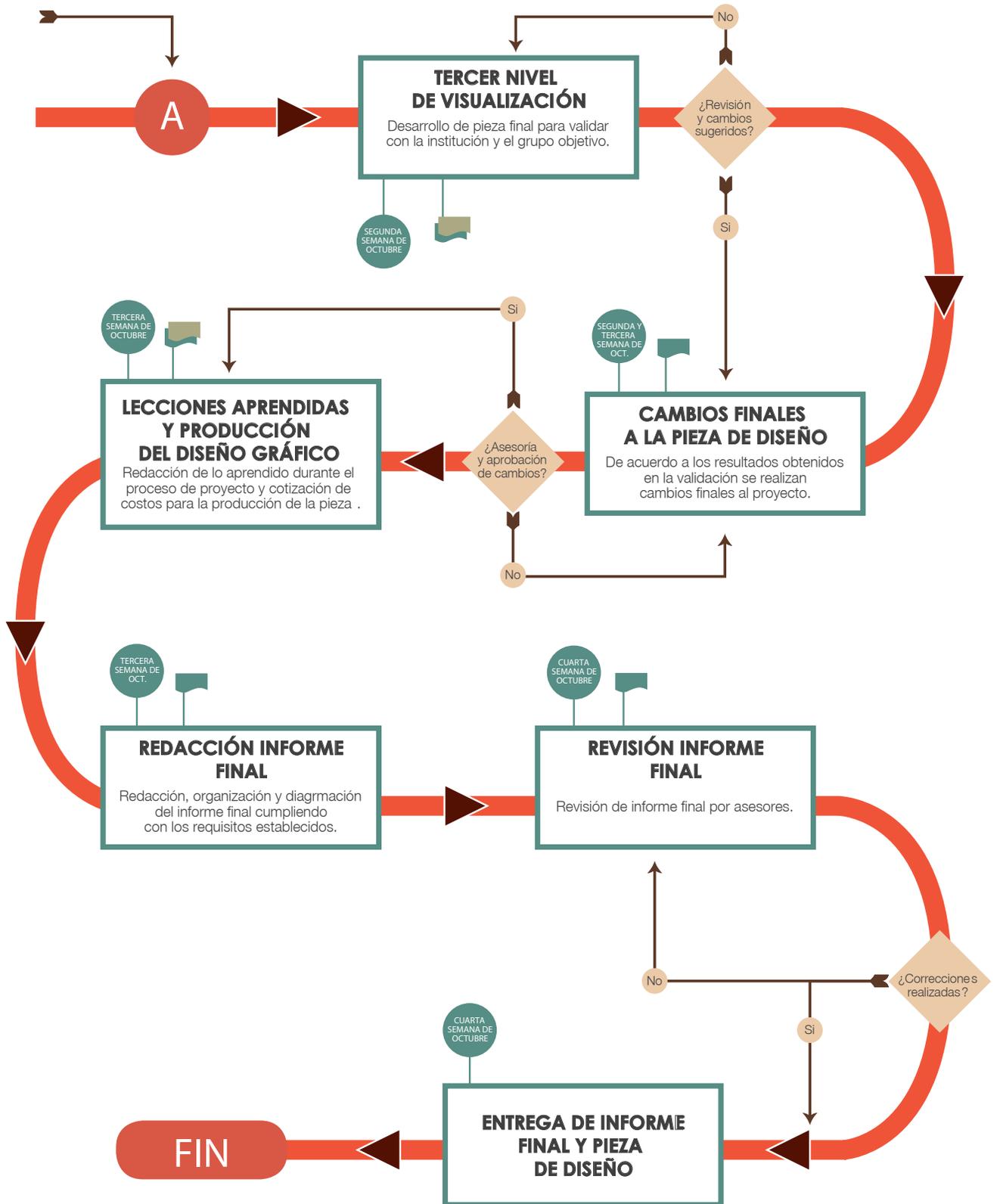
# FLUJOGRAMA DEL PROCESO

## Flujograma

---

Un flujograma es una representación gráfica de un proceso. Para realizar el desarrollo del proyecto de forma organizada, se emplea esta herramienta como método para poder visualizar de manera eficaz, los pasos a seguir y poder contar con una planificación estructurada.







# CAPÍTULO CINCO

Marco teórico

■

A continuación se presentan dos ensayos, el primero mostrando la relevancia social del contenido, el segundo se enfoca en el diseño gráfico de un libro infantil. También se incluye un cuadro comparativo de las características, ventajas y desventajas de las posibles piezas a diseñar.



# 5.1

# RELEVANCIA SOCIAL DEL CONTENIDO A COMUNICAR

Historia, costumbres, tradiciones  
y lugares turísticos de Amatlán.

---

*"La cultura es lo único que puede salvar un pueblo, lo único, porque la cultura permite ver la miseria y combatirla. La cultura permite distinguir lo que hay que cambiar y lo que se debe dejar, como la bondad de la gente, el compartir una empanada, un vino...". Mercedes Sosa*

¿Qué es cultura? ¿Por qué son importantes la historia, las tradiciones y costumbres en un lugar? Desde el inicio de la humanidad se ha creado cultura. Nuestra forma hablar, de actuar, de pensar, nuestras creencias, y otros aspectos más, son parte de la cultura en donde nos desarrollamos. Cuando en una comunidad se transmiten sus costumbres y tradiciones, se pretende que las nuevas generaciones den continuidad a la diversidad cultural, a los valores y a las características que los distinguen y los hacen ser diferentes de otros grupos sociales. La importancia de una tradición o de una costumbre no se debe a la frecuencia con que se lleva a cabo, sino que las personas realicen y compartan con otros las creencias y actividades que las originaron. Las tradiciones y costumbres tienen una función específica dentro de la comunidad en la que se llevan a cabo o se desarrollan, son auténticas de esa región, en particular que se transmiten de generación en generación de forma oral.

Tomando en cuenta esto, una tradición o una costumbre pierde interés y fuerza cuando las personas, por diferentes motivos, cambian sus creencias, sus hábitos, el modo de ver y entender el mundo, dando como resultado que esta herencia se pierda en el tiempo, que las personas desarrollen nuevas creencias y prácticas que eventualmente formarán nuevas costumbres y tradiciones. Como dice Blanca Arriaga (2013) en el artículo Importancia de Costumbres y Tradiciones para conocernos mejor como personas y como grupo humano, es importante reflexionar acerca de nuestras costumbres y tradiciones, pensar y dialogar con la comunidad acerca de qué podemos rescatar del legado de nuestros antepasados.

La historia nos sirve para conocer el pasado a través de hechos y acontecimientos registrados de forma organizada, por intermedio de los libros que han escrito diferentes historiadores en base a datos. Existe un dicho que dice que los pueblos que no recuerden su historia están destinados a repetirla. Es importante para las nuevas generaciones, especialmente los niños y niñas que residen en Amatitlán, conocer la historia de un municipio tan rico en tradiciones y costumbres desde una perspectiva cultural para, no solo interesarlos sobre su pasado y el lugar en donde viven, también para que se sientan orgullosos de sus raíces y no se pierdan ciertas características que han hecho de Amatitlán un lugar muy importante y especial en el país.

Según el historiador Oscar Fajardo Gil (2009) en su libro *Crónicas de Nuestro Pueblo Amatitlán* era un importante asentamiento poqomam que formaba parte de una extensa región con Palín y los Petapas. Hacia 1520-25, cuando ocurrió la conquista del territorio guatemalteco por los españoles comandados por el capitán Pedro de Alvarado, el principal centro poqomam se ubicaba en la actual Chinautla, 12 kilómetros al norte de la actual capital. Después de la victoria española, la mayoría de poqomames fueron trasladados a un lugar llamado Santo Domingo de Mixco, 17 kilómetros al occidente del actual centro capitalino. La fecha de fundación, que según el sitio Deguate (s.f) afirma fue un 24 de junio de 1549. El Dr. J. Guillermo Salazar, en uno de sus artículos acerca del Señorío del Indio, que el nombre de Amatitlán, proviene de la raíz náhuatl generadora de AMATL, significa 'papel'. Otros autores han llegado a la conclusión de que el nombre proviene del árbol llamado Amatlé, muy abundante en el municipio, por lo que significa "Tierra de Amates o lugar rodeado de Amates".

Cuando un lugar como Amatitlán, que posee mucha historia es imposible no pensar en la identidad cultural de la cual goza. Se dice que preservar la cultura y las tradiciones es preservar el alma de un pueblo. Cada país, cada departamento, cada municipio, cada pueblo, cada aldea tiene su historia y costumbres que son únicas. Estas características son las que le dan identidad a una comunidad, son las raíces por las cuales nos sentimos orgullosos de pertenecer o de venir de cierto lugar. Al tener claro de dónde venimos, intentamos darle continuidad a lo que hace peculiar a cierta región, mediante las nuevas generaciones a través de estos valores e intereses que van a distinguir y hacer diferentes a cierto sector de otro. Conservar las tradiciones de una comunidad o de un país significa practicar las costumbres, hábitos, formas de ser y modos de comportamiento de las personas. La fuerza de las costumbres y tradiciones no radica en la frecuencia con que la gente las practique, sino en que la gente comparta auténticamente las ideas y creencias que originaron la costumbre y la tradición.

Las costumbres y tradiciones pierden fuerza cuando la gente cambia sus creencias, su modo de entender el mundo y el sentido de su vida; entonces se procuran nuevas creencias y prácticas, que formarán con el tiempo otras costumbres y tradiciones. Para conocernos mejor como personas y como grupo humano, es importante reflexionar acerca de nuestras costumbres y tradiciones, pensar y dialogar con la comunidad acerca de qué podemos rescatar del legado de nuestros antepasados. También es necesario discutir con qué criterios aceptamos o rechazamos las costumbres y tradiciones de otros pueblos. Podemos aprovechar nuestra herencia cultural si consideramos que las costumbres y tradiciones son lazos que estrechan las relaciones de una comunidad, que le dan identidad y rostro propio, y facilitan proyectar un futuro común. (Conveyt, s.f).

Para poder comprender y saber más acerca de las tradiciones y costumbres de Amatitlán, se necesita definir estos dos términos. De acuerdo al sitio web Definición ABC (s.f), las costumbres son todas aquellas acciones, prácticas y actividades que son parte de la tradición de una comunidad o sociedad y que están profundamente relacionadas con su identidad, con su carácter único y con su historia. Las costumbres de una sociedad son especiales y raramente se repiten con exactitud en otra comunidad, aunque la cercanía territorial puede hacer que algunos elementos de las mismas se compartan. Mientras que las tradiciones son el conjunto de bienes culturales que se transmite de generación en generación dentro de una comunidad. Se trata de aquellas costumbres y manifestaciones que cada sociedad considera valiosas y las mantiene para que sean aprendidas por las nuevas generaciones, como parte indispensable del legado cultural. (Definiciónde, s.f)

La tradición, por lo tanto, es algo que se hereda y que forma parte de la identidad. El arte característico de un grupo social, con su música, sus danzas y sus cuentos, forma parte de lo tradicional, al igual que la gastronomía y otras cuestiones. A continuación, se darán a conocer las más importantes tradiciones, costumbres y lugares turísticos de Amatitlán.

Antes de entrar de lleno a lo que son las tradiciones, costumbres y lugares turísticos de Amatitlán, María Emilia de León Castillo (2011) en su tesis "Módulo: costumbres y tradiciones del municipio de Amatitlán, dirigido al Consejo Municipal de Amatitlán" escribe que es un lugar en donde la generosidad de la naturaleza amenaza con desaparecer. Pero sus encantos aún perduran, a pesar de la contaminación que han sufrido el lago de Amatitlán y sus alrededores. Hace algunos años éste era un destino de fin de semana, de ello dan cuenta los chalets que se encuentran en la orilla del lago donde las personas acudían a practicar deportes acuáticos, a observar el bello paisaje desde el teleférico y a disfrutar de los exquisitos dulces típicos como el mazapán, la pepitoria y las canillitas de leche, que las menganas vendían en la población.

En la actualidad, mucho de esto ha desaparecido. La contaminación del lago no permite practicar deportes en sus aguas, pero permanece la belleza que aún refleja el atractivo de la población y el área que la circunda. El pueblo en sí es pintoresco. El cálido clima de la zona hace que sus habitantes caminen por las calles a toda hora vestidos de colores alegres y mostrando una piel bronceada. Mientras algunos caminan acompasadamente por sus estrechas calles, otros las recorren velozmente en bicicleta. Las ventas de mojarras y seviches siempre están llenas de alegría y música, como invitando al visitante a entrar en ellas y probar sus platillos. (María Emilia de León Castillo, agosto 2013).

El municipio de Amatitlán posee riqueza cultural distribuida en monumentos, tradición oral y lugares naturales que en conjunto forman el patrimonio al cual se le llama material, inmaterial y ecológico. El patrimonio material, es todo aquello que a través de los años se ha convertido en pilares fundamentales de la historia amatitlaneca y los cuales se pueden ver, palpar y sentir, como lo son: monumentos históricos, puentes, casas,

balcones y también todo aquello como trajes típicos, dulces típicos, etc. El patrimonio Inmaterial, será entonces, las enseñanzas que expresa el patrimonio material y las manifestaciones de cultura intangible de Amatitlán como leyendas, anécdotas, danzas tradicionales, música y otros. Mientras que el patrimonio ecológico, serán todos los recursos naturales (flora y fauna), que se han identificado en el hermoso municipio como por ejemplo: el lago, los árboles como el Timboque, así como las mojarras que tanta fama le han dado a Amatitlán. (Samayoa, 2012, p. 3)

Dentro de las costumbres y tradiciones que se celebran y llevan a cabo en Amatitlán, cabe mencionar las siguientes: Cada primero de noviembre, las familias amatitlanecas recuerdan a los seres queridos que han partido de este mundo. La visita al cementerio es tradición con oración, nostálgicos recuerdos, adornando las tumbas con flores y coronas, compartiendo momentos familiares. También es una fecha caracterizada por platillos especiales: fiambre, jocotes en miel, ayote y garbanzos en dulce, etc. El ciclo de la Navidad y Año Nuevo se celebra en Amatitlán, como en la mayor parte de Guatemala, desde el 7 de diciembre hasta el 2 de febrero. Incluye tradiciones tales como: Quema del Diablo, Festividad de la Virgen de Concepción, Festividad de la Virgen de Guadalupe, las Posadas, Desfiles y Espectáculos Navideños, Convivios, Nochebuena, Navidad, Día de Inocentes, Noche Vieja, Año Nuevo, Rezado de la Virgen del Rosario, Festividad del Señor de Esquipulas, Festividad de Virgen de Candelaria. También la Cuaresma y semana santa en Amatitlán que tiene relevancia en la comunidad mayoritariamente católica. (Alvarado. Noviembre 2010, p.41)

Una de las tradiciones que tiene más relevancia dentro del municipio es la de "la tradicional y bicentenario Feria de la Cruz de Amatitlán en honor al niño Dios de Amatitlán", Oscar Fajardo Gil (La tierra del Amatle, 2010) manifiesta que se celebra entre la última semana de abril y la primera de mayo de cada año, siendo el día principal el 3 de Mayo. Esta feria no es titular ya que no corresponde al título o nombre de alguno de Amatitlán, ni la probación fue fundad en honor a la Santa Cruz o al Niño Dios. Desde 1978, se elabora una preciosa pintura panorámica, tipo mural, que sirve como fondo para el escenario en el que se realizan diversas presentaciones

culturales. Además se efectúan múltiples actividades deportivas y sociales, sin faltar los bailes populares, los juegos mecánicos, jaripeo, las ventas de golosinas y variadas manifestaciones de algarabía.

Durante la feria también se realiza el 3 de mayo la famosa Procesión Acuática del Niño Dios de Amatitlán, que es el patrono por tradición de Amatitlán. Cada año, a las 8 de la mañana, se celebra una misa principal en la que acuden cientos de amatitlanecos y personas de diferentes partes de la república. Al finalizar la misa, se realiza la procesión terrestre hasta la playa principal del lago. Se inicia la procesión acuática alrededor del mediodía. La imagen es instalada en una embarcación especial, al mismo tiempo que muchas otras personas abordan lanchas adornadas con flores, globos y figuras de papel de colores. Sobre las aguas del lago se lucen preciosas alfombras con los pétalos de flores que fueron lanzados con devoción al paso del Niño Dios. Finalmente se llega al lugar donde es colocada la preciosa imagen y en donde permanece durante todo el día para luego retornar a las 6 de la tarde hasta el templo parroquial situado frente al parque central de Amatitlán. (Fajardo, 2010, p. 222)

Durante los primeros días del mes de enero, se da lugar a una de las tradiciones más solemnes, el “Rezado de la Virgen del Rosario”. A lo largo de tres siglos se ha venido realizando por la población católica de Amatitlán esta actividad religiosa. La Iglesia parroquial viste de gala, se puede escuchar música en el parque central, mientras como es de costumbre las personas dan paseos alrededor de la plaza frente a la Parroquia. Por devoción inculcada durante cientos de años, la Virgen del Rosario ha sido la “patrona” de Amatitlán. Oscar Fajardo Gil (2009) afirma que el día principal, luces, la mayoría de las calles del municipio se ven adornadas desde muy temprano gracias al entusiasta trabajo de ciento de personas que se dedican a elaborar alfombras con aserrín de colores, flores, follajes, frutas, arenas, pinturas y otros elementos naturales, también se construyen arcos ornamentales y las casas son adornadas con banderas, moñas, globos floreros en los que predominan los colores azul, blanco y rojo.

Como todas las tradiciones guatemaltecas, el Rezado de la Virgen del Rosario de Amatitlán se caracteriza por variedad de sabrosos platillos

tradicionales que son el deleite de muchas peronas: buñuelos, molletes, y torrijas, ponche de leche con su respectivo piquete, algodones de azúcar, panes con pollo, pupusas de chicharrón y de queso, atol de elote o arroz con leche, tostadas con frijoles o salsa de tomate, plataninas churros y poporopos. (Fajardo, 2010, p. 227)

El Chirín\*, es uno de los platillos de comida típica más emblemáticos de Amatitlán, Fajardo enfatiza que es el plato amatitlaneco por excelencia. Es un sabroso caldo o sopa que originalmente se cocinaba con las diversas especies que existían en el lago de Amatitlán; cangrejos, jutes, mojaras, siricas, camarones de agua dulce, caracoles. Estos se combinan con gallina de patio, hueso, posta y pata de res para hacer una buena base que sustente. Se agrega cebolla, apio, puerro, tomate, chiltepe, huevos batidos y especias, también se le agrega carne de marrano. Debe advertirse que no existe una receta única del chirín, por lo que cada cocinero recurre a su propia inspiración.

Cuando se habla de comidas típicas de Amatitlán, no puede faltar mencionar los famosos y tradicionales dulces típicos. Juan Alberto Bárcenas en su artículo “Conoce más de los dulces típicos de Amatitlán”, menciona que los dulces típicos también forman parte muy importante de la identidad tradicional de Amatitlán, entre ellos podemos encontrar a: La Pepitoria, El Mazapán, La Chancaca, El Matagusano, Toronja y La Colación, los cuales son ofrecidos por vendedoras en el Mercado Central, en la playa principal del lago, así como en varias casas particulares. Según Julieta Sandoval en Revista D, su amplia gama de formas y sabores convierte a los dulces de Amatitlán, expuestos al público sobre cestos e improvisados anaqueles, en bocadillos irresistibles ante los ojos y el paladar de los visitantes. Uno de los grandes secretos de estas golosinas, aparte de sus sugerentes formas, es la mezcla de azúcares con un sinnúmero de ingredientes naturales. (Julieta Sandoval, Delicia atractiva. s.f.)

También siendo parte de la gastronomía amatitlaneca, los dulces típicos, ahora, en su mayoría son vendidos frente al lago, eran las llamadas Mengalas\* las que los producían y vendían. Aracely Judith Samayoa G. de Pineda en su libro Amatitlán Tradiciones (2012) escribe lo siguiente: “Si nos remontamos en la historia,

\*Ver anexo número 3

\*Ver anexo número 4

para hablar de las Mengalas de Amatitlán, diremos que era el nombre que se daba en el siglo XIX y principios de XX a la mujer soltera y joven del pueblo centroamericano. La Mengala de Amatitlán se caracterizaba por ser una dama independiente que gracias a la producción de dulces logró una economía estable que se vio favorecida primero, por el auge turístico en Amatitlán, con la venta de sus dulces típicos, segundo, por la llegada del ferrocarril donde se establece un intercambio comercial con los visitantes que llegaban a la ciudad ya que éstas ofrecían el condumio y la golosina”.

Lo que hizo que las Mengalas de Amatitlán fueran las más destacadas se debió a que aquí se dieran dos circunstancias que las favorecieron de gran manera, una la existencia del lago, y otra la introducción del ferrocarril. (Fajardo, 2010, p.230)

Así como las Mengalas son símbolos de antaño en Amatitlán, podemos mencionar a los “Carruajes de Amatitlán”. Fajardo (2010, p.233) comenta que para el transporte de pasajeros existía una especie de servicio urbano, muy característico de Amatitlán: los carruajes que con una sonrisa dibujada en los labios y con la ilusión brotando en su corazón, los visitantes abordaban los carruajes que los trasladaban desde la Estación hasta el lago, o hacia el río Michatoya, pasando por la Plaza Central.

Cuando hablamos de lugares emblemáticos de Amatitlán, el primero que viene a la mente es el Lago de Amatitlán. El sitio Infancia con Futuro en su artículo Historia del lago de Amatitlán indica que fue formado hace más de 40 mil años como producto de movimientos sísmicos y erupciones de los volcanes que rodean el valle de Amatitlán, se formó una gran cavidad y, dentro de ella, un impresionante lago que medía más de 40 kilómetros cuadrados de extensión. Aunque actualmente la contaminación del lago es grave, se llevan a cabo costumbres que vienen de generación en generación como lo son: los paseos los fines de semana en una de las lanchitas que se sitúan a la orilla del lago, la venta de las tradicionales mojarras, ofrecidas por las señoras en sus casetas o restaurantes alrededor de la playa pública, se pueden encontrar los dulces típicos, los paseos en caballos, se puede pescar en la orilla del lago, etc.

Tomando en cuenta lo anterior, el paseo en lancha por el lago de Amatitlán, que bien podría ser obligado para todos aquellos que van a disfrutar de un día en familia. Todo turista que visita el municipio tiene por meta pasear sobre las tranquilas aguas del lago. Por ejemplo, muchas personas tiene la costumbre de visitar el lugar que es muy conocido como “Silla del Niño”, una piedra natural en forma de trono en donde según la leyenda se aparecía el Niño Dios a los pescadores; otros encuentran divertido bordear el lago en una lancha de motor, apreciando el paisaje; algunos más disfrutan la pesca en el lago y para ello se adentran en el mismo en una lancha de remos, las que también son utilizadas por parejas de enamorados o grupos de muchachos, con el simple afán de diversión. (Samayoa, 2012, p.226)

Estando en el Lago de Amatitlán, también se puede realizar la pesca tradicional que según Aracely Samayoa (2012, p.231) es considerada como una tradición porque se practica desde antaño, se podría decir que desde los primeros pobladores de la región descubrieron en el lago una forma de subsistir a través de ella. La pesca como tradición se da todo el año, pero de preferencia en la época de invierno. Cada sábado, cada domingo o día festivo el tren de pasajeros y los autobuses que proceden de la capital a pescar.

Cerca del Lago de Amatitlán se pueden encontrar, otra de las atracciones turísticas, el Teleférico, el cual permite observar una hermosa vista a lo largo del lago y del municipio. El paseo culmina en un lugar llamado “El Filón”, situado a la par del Parque Nacional Naciones Unidas, en el cual se encuentran réplicas de monumentos antiguos como las pirámides mayas, también se puede realizar un paseo por la réplica del parque central de Antigua, un mini zoológico, canchas de fútbol, vías para bicicletas, y bosques para poder pasear. El Filón es un cerro que se encuentra al Norte de la ciudad de Amatitlán y es el límite natural entre Villa Nueva y Amatitlán. Predominan especies forestales como pino, eucalipto, y ciprés. Sus senderos son apropiados para realizar vigorizantes caminatas y otros deportes a campo traviesa. Cuenta un mirador que ofrece un panorama espectacular del municipio de Amatitlán (María Emilia de León Castillo, agosto 2013) y también cuenta con un camino que baja hacia las orillas del lago.

Juana Alvarado en su tesis titulada Actualización de la monografía del municipio de Amatitlán del departamento de Guatemala (noviembre 2010) se refiere a que el lago es realmente sorprendente la espléndida variada y calidad artística de las piezas arqueológicas extraídas de la aguas en la ribera sur del lago de Amatitlán. Entre ellas encontramos quemadores de pom, calaveras, representaciones zoomorfas, por ejemplo de jaguares y simios, que tienen de mil a tres mil años de antigüedad, así como esculturas de barro y piedra, cuentas de jade, espejos de pirita, entre otros. Todo un rico legado de una extinguida civilización lacustre. Se cree que a la llegada de los españoles los indios “echaron en todas sus riquezas”

El reconocido Puente de la Gloria, es uno de los monumentos por el cual los amatitlanecos nos sentimos orgullosos. Una maravillosa construcción que data de los tiempos de la colonia. Es recordado por las personas mayores como uno de los lugares a los cuales iban después de estudiar, cuentan que de él se tiraban para nadar en el Rio Michatoya, en el cual hace muchos años era recorrido por aguas cristalinas. Une a la ciudad de Amatitlán, con aldeas como el Morlón, El Salitre, Llano de Ánimas, entre otras.

No hay que olvidar que Amatitlán cuenta con una hermosa laguna ubicada en la Aldea de

Calderas. A sólo 45 minutos de la Ciudad de Guatemala, a 15 minutos al Sur de la ciudad de Amatitlán y a 3 minutos de las faldas del Volcán Pacaya, transitando por una carretera en buenas condiciones, se encuentra el Parque Natural Calderas. Además se podrá tener un contacto pleno con la naturaleza, desde la aventura “Canopy Monkey Trip” hasta la plácida lectura frente a la silenciosa laguna. Actividades por hacer: Canopy Monkey Trip y rappel: volando entre las copas de los árboles. Camping: acampando a orillas de la laguna. Snorkeling: observando las formaciones rocosas subacuáticas y diferentes especies de peces. Mountain bike, caballo y cuatrimotor: explorando nuestras distintas rutas. Volcán Pacaya: viaje guiado hacia el siempre activo Volcán. Capacitaciones vivenciales: dirigidas a empresas, colegios, iglesias o grupos familiares. Además, cayucos o veleros, mirador de aves, caminata y columpios gigantes. (de León. Agosto 2013, p.39)

Canciones se han escrito inspiradas en el bello municipio. La más conocida es “Amatitlán soñado” de Miguel Marroquín Godoy (+)

“Amatitlán paraíso de ensueño robado  
donde se que mi amor he dejado  
recuerdos soñados de una ilusión (bis)

Quando llego a tu lago en busca de mi amada  
rielas mi camino y como un  
peregrino empiezo a cantar

En tus noches de luna hermosas  
y amantes fueron el embrujo que le dieron  
vida a mi inspiración

Amatitlán paraíso de ensueño robado  
donde se que mi amor he dejado  
recuerdos soñados de una ilusión”

Otra de las canciones más famosas de Amatitlán, está inspirada en los dulces típicos, llamada Golosinas de Amatitlán del maestro Carlos Morales. Samayoa (2013, p. 235) afirma que las dulces notas de esta melodía encierran una tradición propia de la tierra pepitera y por ello se ha convertido en el Himno de la Dulzura, como le llamó con justa razón Efraín Guzmán (+)

Amatitlán es sin duda un municipio que se ha ido desarrollando conforme el paso del tiempo, pero que no deja de lado sus tradiciones y costumbres. Los que hemos nacido y vivido en Amatitlán sabemos de la importancia que tienen estos aspectos, no solo en nuestra vida, sino en

la vida de los más jóvenes, especialmente de los niños y niñas. Se necesita que este legado cultural tan propio de Amatlán no se pierda con el paso de las generaciones venideras, al contrario, hay que crear un orgullo hacia la historia, costumbres y tradiciones tan peculiares del municipio.

Se puede concluir que para conocernos mejor como seres humanos y personas pertenecientes a un país, una comunidad, un municipio, es importante que recapitemos y reflexionemos acerca de nuestra historia, de nuestras costumbres y tradiciones. Tenemos que ser conscientes y pensar cómo podemos rescatar y mantener vivo el legado de nuestros antepasados. También podemos tomar en cuenta y beneficiarnos de la herencia cultural que se nos ha sucedido si tenemos presente que las costumbres y tradiciones son lazos que estrechan las relaciones de una comunidad, que le dan identidad y rostro propio, y facilitan proyectar un futuro común. (Blanca Arriaga, 2013).

Teniendo en cuenta lo anterior podemos decir que la historia, las costumbres, las tradiciones y los lugares turísticos de Amatlán, constituyen parte importante de este hermoso lugar. Son estos aspectos los que hacen de Amatlán un lugar único, insuperable e incomparable, del cual sus habitantes se sienten orgullosos. Son tantas las tradiciones y costumbres que se tienen que dar a conocer y transmitir, a los niños amatitlanecos, que de algún modo, algunas de ellas se han ido perdiendo con el paso del tiempo. Es por esto que es muy importante producir un cambio significativo para mejorar la identidad cultural del municipio primordialmente en los niños y que toda esta riqueza cultural sea parte del orgullo de pertenecer a un municipio como lo es Amatlán.

# 5.2

## CARACTERÍSTICAS, FUNCIONALIDAD, VENTAJAS

Y DESVENTAJAS DE LAS PIEZAS A DISEÑAR

### Cuadro comparativo de las posibles piezas de diseño

---

Un cuadro comparativo es un organizador de información, que permite identificar las semejanzas y diferencias de dos o más objetos o eventos, en este caso, las posibles piezas de diseño. A continuación, se presenta el cuadro comparativo con cuatro piezas de diseño para ayudar a elegir eficazmente la pieza que se adapte mejor a las necesidades del grupo objetivo.

	Libro	E-book	Revista	Folleto
Características	es una obra impresa, manuscrita o pintada en una serie de hojas de papel, pergamino, vitela u otro material, unidas por un lado (es decir, encuadernadas) y protegidas con tapas, también llamadas cubiertas. Un libro puede tratar sobre cualquier tema.	Podemos definir el libro digital como una publicación cuyo soporte es un archivo electrónico que puede almacenarse en distintos soportes digitales y permite incorporar elementos multimedia e interactivos.	A diferencia de los diarios o periódicos, orientados principalmente a ofrecer noticias de la actualidad más o menos inmediatas, las revistas ofrecen una segunda y más exhaustiva revisión de los sucesos, sea de interés general o sobre un tema más especializado.	Obra impresa de más de cuatro páginas y menos de cuarenta y seis que no constituye un libro. Un folleto es un pequeño documento diseñado para ser entregado a mano o por correo. Un folleto de tres cuerpos se halla escrito al frente y al dorso y se pliega hacia el centro de ambos lados.
Ventajas	<ul style="list-style-type: none"> <li>Los libros son portátiles. Su costo varía pero con la excepción de los libros de texto caros la mayoría son accesibles.</li> <li>Es posible hacer notas en los márgenes de los libros de texto o manuales de diseño.</li> <li>Si se almacenan correctamente los libros pueden durar muchos años.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Menor impacto medioambiental: salvan árboles y evitan la contaminación asociada al transporte de libros.</li> <li>Son más rápidos y baratos de producir.</li> <li>Se editan con gran rapidez y pueden actualizarse corrigiendo errores y añadiendo información.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Las revistas se imprimen en papel de buena calidad lo que permite una excelente calidad en colores y reproducción de fotografías.</li> <li>Las revistas constituyen el más permanente de todos los medios, de comunicación de masas.</li> <li>La mayoría de las grandes revistas permiten que los anunciantes compren una circulación parcial.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Los folletos pueden ser compactos, pero son flexibles a la hora de diseñar.</li> <li>Los folletos son pequeños. Es probable que las personas se queden más con un folleto que con un volante, que tiene que doblarse.</li> <li>A diferencia de escribir un catálogo o una carta a un cliente, un folleto ahorra tiempo.</li> </ul>
Desventajas	<ul style="list-style-type: none"> <li>Los libros requieren espacio para ser almacenados.</li> <li>Los libros requieren espacio para ser almacenados.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dificultad de que no todos tiene acceso a la tecnología necesaria.</li> <li>No existe una oferta digital tan amplia como en el caso de los libros impresos, y la existente es cara.</li> <li>Son frágiles frente al libro tradicional</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La mayoría de las revistas exige que el original se entregue de seis a ocho semanas antes de la publicación.</li> <li>Costo de impresión muy elevado ya que utiliza papel de alta calidad.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Un folleto incluso cuando se imprime en papel reciclado, no es un medio ecológico de publicidad.</li> <li>Son pequeños y están limitados por la cantidad de espacio disponible.</li> <li>Pueden ser flexibles en sus diseños, pero cuesta dinero imprimirlos.</li> </ul>

Tras haber realizado la comparación de las ventajas y desventajas de las posibles piezas de diseño, se seleccionó el libro. En este caso será un libro infantil, ya que permite una mayor cantidad de hojas, así como también un alto contenido gráfico en comparación con el poco texto que podrá llevar debido a la edad del grupo objetivo (6 – 9 años). Un libro permite que los niños se interesen por la lectura desde muy temprana edad y empiecen a interesarse cada vez más en leer más libros.

# 5.3

# APORTES DEL DISEÑO GRÁFICO

## EN EL CONTEXTO DEL PROYECTO

### El diseño editorial de un libro infantil

---

*“Hay quienes no pueden imaginar un mundo sin pájaros; hay quienes no pueden imaginar un mundo sin agua; en lo que a mí se refiere, soy incapaz de imaginar un mundo sin libros”.*  
Jorge Luis Borges.

¿Es la realización de una pieza gráfica, como lo es un libro infantil, un vínculo entre el diseño editorial y los niños para impulsar en ellos la creatividad, el gusto por la lectura y hacerlos partícipes de la cultura y tradiciones de un lugar? El libro presenta un vínculo esencial con la cultura, es un medio fundamental de información, un instrumento del desarrollo de la capacidad de pensar y un estimulante de la imaginación (Verón , 1999). Cuando se habla del diseño editorial de un libro infantil, no se refiere solamente a realizar un objeto con hojas que será destinado para leer y que sea atractivo visualmente para el grupo objetivo, se trata de un proceso editorial y de entender cada una de las partes que conlleva efectuar un libro infantil. Hablamos de entender al grupo objetivo, de haberlo estudiado, de saber qué tipografía utilizar, que línea gráfica para las ilustraciones es la más adecuada, la cantidad de texto en cada página, la diagramación que se adapte al contexto de los niños y niñas para los cuales estamos diseñando el libro.

Ascenso Creativo en su sitio web, define al diseño editorial como la estructura y composición que forma a libros, revistas, periódicos, catálogos, caratulas, volantes, afiches, entre otros. Es la rama del diseño gráfico que se especializa en la estética y diseño de tanto el interior como el exterior de textos. Se podría decir metafóricamente que el diseño editorial es la arquitectura de éstos. Cada tipo

de publicación tiene necesidades de comunicación particulares.

Como diseñadores gráficos especializados en la rama editorial, tenemos que procurar que en nuestros diseños exista una unidad entre la diagramación, la imagen y el texto, esto para que el contenido o el mensaje que se quiera transmitir al grupo objetivo sea efectivo. Estos elementos antes mencionados son esenciales para lograr una comunicación efectiva. Gilberto Hernández en *Diseño editorial*, en la actualidad describe que hay que procurar siempre darle dinamismo y orden a la lectura de nuestros mensajes para que éstos cumplan con su objetivo. Para ello también es de vital importancia tener un amplio conocimiento del público a quien se pretende dirigirse y de las posibilidades que brinda cada medio, para lograr mayor claridad en la información.

Y así como el mundo se va adaptando a los distintos estándares que dicta la moda, el diseño editorial ha evolucionado y se ha ido adecuando a estos estilos modernos y novedosos, donde el uso de tipografías es más escandaloso, o todo lo contrario, menos evidente. Al mismo tiempo se juega con cajas de texto ya no tan rígidas y convencionales, ahora las propuestas son más arriesgadas y se basan en el concepto como tal. Las ilustraciones, a su vez, juegan un papel muy importante, ya que los ilustradores han cobrado fuerza en los últimos años, participando con proyectos únicos, vanguardistas y con novedosas técnicas que han dado resultados maravillosos para el mundo del diseño.

Se tiende a decir popularmente que el diseño editorial es la rama del diseño que se encarga de “diseñar libros”. Al referirnos a un libro, tenemos que conocer su significado y sus características. Según el sitio web [www.definicion.de](http://www.definicion.de) se puede definir como libro a: la palabra que proviene del latín *liber*, un término vinculado a la corteza del árbol. Un libro es un conjunto de hojas de papel o algún material semejante que, al estar encuadernadas, forman un volumen. Por lo general, se conoce como libro a toda obra literaria, científica o de otro tipo, que cuenta con la extensión necesaria para formar un volumen. De acuerdo a la UNESCO, un libro debe tener 50 o más hojas. En el caso contrario, es considerado un folleto. Andrew Haslam en su libro “creación, diseño y producción de libros”, dice que el libro es la forma de documentación más antigua que existe. Alberga el conocimiento, las ideas y las creencias de la humanidad. (Gilberto Hernández, 2013).

El diseño de libros tiene una triple función: debe reflejar el texto y, con él, el objetivo del autor de una manera eficaz y de acuerdo con su sentido. Debe adecuarse al lector y, finalmente, producir un libro hermoso sin que trascienda a un primer plano la intención de lograr un bello diseño. Quien asume la responsabilidad del diseño del libro, sea un artista gráfico, un productor, un impresor de libros o algún otro tipo de fabricante de libros, haría bien en leer primero el texto o hacerse una idea lo más exacta posible de la intención del autor, del probable círculo de lectores y del género literario al que pertenece dicho texto.

Se ha visto como los editores actualmente utilizan gran colorido e ilustración al mismo tiempo que la fotografía. Esto hace que la industria editorial que produce textos y libros infantiles haya crecido y mejorado sustancialmente en los últimos años, aprovechando todos los avances tecnológicos. Con los avances de

la industria a todo nivel y con la preocupación por el mejoramiento en la calidad del diseño, los libros y los libros infantiles continúan siendo un atractivo importante a pesar de la existencia del mundo digital. Los libros infantiles siguen teniendo su encanto, tal vez el poseerlo, o tal vez su forma o su color, en fin, tienen su atractivo particular que seguramente todavía no permitirá que sean remplazados por los ebooks (libros electrónicos) tan fácilmente. (Juan Carlos Villamizar, s.f, p.11).

Existen dos puntos de partida que pueden adoptarse cuando se quiere diseñar un libro. Se puede partir desde adentro, del texto del libro, y se puede también partir desde afuera, o sea, de la sobrecubierta y la cubierta. Con el fin de destacar sobre todo la función del libro, tanto en la lectura como en su utilización, las siguientes reglas parten del texto como tal. El libro es, ante todo, expresión y resultado de la labor cultural, un medio para la difusión de ideas y conocimientos. Sólo surte efecto cuando, gracias a un aspecto exterior agradable, o sea, una cubierta o sobrecubierta atractiva e interesante, se vende mejor. (Kap, 2013 p.2).

La producción editorial de un libro infantil, ofrece una interesante propuesta que reúne aspectos vinculados al diseño, a los materiales que se emplean (tapa y hojas en cartón, libros de tela o material plástico, tipo de papeles y texturas, el uso del color y del blanco y negro, transparencias, calados, troquelados, formatos diversos, uso de la fotografía, etc.) y a la marcada presencia de la ilustración, configurando en su conjunto una estética peculiar. El diseño del libro contribuye a que se evidencie y se comprenda con mayor facilidad su contenido. Así un buen diseño ayuda al lector a descubrir y a entender algo de importancia que lo orientará en la lectura o le estará revelando que en ese libro encontrará lo que busca o despertará su curiosidad.

Al hablar de materiales para la realización de un libro infantil, la calidad, las propiedades superficiales; el matiz y el peso del papel deben estar en relación con el género y el contenido de la literatura. Los libros de corta vida no requieren un papel sin madera. De la calidad del papel empleado depende, en parte, el precio del libro. Por eso se debe considerar el género literario a la hora de elegir el papel. Si se habla del material

de las sobrecubiertas del libro, éstas pueden ser sólidas revestidas con materiales de forro (papel, tejido, plástico o piel) protegen mejor el libro. La elección de los materiales del forro, su estructura y color, son de gran importancia para la presentación del libro; y, naturalmente, también aquí hay que partir del contenido del libro y su finalidad. La cubierta del libro debe sobresalir uniformemente y no más de dos milímetros con respecto al bloque del libro. Cuando se protege al libro con una sobrecubierta, la encuadernación puede ser relativamente simple. El lomo del libro requiere la mayor atención por ser la parte del libro visible en el librero. La sobrecubierta tiene menos la función de proteger que la de un medio de propaganda. Es un pequeño cartel adaptado al libro. Debe ser atractiva, moderna y eficaz; pero la propa-ganda ha de responder al espíritu y el objetivo del libro. (Kap, 2013, p.47, 48.)

Para el material de las hojas a utilizar en un libro infantil Kapr (2013) sugiere que “los papeles estucados, o sea, los llamados papeles couche, brillan a la luz artificial incidente y molestan al lector en la lectura continua. Son producidos para la impresión de ilustraciones y deben destinarse predominantemente a los libros artísticos e ilustrados.”. Teniendo esto en cuenta, se puede decir que para la producción de un libro infantil, ya que contiene bastantes ilustraciones, y es lo que más llama la atención de los pequeños, es utilizar un material de alta calidad, que los colores se muestren brillantes, vivos y que no sea de un gramaje muy delgado debido al manejo que podría tener con los niños.

Lograr un diseño atractivo y colorido para la portada de un libro es importante para todos los textos, pero es doblemente importante cuando se trata de libros infantiles. Antes que cualquier cosa, un niño pequeño se interesa en las imágenes de las portadas, ya que en la mayoría de los casos, está aprendiendo a leer.

En cuanto al tamaño o al formato de un libro infantil no existe una regla para definir cuál es el tamaño adecuado para la realización de un libro infantil. Mas sin embargo un tamaño 19x19 centímetros: Formato cuadrado especialmente pensado para cuadernos de viaje, álbumes de fotos o cuentos infantiles. (Bubok, 2008). Aunque Albert Kapr dice en su libro 101 reglas para el

diseño de libros que “En los volúmenes ilustrados, el formato obedece al tipo y al tamaño de las ilustraciones. Si alrededor de la mitad de las ilustraciones son de formato alto y la otra mitad de formato transversal, es recomendable un formato aproximadamente cuadrado, que, sin embargo, sólo impresiona bien desde el punto de vista óptico cuando la altura es algo mayor que la anchura. Por ejemplo: 21 x 24 centímetros ó 24 x 27 centímetros.

La retícula en un libro infantil no necesariamente tiene que ser rígida. Debido a que el grupo objetivos son niños, podemos jugar con una retícula compositiva, a la cual se puede definir como una plantilla, muy útil, cuando necesitamos nuestro trabajo se compone de una gran cantidad de páginas y el cual siga un orden determinado. Ahora debemos de tomar en cuenta que a la hora de utilizar una retícula compositiva en muchas ocasiones nos encontraremos con el conflicto de si esta nos cortara la creatividad a la hora de reticular (sobre todo cuando el tema tratado por nosotros es la retícula para libros infantiles, los cuales por supuesto deben de ser visual y gráficamente atractivos para ellos). Una retícula impone orden, uniformidad y coherencia. Una página con retícula transmite estructura y una cierta mecánica, frente a algo desordenado, desestructurado o caótico. Sin embargo esta la determinamos nosotros siempre y cuando tengamos en cuenta los elementos que en ella colocaremos y como lograr que armonicen entre ellos, la retícula compositiva y citaremos aquí una frase algo gastada de una película seria “una guía, sin reglas” (EVILFG, Marzo 2009)

En los libros infantiles las imágenes siguen siendo muy importantes. Los libros están compuestos de textos cortos y simples, y con un vocabulario fácil. Para la elección de una tipografía adecuada hay una serie de puntos que se deben tener en cuenta. En el caso de los libros para niños de 6 a 9 años se recomienda usar un tamaño de tipografía para el texto de 14 o 16 puntos. Para los títulos va a depender de la línea gráfica del libro. Las formas deben ser sencillas, ya que la cultura visual de un niño es menor que la de un adulto. No debe haber distracciones. En cuanto a los títulos se puede utilizar las que sean más divertidas, que destaquen, usar las mayúsculas, etc., pero si estamos hablando de un libro de texto, un cuento o un libreto el cual va dirigido a niños que están empezando a leer, no podemos utilizar una tipografía que dificulte la lectura. Las tipografías con adornos o que simulan formas están totalmente descartadas. Si hablamos de los colores adecuados dependerá de la edad del niño y la estética que le queramos dar, se utilizarán unos colores u otros. Normalmente cuando el diseño va dirigido para niños de 6 a 9 años o en sus primeros años de primaria, se utilizan colores más brillantes, que llamen la atención.

Una de las partes más importantes de un libro infantil, son las ilustraciones. Se puede definir a la ilustración como la acción y efecto de ilustrar (dibujar, adornar). El término permite nombrar al dibujo, estampa o grabado que adorna, documenta o decora un libro. En este mismo sentido, hay que exponer que ilustración es un término que también se utiliza de manera habitual para referirse a la publicación periódica que suele estar compuesta tanto de texto como de láminas y dibujos de diversa tipología. (Definicion.de s.f.) Una característica común de los libros infantiles y juveniles es que, además de palabras, utilizan imágenes para contar historias. La importancia de estas ilustraciones reside en que desempeñan un papel fundamental para el desarrollo intelectual de los

niños: estéticamente causan deleite e inician a la educación del gusto por la belleza; además, sirven para fijar conceptos en la memoria, enriquecen la personalidad, ejercitan la imaginación, la creatividad, la razón crítica, y propician el amor por la lectura. Kapr (2013) recomienda que para las ilustraciones en un libro todas las ilustraciones deben ajustarse a la doble página del libro. Las ilustraciones, tablas, viñetas, dibujos, cabeceras, etcétera, deben armonizar en sus valores grises con la tipografía o formar contrastes interesantes. También el trazado y el valor expresivo de la tipografía tienen que armonizar ópticamente con las ilustraciones. Las figuras e ilustraciones deben ante todo secundar el objetivo del contenido del libro o texto, y por lo tanto deben concordar también óptica y estéticamente con la tipografía del texto. Las cosas han cambiado mucho desde entonces. En la actualidad, los libros infantiles no contienen simples ilustraciones que acompañan a un texto. La mayoría de las veces, son las propias ilustraciones las que narran, las que portan todo el significado, con una ausencia casi total de la palabra. No cabe duda de que, para los niños, lo visual es mucho más rico y más atractivo que lo escrito. Así, la ilustración en los libros infantiles se convierte en una forma artística que es capaz de establecer muchos niveles de comunicación y de dejar una huella muy profunda en la conciencia del pequeño. Pero la interpretación y comprensión de las imágenes requiere de un aprendizaje, del mismo modo que se aprende a leer y a escribir. La expresión "alfabetización visual" se ha ido extendiendo a lo largo de los últimos años y hace referencia a la relación de los niños con los textos visuales. Se refiere a la destreza de ver, dibujar y formular un juicio estético, y para ello, el niño pasa por tres fases:

- Reconocimiento: el niño reconoce y distingue una figura bidimensional a la que le corresponde un nombre. Así va fijando en su memoria la composición del mundo a través de imágenes y va desarrollando su inteligencia.
- Identificación: el niño se implica a través de sus experiencias personales con la imagen que se le presenta.
- Imaginación: el niño ve una imagen e inmediatamente puede asimilarla y expresarla, imaginando una nueva situación.

En los últimos años ha habido una especie de revolución en el arte de la ilustración infantil. Se ha presenciado la afluencia de una generación de artistas gráficos profundamente imaginativos, que se sirven de la más rica variedad de técnicas tradicionales y digitales. Cada vez más artistas se sienten atraídos por un mundo fascinante tanto por el potencial del diseño creativo como por el estatus de sus creadores, que ahora comienzan a recibir más atención y respeto. En las últimas décadas se ha incrementado la publicación de libros profusamente ilustrados, en los cuales el texto y la imagen se complementan entre sí para formar un todo y facilitarle al niño la mejor comprensión de la lectura, puesto que la ilustración, además de estimular la fantasía en ciernes, es un recurso indispensable para el goce estético de la literatura infantil. De ahí que, mientras el adulto lee un cuento en voz alta, el niño se deleita mirando las ilustraciones. Lo que hace suponer que para el niño, así como es importante el contenido del cuento, es igual de importante la ilustración que acompaña el texto; más todavía, existen libros infantiles cuyas imágenes gráficas no requieren de texto alguno, pues son tan sugerentes que cuentan una historia por sí solas. (Victor Montoya. s.f.) La importancia de las ilustraciones en un libro infantil es que, además de palabras, utilizan imágenes para contar historias. Estéticamente causan deleite e inician a la educación por el gusto de la belleza; sirven para fijar conceptos en la memoria. También se puede decir que ejercitan la imaginación y la creatividad; y, lo más importante, incitan el amor por la lectura. Actualmente no sólo las ilustraciones se han perfeccionado hasta convertirse muchas veces en un arte, sino que (como mencionábamos anteriormente) la mayoría de las veces son las propias ilustraciones las que narran, las que llevan todo el significado, con una ausencia casi total de la palabra.

El arte de la ilustración, que se ha incrementado en la literatura infantil, es la puerta que conduce hacia el complejo proceso de aprendizaje de la lectura, o como sostiene Lionni: "Las imágenes y la concepción gráfica son de gran importancia en un libro para niños. En el aprendizaje de la lectura y en la consolidación de hábitos de lectura, las imágenes juegan un papel interesante de apoyo, motivación y apresto a la lectura. No deben ser simples adornos del libro ni debemos considerar que simplemente hacen al libro más bonito. Las imágenes constituyen por sí mismas un lenguaje de fácil aprehensión por parte de los niños, que pueden tener tanta o más importancia que el lenguaje escrito. Por este motivo, es indispensable prestar atención a la calidad gráfica de los libros para niños" (Lionni, 1992, p.54).

Habiendo discutido lo anterior podemos decir que otro aspecto a tomar muy en cuenta para el diseño editorial de un libro infantil es el estilo, tanto del texto como de las ilustraciones a utilizar, para lograr este objetivo se necesita realizar un planteamiento claro del diseño antes de ejecutarlo. La realización de bocetos para las ilustraciones y la diagramación de un libro infantil son de suma importancia, ya que seremos capaces de obtener una idea inicial visual de la línea gráfica o del estilo del libro. En el Manual técnico de bocetado para el grafista maquetista (Marcos Vela Fonrue. 2004, p.20) se comentan que son varios los condicionantes antes de emprender cualquier tarea al diseñar un libro infantil, así pues, antes de empezar debemos tener claro qué apariencia queremos que tenga, la utilidad que tendrá, que tiempo nos llevará desarrollarlo. Debemos saber si nuestro proyecto implicará el uso de blanco y negro o si por el contrario implicará color completo o colores parciales en las ilustraciones. Se debe plantear también, desde un inicio, la línea general del diseño que acompañará a nuestro libro infantil en cada una de sus fases.

Teniendo en cuenta la línea de gráfica de diseño del libro infantil es importante el contenido del mismo. La literatura infantil, en toda época y lugar, ha sido una especie de vertedero ideológico y estético, donde cabía todo lo que estaba mal escrito o impreso; primero porque se la consideraba un opúsculo al margen de la llamada "buena literatura"; y, segundo, porque se creía

que bastaba con darle al niño los subproductos lanzados por el mercantilismo grosero. Es decir, esos libros con letras microscópicas y textos escasos y pobres, con ilustraciones de mala calidad y una encuadernación que se deshacía en las manos del lector antes de cerrar las tapas; cuando en realidad, lo que espera el niño es un libro que le llene de gozo a primera vista y le estimule las inquietudes de su fuero interno, aquí lo visual juega un papel muy importante en lo que se refiere a los cuentos. El niño observa las ilustraciones y re-crea el texto que acompaña a esa ilustración.

A continuación se muestra por edades, qué tipo de literatura se recomienda para los niños de hasta 12 años, según Belén Juan (s.f) en Libros para niños, elegir según su edad:

- De 4 a 5 años. Libros con letra mayúscula o manuscrita (de acuerdo con la escuela) y poco texto en cada página. Poemas con rima. Continúa siendo importante el predominio de los dibujos. Libros de conocimiento con fotografías.
- De 5 a 7 años. Libros con letra grande, de imprenta y dibujos en color en casi todas las páginas. Narraciones con niños como protagonistas. Adaptaciones de cuentos.
- De 7 a 10 años. Cuentos maravillosos de hadas y de personajes extraordinarios. Narraciones en las que haya mucha acción. Letra grande e ilustraciones en blanco y negro. Cómics con historias sencillas. Álbumes ilustrados con narraciones singulares y sorprendentes. Libros de poemas con argumento.
- De 10 a 12 años. Libros de aventuras, reales o fantásticas. Narraciones con diálogos abundantes y con algún toque de humor. Libros de conocimiento sobre deportes, personajes o etapas históricas, animales, etc.
- A partir de 12 años. Novelas de hechos reales con personajes de la misma edad. Libros de literatura fantástica. Libros informativos sobre los problemas que les preocupan: las relaciones, las drogas, etc.

La cantidad de texto en cada página de un libro infantil dependerá del tipo de contenido. Para las edades del grupo objetivo al que se dirige este proyecto (6 a 9 años) se recomienda poco texto, ya que los niños están empezando el aprendizaje de la lectura, esto para los niños de 6 y 7 años. En relación a los niños de 8 y 9 años, también se sugiere poco texto ya que a esta edad las ilustraciones todavía llaman más su atención. Ahora, El número de páginas del libro. Según Lluch, “el número de páginas por libro a menudo es el mismo, sobre todo en las colecciones para los más pequeños (entre las 16 y las 22 páginas) y pocas veces más de 100 en las juveniles” (2003, p. 39).

Tomando en cuenta lo anterior se debe tener cuidado con la ortografía. “Siempre he dicho que un diseñador serio sabe de ortografía. Si la tuya es mala siempre estarás expuesto a correcciones vergonzosas. Y, peor aún, si no hay alguien que revise tus trabajos antes de producirlos, a la vergüenza se sumarán problemas graves con tus clientes así como críticas brutales de los usuarios finales. Un diseñador no puede darse el lujo de tener mala ortografía, de no conocer las reglas más elementales del español así como los estilos de redacción.” (Mario Balcázar, s.f.)

Mario Balcázar (s.f.) afirma en su artículo 10 reglas para hacer diseño editorial, que el jerarquizar también forma parte del proceso de diseño de un libro infantil. El diseño editorial podemos llevarlo a dos niveles distintos: el primero es para llamar la atención del niño e interesarlo en el tema, y el segundo para dar confort y dinamismo a la lectura. La finalidad de esto es que primero cachemos al lector cuando hojea el libro. Si la imagen y el título le son atractivos automáticamente pasará al segundo nivel que es leer parte del texto que contiene el libro. Hasta este punto el diseño editorial se comporta como publicidad, en el sentido que podemos jugar con los textos, colores, alineaciones, ilustraciones y más. Finalmente, si al niño le sigue interesando el tema, pasará al tercer y último nivel, que es permitir que la lectura del contenido se pueda desarrollar con comodidad. Aquí el diseño editorial se torna más formal en todas sus reglas y normas, ya que no es necesario seguir llamando la atención del lector.

Por último pero no menos importante, es que como diseñadores tenemos que leer lo que diseñamos. Parecerá muy obvio, pero es fácil detectar cuando se diseña un texto sin conocer la parte sensible de la información. Lo mismo aplica en libros que no sean de texto corrido (como libros de arte, por ejemplo) y que en lo posible se empata o complementa el contenido con la parte gráfica. Además, leer el texto nos permitirá adentrarnos en el tema de lo que diseñamos y podremos tomar decisiones creativas que incluso puedan llegar a ajustar los textos en pro de una comunicación más efectiva. (Mario Balcázar, s.f.). Al diseñar e ilustrar un libro infantil, es muy importante conocer lo más posible todo lo relacionado con el tema. Esto servirá para la realización de las ilustraciones y que estas tengan concordancia que lo que dice el texto.

Como conclusión podemos decir que los objetivos de una pieza gráfica editorial, como lo es un libro infantil, y tomando en cuenta su contenido, son incentivar la creatividad de los niños y niñas, que puedan reconocer y relacionar los gráficos con la palabra escrita, también se verán beneficiados ya que se ampliará su léxico, pero sobre todo y lo más importante, es que como diseñadores gráficos, a través de este tipo de piezas, crear materiales que fomenten en gusto por la lectura en los niños y la transmisión de los valores y la cultura que se pretende crear con este proyecto. En un país como Guatemala, en donde la cultura de lectura aún no se ha logrado explotar al máximo, es importante inculcar desde muy temprana edad a los niños y niñas el amor por la lectura, por los libros, por saber más, por imaginar más y por conocer más a través de la lectura y por qué no, a través de un material gráfico editorial pensado y mediado para ellos.

# CAPÍTULO SEIS

proceso de producción gráfica  
y validación

---

El grupo objetivo, los objetivos y el problema planteados son los motivos por los cuales se desarrolló este proyecto. La evaluación de la pieza gráfica, es uno de los últimos pasos en donde se puede lograr confirmar si el material es efectivo o no.



# 6.1

# NIVEL UNO DE VISUALIZACIÓN

## Descripción de la propuesta

---

A continuación se presenta el proceso de producción gráfica y validación de la pieza elaborada en el proyecto. Todo el proceso se llevó a cabo a través de una serie de pasos y diferentes etapas de visualización. La validación y fundamentación del material gráfico en cada fase fueron necesarias para proseguir con los requerimientos del siguiente nivel y así poder llegar a un material gráfico final satisfactorio.

En esta fase, se llevaron a cabo una serie de bocetos preliminares realizados a lápiz, para definir el layout a trabajar en la pieza y otros aspectos como los personajes, la ambientación de las ilustraciones entre otros criterios de diseño.

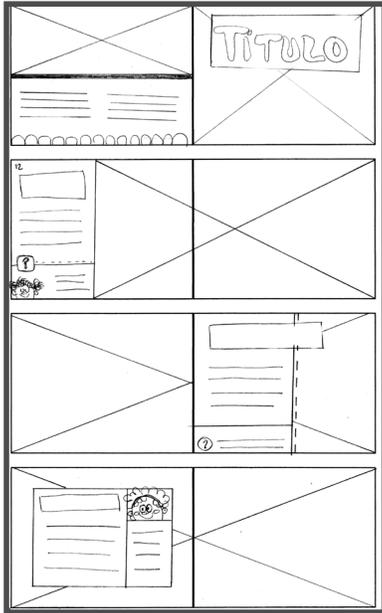
### 6.1.1 Primera parte

#### **Layout**

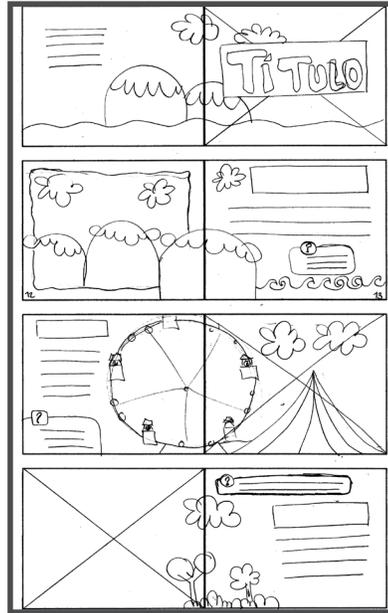
---

Se presentaron cuatro diferentes propuestas a lápiz para el layout de la pieza, cada una con su portada, contra portada y páginas interiores. Esto se llevó a cabo para tener una idea clara de la diagramación y distribución de los elementos gráficos que se utilizarán.

Propuesta  
número 1



Propuesta  
número 2



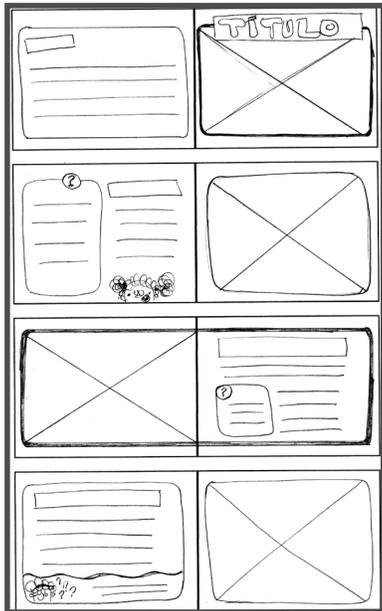
Propuesta  
número 1

Se pretende un layout con márgenes cuadrados, las ilustraciones ocuparían todo el espacio en las dos páginas y el contenido estaría colocado sobre un cuadrado de color que contraste con el fondo para darle relevancia y jerarquía sobre la imagen.

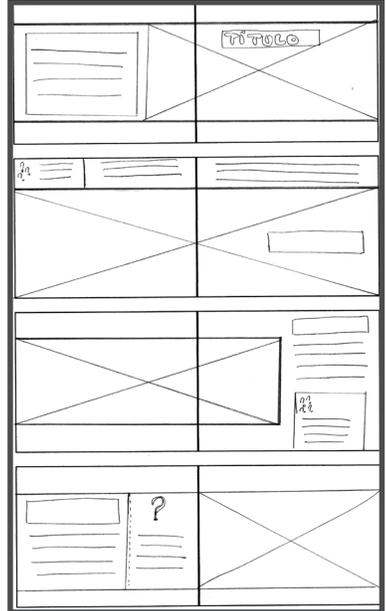
Propuesta  
número 2

Esta propuesta presenta un layout más dinámico que los dos anteriores. Las ilustraciones no están contenidas dentro de un margen o límite, están en contacto con el resto de los elementos de la composición haciéndolo más agradable a la vista del grupo objetivo.

Propuesta  
número 3



Propuesta  
número 4



Propuesta  
número 3

Se presenta un layout en donde las ilustraciones son colocadas dentro de un cuadro con las esquinas redondeadas para no dar una sensación tan formal. Se colocan los títulos y el texto sobre fondos con la misma línea gráfica que las ilustraciones.

Propuesta  
número 4

La última propuesta despliega una diagramación más formal y no tan apta para el nivel visual del grupo objetivo, ya que se puede tornar un poco aburrida y monótona. Las ilustraciones están delimitadas por un margen rectangular y el texto también se encuentra contenido dentro de un cuadro.

## Aspectos para la autoevaluación

---

Posterior a realizar las cuatro propuestas para el layout del material gráfico, se prosiguió con la autoevaluación para determinar la diagramación más apta para el grupo objetivo. Para realizar ese procedimiento se recurrió a un cuadro comparativo en el que se pretende evaluar las propuestas de diseño de manera objetiva a través del cual se determinará cual reúne las condiciones necesarias para continuar trabajando y mejorando en ella.

Se pondera de 0 a 5 puntos, evaluando los siguientes aspectos de cada propuesta:

---

**Pertinencia:** Hace referencia a la forma en que la propuesta guarda relación con el tema que se está tratando. La pertinencia del diseño establece también si el mensaje contenido en el diseño es adecuado para el grupo objetivo.

**Memorabilidad:** Un diseño es memorable si el receptor logra: a) Asociarlo con un recuerdo o evento importante o b) Recuerda repetidamente el mensaje y le sirve como referente. Las mejores campañas de comunicación visual, son aquellas que son memorables.

**Fijación:** La fijación de un mensaje visual es la capacidad que este tiene, gracias a su construcción, de posicionarse en la mente del grupo objetivo. El uso de colores, imágenes y mensajes adecuados facilita la fijación de los mensajes.

**Legibilidad:** La fijación de un mensaje visual es la capacidad que este tiene, gracias a su construcción, de posicionarse en la mente del grupo objetivo. El uso de colores, imágenes y mensajes adecuados facilita la fijación de los mensajes.

**Composición visual:** Se evalúa si la composición que se presenta, es armónica, agradable, estética y reúne las condiciones necesarias para llamar la atención del grupo objetivo. (Desglose de tratamiento gráfico, ejemplos: Anomalía, economía, profusión, etc.

**Abstracción:** Si dentro de la composición, existen elementos construidos a partir del principio de la abstracción, debe evaluarse, si la misma se

comprende, si adecuadamente una realidad y si comunica aquello para lo que fue creada.

**Estilización:** El tratamiento que se le da a las imágenes y textos debe resultar estética, agradable, armónica y debe contribuir a despertar el interés y a generar una vinculación emocional con el grupo objetivo. Desglose de técnicas utilizadas: vectorial, mano alzada, etc.).

**Comprensión y vinculación con el concepto creativo:** La propuesta de diseño debe comunicar el concepto creativo en cualquiera de sus soportes. La determinación de sus identificadores visuales constituye un elemento muy valioso para potenciar la idea, evitando la ambigüedad en el mensaje.

**Diseño tipográfico:** Más allá de elegir las fuentes tipográficas adecuadas, el diseño tipográfico es la forma en que se ha incorporado la tipografía al diseño. La adecuación al tema, la legibilidad, la comprensión de los contenidos, se debe evaluar para establecer el aporte de este componente.

**Uso del color:** La selección de la paleta de colores debe evaluarse en función de la adecuación al perfil del grupo objetivo y la temática que se está trabajando. Se debe evaluar desde el punto de vista estético, técnico y psicológico.

**Resultado:** La evaluación dará como resultado una ponderación de entre 0 y 50 puntos, las propuestas que resultan mejor evaluadas, son las que técnica y objetivamente se ajustan de mejor forma a los requerimientos del proyecto.

---

A continuación se presenta el cuadro que sirvió para la autoevaluación de las 4 propuestas para el layout del proyecto.

		Principios a evaluar en el diseño										
Nombre de la versión		Pertinencia	Memorabilidad	Fijación	Legibilidad	Composición	Abstracción	Estilización	Identidad visual	Diseño tipográfico	Uso de color	RESULTADO / 50
		5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	50
opción	1	5	3	4	5	4	3	5	5	5	5	44
	2	5	4	5	4	4	4	5	5	5	5	46
	3	4	3	4	5	3	4	5	4	5	5	42
	4	3	3	3	5	3	3	4	3	5	5	37

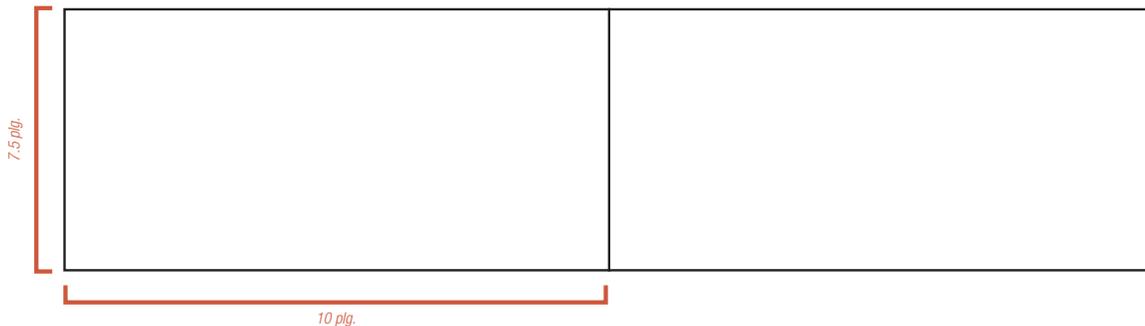
**Resultados:**

Luego de haber realizado la autoevaluación se puede apreciar que la propuesta número 2 es la que cuenta con el mayor puntaje de las cuatro, debido a que reúne la mayor cantidad de requisitos para seguir desarrollándola. También se tomó en cuenta las asesorías dadas por las Licenciadas en cuanto a la diagramación para el material, y se llegó a la conclusión de utilizar la propuesta número dos, que es la que muestra más dinamismo y mayor atractivo visual para el grupo objetivo.

6.1.2 Segunda parte

**Formato**

Tras haber definido el layout, se prosiguió a evaluar las diferentes opciones para el formato que llevará el material. Durante la investigación de los aspectos de diseño en un libro infantil, se pudo constatar que no existen reglas al momento de diseñar un libro dirigido para niños, se puede hacer uso de la imaginación y presentar nuevos tamaños aplicados a un material de este tipo. En esta caso se eligió un tamaño de página de 10 pulgadas de ancho por 7.5 pulgadas de alto. Este formato permite realizar ilustraciones verticales que permitirán al niño a visualizar de una manera más provechosa los elementos gráficos que esta pueda contener y es un formato más atractivo al tradicional formato “cuadrado”.

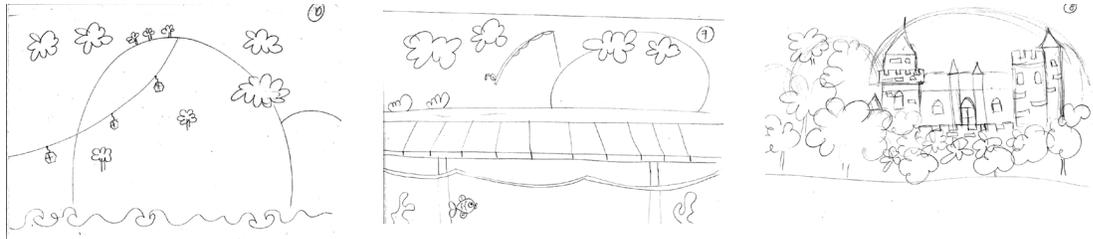


## Ilustraciones

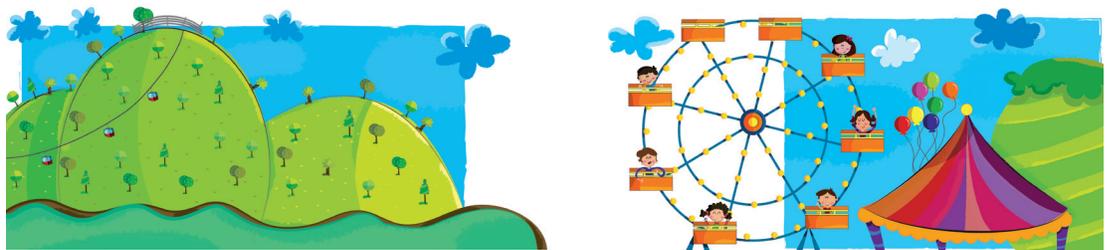
Debido a la edad del grupo objetivo, con las ilustraciones se quiere transmitir dinamismo, alegría y movimiento para que los niños se puedan sentir atraídos e identificados con las mismas. Se realizaron bocetos a mano, en donde los elementos gráficos de las ilustraciones no se limitan a un margen cuadrado, se pretende que jueguen con el texto que irá en cada página y que creen una armonía visual apta para el grupo objetivo.

Se aplicó textura a las ilustraciones para crear dimensionalidad y que estas no fueran completamente planas.

*Muestra de ilustraciones realizadas a mano.*



*Muestra de ilustraciones digitales.*



## Personajes

Dado que el material no llevará personajes como protagonistas, se diseñaron diferentes personajes con los cuales los niños se pudieran sentir identificados. Se relazaron los bocetos a mano para luego digitalizarlos y vectorizarlos. Los colores que son en tonalidades fuertes y llamativas para que sean atractivos al grupo objetivo y destaquen del fondo (ilustraciones).

*Varios personajes a lápiz.*



*Personajes vectorizados.*



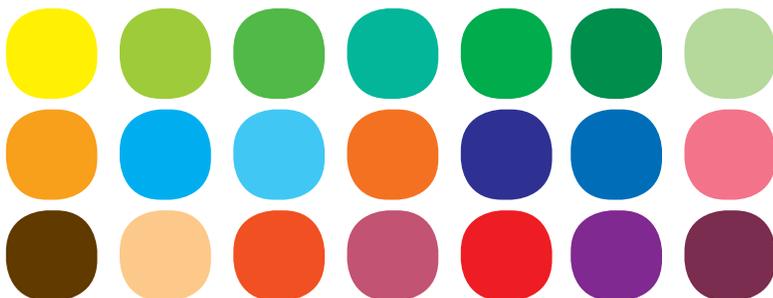
Tras haber realizado los bocetos digitales de los personajes, se llevo a cabo una validación con un muestra del grupo objetivo. Se hicieron modificaciones a los personajes, se hicieron más sencillos, se cambiaron la forma de los ojos, y se varió más la vestimenta de los mismos, esto con el fin de adaptarlos al concepto creativo y contextualizarlos al nivel visual de los niños.



Varios personajes finales.

## Paleta de colores

Basada en el código cromático, la paleta de colores utilizada es la misma, añadiéndole más opciones siempre con tonalidades fuertes, tratando de evitar una gama de colores sombríos o pasteles que puede llegar a ser un poco aburrida para el grupo objetivo.



## Tipografía

Tras la asesoría realizada junto con las licenciadas, se llegó a la conclusión de utilizar un tipo de letra que este acorde al nivel de comprensión lectora y visual del grupo objetivo. Se definió usar un tipo de letra san serif que es el más adecuado para esta edad, dada su simpleza, claridad y no contiene ningún distracto que complique su lectura.

**Cocogoose**  
abcdefghijklmnopqrstuvwxy  
ABCDEFGHIJKLMNPOQRSTUVWXYZ  
0123456789

Los mismos criterios anteriormente descritos para los títulos, se aplicaron para elegir la tipografía adecuada para los textos. Tomando el cuenta el código tipográfico se buscó una tipografía más estilizada y más simple.

Geosand Light  
abcdefghijklmnopqrstuvwxy  
ABCDEFGHIJKLMNPOQRSTUVWXYZ  
0123456789

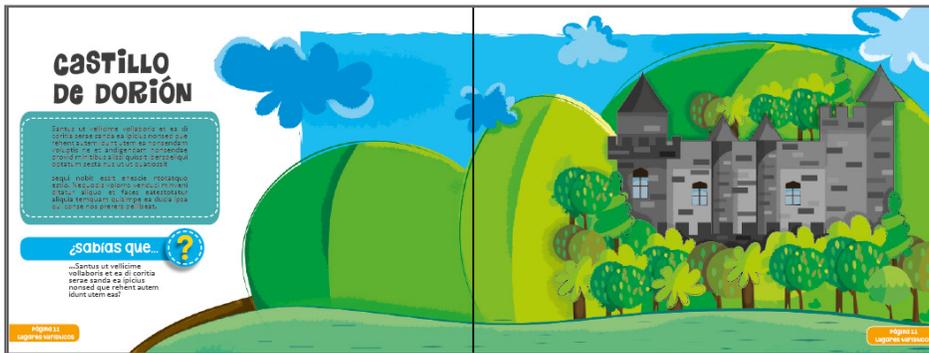
### 6.1.3 Tercera parte

## **Proceso de bocetaje**

Con la posible tipografía definida, las ilustraciones, el formato y la paleta de colores que se utilizarán en el proceso de producción gráfica, se realizaron varias propuestas digitales para la portada, contra portada y las páginas interiores, teniendo en cuenta los códigos visuales, la pre visualización y la autoevaluación. Para las hojas interiores se presentaron opciones para el layout con diferentes tipografías, colores y distribución del texto, así como de otros elementos.

#### *Propuestas para portada*

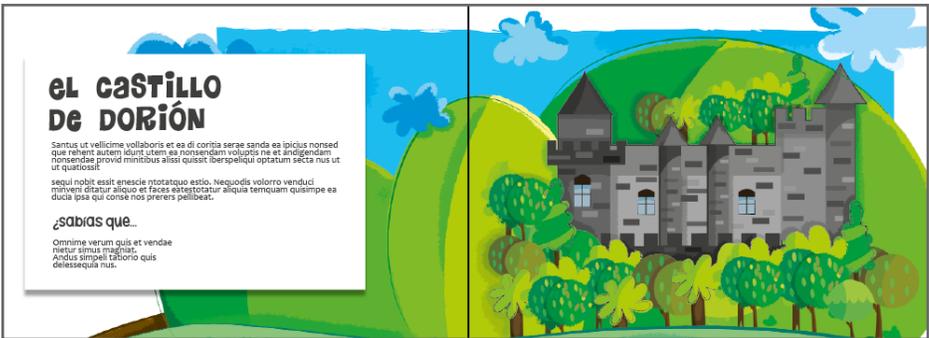




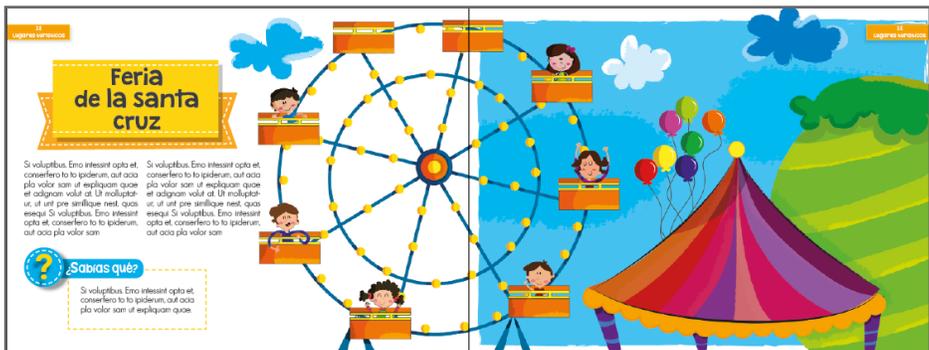
Propuesta número 1



Propuesta número 2



Propuesta número 3



Propuesta número 4

## 6.1.4 Cuarta parte

### Autoevaluación y fundamentación de los bocetos

A continuación se presenta una segunda autoevaluación aplicada a las páginas interiores. Para la portada y contra portada se contó con la asesoría y evaluación de las catedráticas para poder llegar a una decisión final.

		Principios a evaluar en el diseño										
Nombre de la versión		Pertinencia	Memorabilidad	Fijación	Legibilidad	Composición	Abstracción	Estilización	Identidad visual	Diseño tipográfico	Uso de color	RESULTADO /50
		5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	50
opción	1	4	4	4	5	5	4	4	4	5	4	43
	2	3	4	4	3	3	3	3	4	4	4	35
	3	3	3	4	5	3	4	3	3	4	3	35
	4	4	5	5	5	5	4	4	5	4	5	46

### Resultados

Luego de haber realizado la segunda autoevaluación para las páginas interiores y definición con ayuda de asesoría la portada y contra portada, se define la pieza que reúne los requisitos propuestos en los códigos de diseño, pero primordialmente la que logra captar y transmitir de manera clara el concepto creativo.

Para la portada y contra portada se eligió la propuesta número 4. Esta opción representa gráficamente el contenido del material que se está trabajando. Los elementos ilustrativos destacan del fondo y se incluyen aspectos que son representativos de Amatlán. Los personajes que se utilizan, es un niño y una niña adaptados al contexto del grupo objetivo. La tipografía utilizada es la misma que se ve en los títulos de las páginas interiores.

En cuanto a las páginas interiores, se definió la propuesta número 4, la cual es la que transmite armoniosamente el mensaje que se quiere dar. Los títulos están sobre un elemento gráfico que los hace resaltar y captar la atención de los niños. El texto se encuentra sin fondo de color, con la razón de que esté no compita con las ilustraciones. El texto del apartado de "¿Sabías que?" también se decidió utilizarlo sin fondo de color por la misma razón anterior y se utilizó un cuadro delimitante punteado para que se sepa diferenciar del texto del tema. Para el ícono del signo de interrogación utiliza fondo de color para que el layout sea más dinámico, interesante y encantador para el grupo objetivo. La jerarquía visual en este caso está mejor definida.

Para colocar los números de las páginas se recurrió a un elemento gráfico con fondo de color naranja, el número de página es de color blanco, así como el nombre de la sección en la que se encuentra el niño leyendo. Se colocó en un lugar dentro del espacio no convencional para darle un toque de modernidad al layout.

# 6.2

# NIVEL DOS DE VISUALIZACIÓN

## Descripción de la propuesta

---

En la segunda fase de visualización, y con forme a los resultados obtenidos de la autoevaluación realizada, se procede a realizar bocetos digitales de la pieza que cumplió con los requisitos para ser mejorada. Expertos en el tema y diseñadores gráficos profesionales, fueron consultados y entrevistados para obtener una orientación de que aspectos mejorar, tanto en el contenido del material como en la parte gráfica.

### 6.2.1 Descripción de bocetos

---

A continuación se presenta parte de las páginas interiores del material, la portada y una de la portadillas para la sección de “historia de Amatlán” del material gráfico. Estas piezas, junto con el resto de las páginas interiores, fueron presentadas a los expertos en el tema y diseñadores. Luego se les requirió de completar una encuesta, en la cual se pretende evaluar elementos gráficos, diagramación, uso del color, el mensaje y el contenido del libro.



#### Portada

---

Con la portada lo primero que llama la atención es el fondo blanco. Se realizó de esta manera para que los elementos gráficos que se quieren resaltar no compitieran con un fondo de color. Dado que el material va dirigido a los niños, los colores utilizados en los gráficos, son de tonalidades fuertes. Se colocaron dos personajes en la parte superior, un niño y una niña, la cual se cambió para que el grupo objetivo se sienta identificado con los mismos.

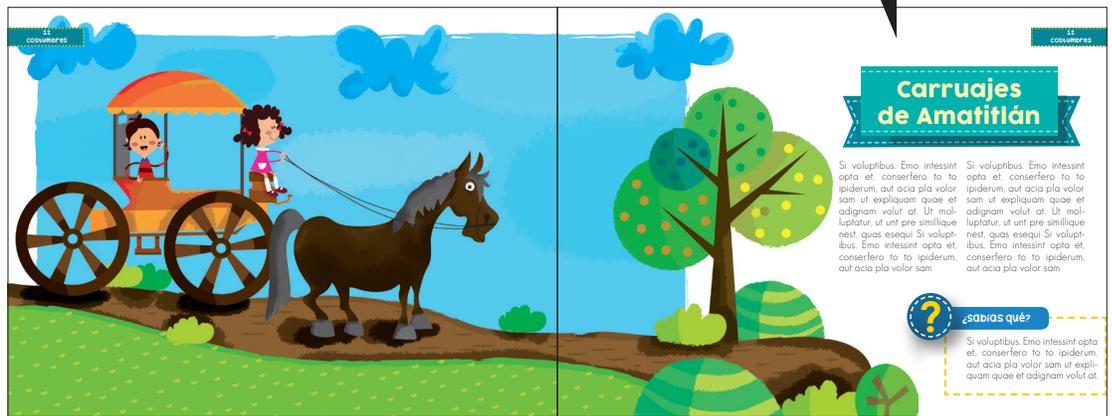
Se colocaron ilustraciones que son representativas de Amatlán alrededor de un círculo rojo para llamar la atención de los niños a ese punto y hacia el título del material.

## Portadilla interior

Las portadillas interiores siguen la misma línea que la portada. Fondo blanco para darle realce a los elementos gráficos y a la ilustración que los acompaña. Así como en el título de la portada, se utilizó el mismo elemento, un rectángulo sobre un elemento gráfico más estilizado para darle realce al título, al cual se le aplicó un color amarillo el cual contrasta con el fondo.



## Páginas interiores



En las páginas interiores y de acuerdo a la autoevaluación, se continuó mejorando esta propuesta. Se puede apreciar que cada sección de libro tiene un color. En este caso el magenta es el apartado de historia, rojo es para las costumbres, el aqua y celeste se utilizó para las tradiciones y el amarillo para los lugares turísticos.

Está misma modalidad de aplico a los elementos que sirven de fondo para poder resaltar el número de página. Se utilizó un rectángulo, con una orilla punteada de un color contrastante al fondo, esto para dar dinamismo a esta parte de la página.

Se pretende trabajar el texto con una y dos columnas, dependiendo de la cantidad de información y la ilustración.

Los títulos están con colores que contrastan con el fondo y captan la atención del grupo objetivo. El tamaño de los mismos depende del nombre y la longitud del tema que se esté hablando. Para el fondo color azul y rojo, se aplicó un color amarillo, y para el fondo color amarillo se utilizó un gris al 90%.

Las ilustraciones se siguieron trabajando con la misma técnica, siempre tomando en cuenta la distribución de los elementos ilustrativos en las mismas.

También se puede observar que el texto no está sobre ningún fondo de color. Esto con la intención de que no compita o robe la atención de las ilustraciones y se vea un resultado más limpio.

El texto en esta etapa se encuentra simulado en algunas páginas.

11 Lugares históricos

## Las Ninfas

Si voluptibus, Emo intessint opta et, conserfero to to ipiderum, aut acia pla valor sam ut expliquam quae et adignam volut at. Ut molluptatur, ut unt pre simillique nest, quas esequi Si voluptibus, Emo intessint opta et, conserfero to to ipiderum, aut acia pla valor sam

Si voluptibus, Emo intessint opta et, conserfero to to ipiderum, aut acia pla valor sam ut expliquam quae et adignam volut at. Ut molluptatur, ut unt pre simillique nest, quas esequi Si voluptibus, Emo intessint opta et, conserfero to to ipiderum, aut acia pla valor sam

¿sabías qué?

Si voluptibus, Emo intessint opta et, conserfero to to ipiderum, aut acia pla valor sam ut expliquam quae.

11 Lugares históricos

11 Tradiciones

11 Tradiciones

## Procesión acuática

Si voluptibus, Emo intessint opta et, conserfero to to ipiderum, aut acia pla valor sam ut expliquam quae et adignam volut at. Ut molluptatur, ut unt pre simillique nest, quas esequi Si voluptibus, Emo intessint opta et, conserfero to to ipiderum, aut acia pla valor sam

Si voluptibus, Emo intessint opta et, conserfero to to ipiderum, aut acia pla valor sam ut expliquam quae et adignam volut at.

¿Sabías qué?

Si voluptibus, Emo intessint opta et, conserfero to to ipiderum, aut acia pla valor sam ut expliquam quae.

11 Tradiciones

## Niño Dios de Amatitlán

Si voluptibus, Emo intessint opta et, conserfero to to ipiderum, aut acia pla valor sam ut expliquam quae et adignam volut at. Ut molluptatur, ut unt pre simillique nest, quas esequi Si voluptibus, Emo intessint opta et, conserfero to to ipiderum, aut acia pla valor sam

Si voluptibus, Emo intessint opta et, conserfero to to ipiderum, aut acia pla valor sam ut expliquam quae et adignam volut at. Ut molluptatur, ut unt pre simillique nest, quas esequi Si voluptibus, Emo intessint opta et, conserfero to to ipiderum, aut acia pla valor sam

¿sabías qué?

Si voluptibus, Emo intessint opta et, conserfero to to ipiderum, aut acia pla valor sam ut expliquam quae.

11 Tradiciones

11  
cosumares

## Pescar en el lago

Si voluptibus. Emo intessint opta et, conserfero to to ipiderum, aut acia pla volor sam ut expliqum quae et adignam volut at. Ut molluptatur, ut unt pre simillique nest, quas esequi Si voluptibus. Emo intessint opta et, conserfero to to ipiderum, aut acia pla volor sam

Si voluptibus. Emo intessint opta et, conserfero to to ipiderum, aut acia pla volor sam ut expliqum quae et adignam volut at.

**¿Sabías qué?**

Si voluptibus. Emo intessint opta et, conserfero to to ipiderum, aut acia pla volor sam ut expliqum quae et adignam volut at.

11  
cosumares

11  
Lugares turisticos

## Muelle del lago

Si voluptibus. Emo intessint opta et, conserfero to to ipiderum, aut acia pla volor sam ut expliqum quae et adignam volut at. Ut molluptatur, ut unt pre simillique nest, quas esequi Si voluptibus. Emo intessint opta et, conserfero to to ipiderum, aut acia pla volor sam

Ut molluptatur, ut unt pre simillique nest, quas esequi Si voluptibus. Emo intessint opta et, conserfero to to ipiderum, aut acia pla volor sam

**¿Sabías qué?**

Si voluptibus. Emo intessint opta et, conserfero to to ipiderum, aut acia pla volor sam ut expliqum quae.

11  
Lugares turisticos

11  
Lugares turisticos

11  
Lugares turisticos

## Teleférico

Si voluptibus. Emo intessint opta et, conserfero to to ipiderum, aut acia pla volor sam ut expliqum quae et adignam volut at. Ut molluptatur, ut unt pre simillique nest, quas esequi Si voluptibus. Emo intessint opta et, conserfero to to ipiderum, aut acia pla volor sam. Si voluptibus. Emo intessint opta et, conserfero to to ipiderum, aut acia pla volor sam ut expliqum quae et adignam volut at.

**¿Sabías que...**

Si voluptibus. Emo intessint opta et, conserfero to to ipiderum, aut acia

11  
costumbres

## Mengalas de Amatitlán

Es el nombre con el que fueron conocidas las mujeres del territorio centroamericano en la época de la colonia, especialmente las jóvenes y solteras, que lucían con orgullo sus vestidas.

Las mujeres del pueblo, vestían como hermosas mengalas, lucían largas y hermosas trenzas adornadas con listones de brillantes colores. Aunque la mayoría de ellas andaban descalzas, las mengalas de lujo usaban elegantes botines de charol.

**¿Sabías que?**  
Las mengalas de Amatitlán vendían dulces típicos a los turistas en la estación del tren y en el Lago.

11  
costumbres

11  
costumbres

## Feria de la Santa Cruz

Una de las tradiciones más importantes de Amatitlán, es la Feria en honor a la Santa Cruz y a la imagen del Niño Dios de Amatitlán. Esta linda celebración tiene más de trescientos años de realizarse. La celebración da inicio a principios de Mayo, con un alegre desfile de carrozas y bandas escolares.

En los tiempos de la colonia se realizaba en la plaza frente a la iglesia bajo la gran ceiba que se encontraba en el lugar, con el tiempo la celebración cambió y fue trasladada a los campos de fútbol frente al estadio municipal en donde colocan muchas ventas de comida, dulces y juguetes así como juegos.

**¿Sabías que?**  
En los últimos años, se agregó a las celebraciones de la feria, un alegre desfile típico y un jarpeo.

11  
costumbres

11  
tradiciones

## Paseo en tren

El presidente Justo Rufino Barrios introdujo el ferrocarril en Guatemala, el tren llegó a Amatitlán en 1882.

A la estación del ferrocarril de Amatitlán llegaban los turistas, después de un alegre y divertido recorrido desde la capital, atravesando el Relicario, sobre el lago en la aldea el Cemento, hasta que eran recibidos por la colorida fiesta de las mengalas de pizarra mirada y mejillas de rosas.

**¿Sabías que?**  
Actualmente solo se puede observar los restos de lo que fuera la estación del tren en Amatitlán a un costado del Valle de la Mariposa.

11  
tradiciones

## 6.2.2 Descripción **de bocetos**

Para realizar la validación de esta fase, se crearon dos instrumentos\*. Una encuesta para expertos en el tema y una para diseñadores gráficos. Las preguntas presentan respuestas múltiples de las cuales se tiene que elegir solamente una y siempre dando la opción de poder dar un comentario o sugerencia si en dado caso no se cuenta con la respuesta requerido.

La encuesta para expertos varia por 5 preguntas dirigidas específicamente al contenido y los temas del libro. En la de los Diseñadores, se pretende conocer su opinión aplicando los resultados para mejorar el material, hacerlo más efectivo y atractivo, tomando en cuenta aspectos como la tipografía, el color, la diagramación y la funcionalidad.

## 6.2.3 Resultados **de la validación**

### *Color utilizado en títulos y texto*

El 90% de los entrevistados (expertos y diseñadores) concuerda con que los colores combinan muy bien con el resto de los elementos y las ilustraciones. Se hizo la observación de que los títulos de color negro sobre el fondo amarillo no era adecuado, ya que en las otras tres secciones se utilizó un color agradable y contrastante con el fondo, por lo que se decide que se cambiará el color negro de los títulos que lo tienen.

### *Colores utilizados en las ilustraciones*

Los entrevistados respondieron que las ilustraciones reflejan dinamismo, alegría y emoción. Estos aspectos son importantes, ya que van dirigidas a un grupo objetivo cuyo nivel visual es importante para que se sientan atraídos hacia el material.

### *Combinación de texto e ilustraciones*

El 100% respondió que la combinación de texto e ilustración es ordenada y atrayente.

### *Tipografía aplicada en los títulos*

El 70% de los entrevistados asocian la tipografía de los títulos a aspectos como niñez y diversión. Un 20% lo asoció con juego y un 10% respondió que con otro.

### *Tipografía aplicada al texto*

40% de los entrevistados respondieron que se entiende fácilmente y otro 40% dijo que es apropiada para los niños. El 20% restante concuerda con que la tipografía es muy delgada para el grupo objetivo, por lo que se explorará otra opción.

### *Layout*

A los expertos y diseñadores gráficos les pareció que el layout es agradable, llamativo y apropiado para el nivel visual del grupo objetivo.

### *Personajes*

El 90% concuerda en que los personajes reflejan infancia y agrado. También hicieron la observación de que les pareció muy bien la idea de no utilizar solamente uno o dos personajes, el haber realizado varios personajes le da variedad al material.

\*Ver anexos 5 y 6

### *Elementos gráficos*

La mayoría respondió que los elementos gráficos utilizados combinan muy bien con las ilustraciones y el texto. Exceptuando el rectángulo donde se encuentra el número de página, ya que se hizo la observación de que la forma dada no concuerda con el resto elementos que dan la sensación de movimiento y el rectángulo no. Se procederá a explorar otras opciones para crear más armonía.

### *Cantidad de temas*

Los expertos en el tema están de acuerdo, en que la cantidad de temas es apta para el grupo objetivo.

### *Contenido*

El 100% de los expertos en el tema dijo estar de acuerdo con el contenido. Es fácil de entender y captar, tanto para adultos como para el grupo objetivo.

### *Comentarios*

Entre los comentarios y observaciones que se hicieron se pueden mencionar las siguientes:

“Considero que es un diseño muy agradable, bien afinado acorde a la edad que desea transmitir, no es muy complicado pero tampoco demasiado sencillo, me parece excelente”.

“Felicitaciones, está muy lindo; solo revisaría el cuadro que tiene el número de página, no se ve muy bien o con juego, en relación con todo lo demás que tiene mucho movimiento y el color negro sobre amarillo en el título, por lo demás está muy bien”.

“¡ME ENCANTA TU TRABAJO!”

---

Tras obtener los resultados de las encuestas, se toma en cuenta cada una de las observaciones. Se hacen los cambios pertinentes a la pieza gráfica que será validada en el siguiente nivel de visualización con el grupo objetivos.

# 6.3

# NIVEL TRES DE VISUALIZACIÓN

## Descripción de la propuesta

---

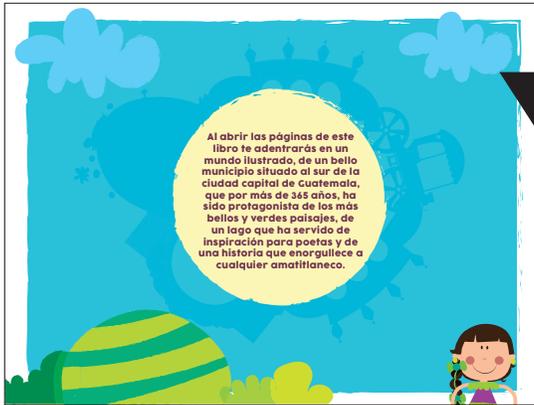
A continuación se presenta el tercer nivel de visualización, en donde fue validada la propuesta final impresa con el grupo objetivo. La pieza que se valida ha sido mejorada gracias a los resultados obtenidos en el nivel anterior, en donde se validó con expertos en el tema y diseñadores gráficos. En esta etapa se pretende evaluar el material gráfico lo más completo posible, para poder verificar si es percibido y aceptado de manera eficaz por los niños y niñas.

De acuerdo con las observaciones del segundo nivel de visualización con expertos y diseñadores gráficos, se procede a realizar los cambios necesarios a la propuesta para poder validar con el grupo objetivo. Los cambios que se realizaron fueron en su mayoría en detalles pequeños pero significativos para que el material sea efectivo al momento de transmitir el concepto creativo al grupo objetivo.



### Portada

Para la portada no se realizó ningún cambio ya que cumple con los aspectos tanto gráficos como aspectos de comunicación del concepto creativo.



Al abrir las páginas de este libro te adentrarás en un mundo ilustrado, de un bello municipio situado al sur de la ciudad capital de Guatemala, que por más de 365 años, ha sido protagonista de los más bellos y verdes paisajes, de un logo que ha servido de inspiración para poetas y de una historia que enorgullece a cualquier amatitlense.

### Contra portada

Al contrario de la portada, en la contraportada se utilizó un fondo de color similar a los que se encuentran en las páginas interiores. Se realizó de este modo para que contrastara con la portada y darle dinamismo a diseño exterior del material. La información del libro se colocó en el centro del círculo, que se localiza en el centro de la contra portada para que el recorrido visual del grupo objetivo empiece por el centro. Los elementos gráficos utilizados como el personaje, las nubes y la montaña se utilizaron para familiarizar al niño con el contenido gráfico del libro.



**Diseño, diagramación e ilustraciones**  
Mónica Arriaga Coronado Gómez

**Texto**  
José Ángel Villalobos Roque

**Asesora Metodológica**  
Licda. Brigid Chiquito

**Asesora gráfica**  
Licda. Lidia Méndez

**Asesora experta en el tema**  
Eliud Guzmán

**Fuentes consultadas**  
• Barrios de Amatitlán, César Tapardó Gil  
• Plan de desarrollo 2013  
• Anonónimo (traducción), Anonimo Judith Sambrano de Pineda  
• Cuarta edición 2012

### Hoja de créditos

El fondo utilizado es color verde con degradado hacia el centro para no recurrir al mismo fondo plano. Las nubes son las mismas que se utilizan en las ilustraciones para guardar una relación con el resto del contenido gráfico. Los créditos se colocaron sobre un elemento gráfico color aqua para que resaltarán del fondo de la página. La tipografía que se usó es la misma aplicada a los títulos y teto del material. Los logos institucionales también fueron colocados en esa página.

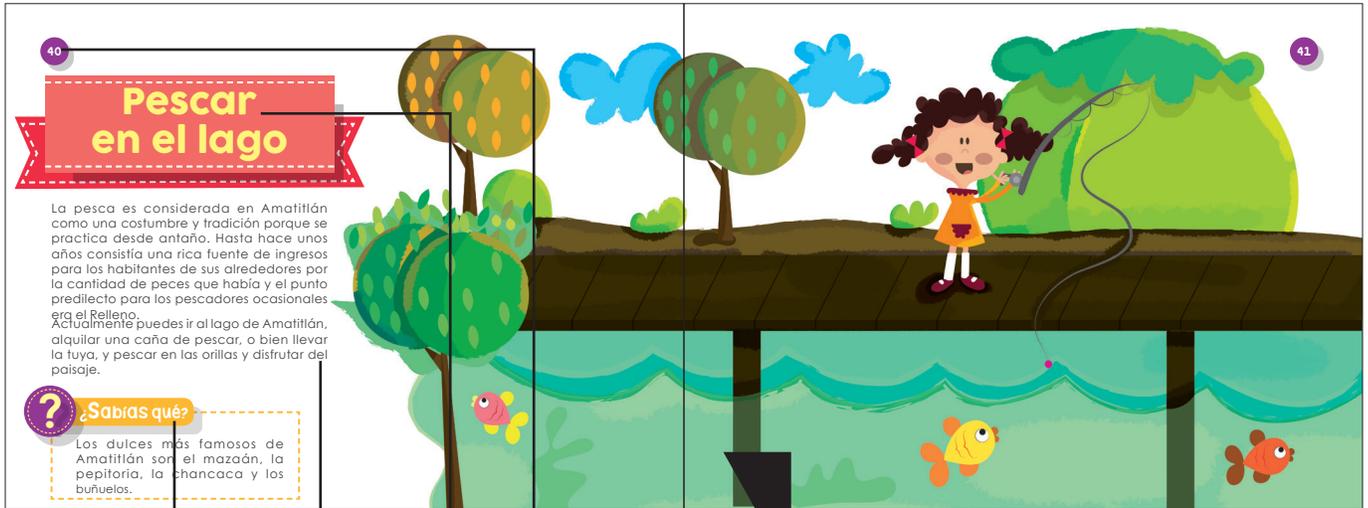


## Contenido

- Historia de Amatitlán 7
- Costumbres 21
- Tradiciones 45
- Lugares turísticos 69
- Glosario 92

### Hoja de contenido

Para la hoja del contenido se utilizó el mismo recurso gráfico que en la hoja de créditos, el cuadro que contiene la información de las páginas del libro con fondo color aqua y una forma no definida. La tipografía es la misma que se usa para los títulos del contenido textual del libro. Para la palabra contenido se usó el color blanco ya que contrasta con el color de fondo perfectamente y para el nombre de las secciones, se recurrió a un amarillo al 63% que sobresale muy bien del fondo. El número de página va en un círculo para crear dinamismo en el diseño y se utilizó un personaje para familiarizar al grupo objetivo con los mismos.



40

## Pescar en el lago

La pesca es considerada en Amatlilán como una costumbre y tradición porque se practica desde antaño. Hasta hace unos años consistía una rica fuente de ingresos para los habitantes de sus alrededores por la cantidad de peces que había y el punto predilecto para los pescadores ocasionales era el Relleno. Actualmente puedes ir al lago de Amatlilán, alquilar una caña de pescar, o bien llevar la tuya, y pescar en las orillas y disfrutar del paisaje.

### ¿Sabías qué?

Los dulces más famosos de Amatlilán son el mazaán, la pepitoría, la chancaca y los buñuelos.

41

4

3

2

1

### Hojas interiores

- 1 Se puede observar que se cambió el elemento gráfico para la numeración de las páginas. La razón por la cual se hizo fue por una de las observaciones de uno de los diseñadores, que el elemento anterior (un rectángulo) no combinaba adecuadamente con el dinamismo de las ilustraciones y el resto de los elementos. Se optó por utilizar un círculo para crear balance con el círculo que contiene el signo de interrogación. Asimismo en cada sección se utiliza el mismo color en los dos círculos dependiendo del color. También se eliminó el nombre de la sección en la que se encontraría el niño leyendo.
- 2 La tipografía sigue siendo la misma, el cambio que se realizó fue en el tamaño. El tamaño más apropiado que se escogió fue de 37 puntos para todos los títulos y así no variarlo en las demás páginas dependiendo de la longitud del título.
- 3 Se cambió el tamaño de la tipografía del texto a una con 13 puntos, para que fuera más entendible al grupo objetivo y se amplió el interlineado para mejor comprensión al momento de la lectura.
- 4 Se redujo el tamaño del ícono de "¿Sabías que?" para que no compitiera visualmente con el elemento gráfico que contiene al título.

Muestra de páginas interiores con los

**cambios realizados**



38

## Nadar en el río Michatoya

Hace muchos años cuando nuestros papas eran niños y crecieron en nuestro Amatlilán cualquier excusa era buena para escaparse de la escuela e irse a dar un chapuzón en el Río Michatoya.

La mayoría de niños y niñas aprendían a nadar en esas aguas ya sea porque, alguien les enseñara o porque algún bromista travieso lo aventara de sorpresa y no tuvieran más remedio que nadar para no ahogarse.

### ¿Sabías qué?

Los niños utilizaban el famoso Puente de la Gloria como trampolín, para tirarse clavados en el río Michatoya.

39

## Poqomames

La historia y los inicios de Amatlán sucedieron hace mucho tiempo, por la época en que los antiguos Mayas habían desaparecido de estas tierras y solo quedaban sus descendientes, entre los que se encontraban los poqomames, que inicialmente habitaban la región de las verapaces pero por conflictos con otros pueblos fueron desplazados hasta llegar a la región central desde el territorio que comprendía lo que hoy es todo el sur de Guatemala y por supuesto Amatlán.



## Rezado de la Virgen del Rosario

El primero o segundo lunes de enero se celebra el día principal del Tradicional Rezado en honor a la Virgen del Rosario de la parroquia San Juan Bautista; una de las más bellas imágenes talladas en Guatemala. Previo al lunes principal se efectúa el Novenario de la Virgen, en el que diariamente se reza el Rosario y se realizan procesiones por la noche, antes llamadas "albas" porque se hacían en la madrugada.

### ¿Sabías qué?

Distintos grupos ofrecen conciertos en Honor a la Virgen del Rosario frente a la Parroquia.



## La Parroquia

El amplio terreno que hoy alberga la Parroquia San Juan Bautista empezó como un convento encomendándose a la Orden de Predicadores de Santo Domingo de Guzmán, quienes también inculcaron la devoción por el rezo del Santo Rosario.

En 1665 los padres dominicos finalizaron la construcción del templo de Amatlán y Fray Domingo De Los Reyes fue el primer párroco que doctrinó en el pueblo de San Juan Amatlán.

### ¿Sabías qué?

Con el paso del tiempo la iglesia fue destruida por varios terremotos, y ha sido reconstruida el mismo número de veces.



### Hojas informativas

Hojas después de portadillas de cada capítulo como sugerencia de uno de los expertos, se agregó a las 4 secciones del libro que hablan de Amatitlán (historia, costumbres, tradiciones y lugares turísticos), dos páginas que siguen después de las portadillas del correspondiente capítulo para explicar o responder la pregunta de qué es... historia, costumbre, tradición y lugares turísticos. En la página izquierda se colocó la pregunta utilizando la misma tipografía Cocogoose que los títulos y en la página derecha la respuesta en Century Gothic como en los textos.



### Glosario

Se agregó un pequeño glosario al final del libro, para que los niños que aún quedaran con alguna duda del significado de alguna palabra, pudieran resolverla en las explicaciones del glosario. Se incluyeron 4 palabras que pueden ser las que más interrogantes generen en el grupo objetivo.

# VALIDACIÓN CON EL GRUPO OBJETIVO

## Instrumento de validación para el grupo objetivo

---

Para la realización de la evaluación en esta etapa, se utiliza una encuesta\* con preguntas mediadas para el grupo objetivo. La actividad se llevo a cabo con 15 niños de 6 a 9 años residentes de Amatlán. Consiste en 8 preguntas en las cuales se pretende recabar información y conocer si el material es aceptado y comprendido por los niños. Se cuestionan aspectos como la dificultad o facilidad para percibir las ilustraciones, el uso del color, el tamaño del texto, entre otros.

Cabe recalcar que también se utilizó como instrumento secundario de validación, la observación. Al momento de mostrar el libro infantil se detectaron las reacciones del grupo objetivo ante el material.

### Resultados de la evaluación

---

A continuación se describen los resultados\* obtenidos de las encuestas al grupo objetivo y por último el resultado de la observación. Esto permitirá determinar si son necesarios algunos cambios en el material para la realización de la propuesta final.

#### Personajes

Al 100% de los niños y niñas les agrado bastante las ilustraciones. Entendieron perfectamente los personajes, tanto los que representan a las niñas como los que representan a los niños.

#### Paleta de colores

Con el 100% de los niños aprobando los colores utilizados en el libro, se puede concluir que el uso del color tanto en las ilustraciones como en la tipografía es adecuado. Los colores les parecen según los resultados divertidos y alegres.

\*Ver anexo número 8

\*Ver anexo número 9

### Ilustraciones

Las ilustraciones fueron comprendidas por la mayoría de niños. Según los resultados de la encuesta las ilustraciones les causa una sensación de alegría, emoción y las perciben ordenadas. Se hicieron modificaciones en dos de las ilustraciones que causaban un poco de confusión en ellos y se adaptaron más a su cultura visual.

### Tipografía

El 100% de los niños entendieron perfectamente la tipografía seleccionada, tanto para los títulos como para el texto. El tamaño de los títulos les resultó atractivo, mientras que el tamaño del texto lo pudieron leer sin dificultad. Los colores aplicados a los títulos son atractivos para los niños, ya que hacen contraste con el elemento gráfico de fondo.

### Tamaño del libro

Para la mayoría de los niños aprobó el tamaño físico del libro. El formato utilizado fue mediado e investigado para poder ser apto para el grupo objetivo.

### Historias

A la mayoría de los niños las historias o los temas incluidos en el libro fueron de interés y les parecieron alegres. El contenido no lo hallaron aburrido o con mucho texto.

### El libro

En términos generales a los niños les gustó y aceptaron bastante bien el libro. Las ilustraciones fueron el aspecto que encontraron más atractivo. Para el nivel visual del grupo objetivo, comprendieron de una manera satisfactoria todos los elementos que componen la pieza.

### Observaciones

Se pudo observar que los niños reaccionaron bien al libro. Se sorprendían de las ilustraciones y de todos los gráficos que formaban parte de cada una de ellas. Al ver las ilustraciones se interesaban por saber de qué se trataba e inmediatamente leían el título y luego parte del texto. El apartado de “¿Sabías que?” les dio mucha curiosidad

## Grupo Objetivo



# 6.4

## DESCRIPCIÓN Y FUNDAMENTACIÓN DE LA PROPUESTA GRÁFICA

### Propuesta final

---

Luego de haber realizado el tercer nivel de visualización y la evaluación con el grupo objetivo, se procede a realizar los pocos cambios que surgieron. A continuación se presenta una descripción del material y la fundamentación de la pieza gráfica final. Al final de la fundamentación se podrá observar parte la propuesta final.

#### 6.4.1

##### Aspectos técnicos

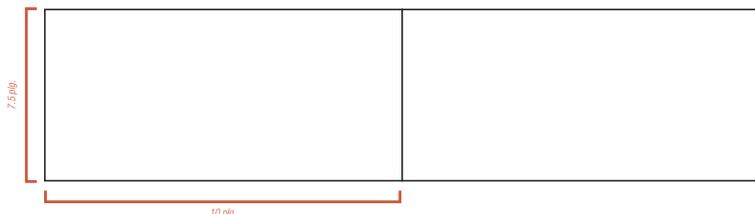
##### **de la propuesta final**

---

La pieza gráfica es un libro infantil ilustrado que pretende dar a conocer a niños y niñas que residen o estudian en el municipio de Amatitlán, las costumbres, tradiciones, lugares turísticos e historia de dicho municipio. El libro transmite el concepto creativo por el cual fue creado que es "Conociendo mi Amatitlán", través de las páginas de una manera atractiva.

##### Formato

Se decidió dejar el mismo formato, 10 pulgadas de ancho por 7.5 pulgadas de alto, debido a que fue muy bien aceptado por los niños en la validación. Este formato presenta aspectos atractivos que pueden ser muy aprovechados en cuanto a las ilustraciones, la vista no es cuadrada, es panorámica y permite colocar el contenido textual cerca de los bordes sin perder integridad con el resto de los elementos.



### Diseño

El diseño de las páginas del material posee un balance de tensión asimétrico, en donde las formas desbalanceadas, en este caso las ilustraciones junto con el resto de elementos gráficos, dan una sensación de libertad y movimiento.

### Diagramación

En esta caso se optó por utilizar una retícula regida por columnas ya que las ilustraciones ocupan la mayor parte del espacio en las páginas. Para continuar con la sensación de movimiento en los títulos y textos se utilizaron líneas guías para poder establecer dónde quedarían los textos.

### Impresión

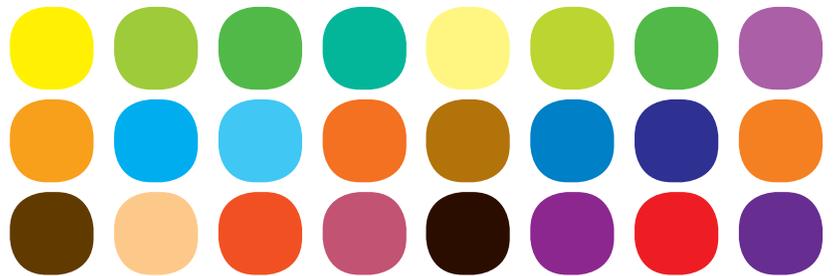
Impresión offset, full color con un tiraje de 1000 ejemplares.

### Papel y gramaje

Pasta: opalina 225 gramos con barniz UV. Páginas interiores: papel couché 90 gramos.

### Color

Los colores que se utilizaron están completamente basados en la propuesta del código cromático. Son colores con tonalidades fuertes para captar más la atención de los niños no solo a las ilustraciones, también al contenido. La gama de colores utilizada es muy variada, teniendo tonalidades diferentes de un mismo color para brindar más variedad a la pieza. Los colores se seleccionaron con la finalidad de no ser aburridos o poco atractivos para el grupo objetivo.



### Tipografía títulos

La tipografía para los títulos no se cambió. Cocogoose cumple con todas las características necesarias que una tipografía debe poseer para que el grupo objetivo la entienda de acuerdo con su nivel de comprensión visual y lectora. Es un tipo de letra sans serif lo que hace que la lectura sea mucho más fácil.

**Cocogoose**  
**abcdefghijklmnopqrstuvwxy**  
**ABCDEFGHIJKLMNPOQRSTUVWXYZ**  
**0123456789**

### Tipografía texto

La tipografía utilizada para el texto tampoco se cambió. Se eligió Century Gothic por ser simple y estilizada, es una tipografía tipo sans serif haciendo que la lectura sea fácil para el grupo objetivo.

**Geosand Light**  
**abcdefghijklmnopqrstuvwxy**  
**ABCDEFGHIJKLMNPOQRSTUVWXYZ**  
**0123456789**

La cantidad de contenido por página en el material es suficiente para que los niños y niñas puedan tener una idea clara de que se trata el tema. La redacción es simple para que pueda ser muy bien comprendida por el grupo objetivo.

Las ilustraciones fueron aprobadas de manera positiva durante la evaluación con el grupo objetivo. Cumplen con su objetivo de transmitir movimiento, alegría o emoción, esto con la intención de ser atractivas y que cumplan efectivamente con el mensaje. A continuación se presentan aspectos importantes de las ilustraciones.

Colores: los colores utilizados son en su mayoría primarios y secundarios en sus diferentes tonalidades. Estos colores por ser sólidos atraen de una manera efectiva al grupo objetivo.

Textura: se agregó textura a las ilustraciones por medio de un brush que se trabajó en Photoshop. Se le añadieron luces y sombras a los elementos como las montañas, el agua, las nubes, el cielo entre otros, para crear bidimensionalidad en los dibujos y que estos no fueran planos completamente.

Las ilustraciones dentro del formato no tienen un límite cuadrado, armonizan perfectamente con el texto que las acompaña para crear la sensación de unidad pero también de movimiento.



Se llevó a cabo la realización de varios personajes representando a niños. Los personajes utilizan en sus vestimentas colores sólidos en tonalidades fuertes para que sean atractivos al grupo objetivo y destaquen del fondo. En cada personaje varía la vestimenta y los aspectos físicos (forma de cabello, color de tex, etc.) para que exista amenidad con el resto de los elementos gráficos. El contexto

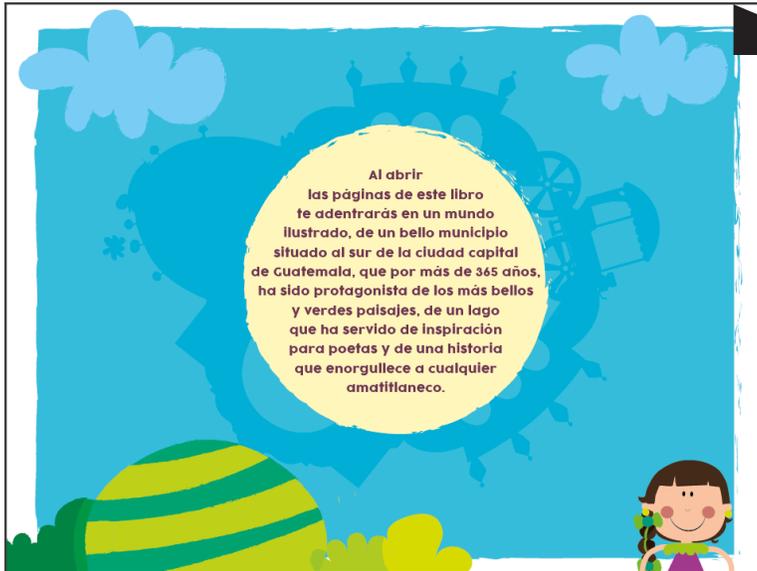
El uso de personajes en la edad en la que se encuentra el grupo objetivo es muy importante ya que su nivel de visualización es muy dado a las caricaturas e ilustraciones.

## 6.4.2 Fundamentación de la propuesta final



### Portada

Se mantuvo el mismo diseño para la portada, con fondo sin color para dar realce a las ilustraciones, los personajes siguen siendo los mismos que en la validación con el grupo objetivo y la tipografía sigue siendo la misma aplicada los títulos y texto de la pieza gráfica.



### Contra Portada

Para la contra portada, los cambios que se realizaron fue el color del texto que describe de que se trata el libro y el tamaño de la tipografía para que creara una mejor armonía con el resto de los elementos gráficos.



### Hojas guardas

Se agregó una hoja con un diseño de patrón con el título del libro y una ilustración de una nube, ya que están presentes en la mayoría de ilustraciones y le da frescura al diseño. Se insertó esta hoja al principio y al final de libro como medio gráfico para proteger el resto de páginas del material.



### Hojas de créditos

Con un fondo llamativo y elementos gráficos como las nubes, que están presentes en el libro, se encuentran los créditos. El cuadro no tiene forma definida para obtener un resultado fuera de lo convencional. Los créditos van con la misma tipografía que el texto en el libro, y de blanco para sobresalir del fondo. Se colocaron los logos institucionales del lado derecho para que el recorrido visual sea de izquierda a derecha.

Portadilla  
**principal**

Se utilizaron elementos gráficos que contrastan atractivamente sobre el fondo blanco. El fondo sin color es con el propósito de dar descanso visual al espectador. La utilización de un personaje es necesaria para que el grupo objetivo se vaya familiarizando con los mismos.



Página  
**de contenido**

Al igual que en la hoja de créditos, se recurrió a la utilización de un elemento sin forma definida para connotar cierta informalidad en el diseño y a hacerlo más efectivo para el grupo objetivo. La tipografía contrasta con el fondo de color y es la misma utilizada en los títulos del libro. El número de página se coloca sobre un círculo para resaltarlos del resto de los elementos. El uso de un personaje también es para que el grupo objetivo se vaya familiarizando con ellos.



Portadillas  
**por sección**

Para diferenciar una sección de otra se agregó una portadilla por cada una. Cada una cuenta con el nombre de la sección que se trata y los colores cambian dependiendo de las mismas. Los personajes también cambian, y los elementos gráficos de la página anterior. El fondo es sin color para que resalten los elementos y haya descanso visual entre sección y sección.

## ¿Sabes qué son los lugares turísticos?

Un lugar turístico es un destino de interés que visitan los turistas, ya sea por su valor cultural, su historia, su belleza o por que ofrece aventura y diversión.

### Páginas informativas

Debido a la edad del grupo objetivo, se decidió colocar después de la portadilla de cada sección, dos páginas con información relevante a modo de introducción, esto con el fin de que los niños comprendan o sepan de que se trata dicha unidad. Una pregunta sobre el contenido de la sección se hace en la página de retiro y la respuesta se coloca sobre la página de tiro. Los elementos utilizados con similares al de la página de créditos para crear unidad en todo el material. La tipografía tiene colores que contrastan con el fondo y la tipografía para las preguntas es la misma que para los títulos del libro y para la respuesta se utiliza Century Gothic.

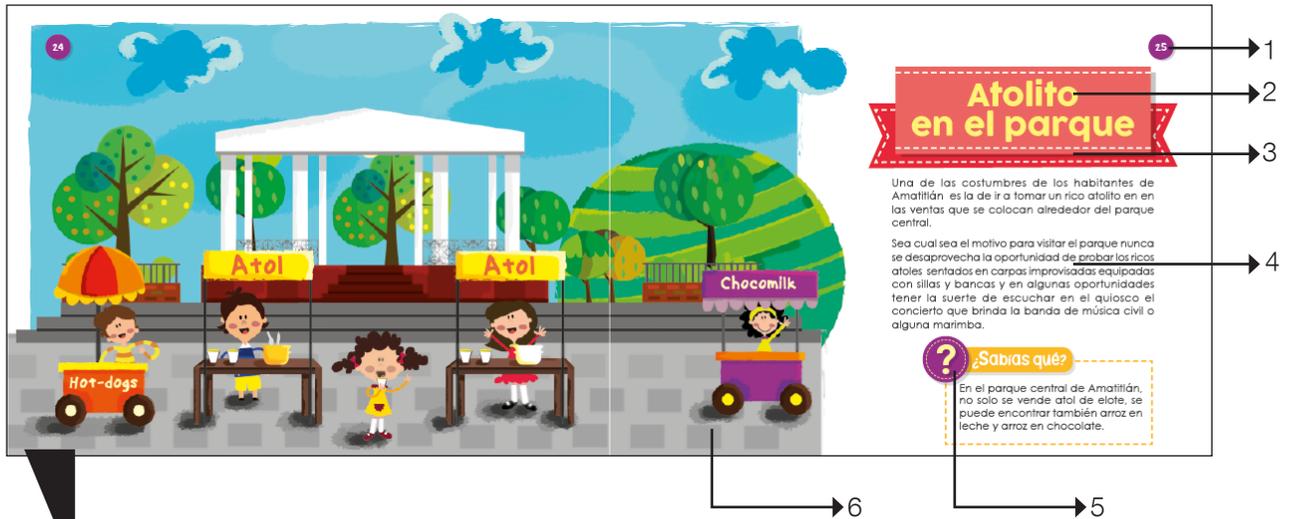
## Poqomames

La historia y los inicios de Amatitlán sucedieron hace mucho tiempo, por la época en que los antiguos Mayas habían desaparecido de estas tierras y solo quedaban sus descendientes, entre los que se encontraban los poqomames, que inicialmente habitaban la región de las verapaces pero por conflictos con otros pueblos fueron desplazados hasta llegar a la región central desde el territorio que comprendía lo que hoy es todo el sur de Guatemala y por supuesto Amatitlán.



### Páginas interiores sección de historia

Para las páginas de la sección de la historia de Amatitlán, se amplió un punto más el interlineado del texto ya que el elemento de ¿Sabías que?, que se encuentra en el resto de las páginas con contenido no se coloca en esta sección. Se relata la historia a través de las 5 ilustraciones por lo que el apartado de ¿Sabías que? no es necesario en esta sección.



## **Páginas interiores**

- 1 El elemento gráfico para el número de páginas sigue siendo el mismo. La utilización de un círculo crea armonía con el círculo que contiene el signo de interrogación. Así mismo en cada sección se utiliza el mismo color en los dos círculos dependiendo del color.
- 2 La tipografía para los títulos sigue siendo la misma, con un tamaño de 37 puntos. El color de cada título dependerá exclusivamente del color que posea el elemento gráfico de fondo. El contraste de color se realizó para que los títulos resaltaran efectivamente del fondo.
- 3 El elemento gráfico utilizado para los títulos no cambió. Dependerá de cada sección el color que esté vaya a tener para hacer contraste con los títulos. La utilización de un elemento gráfico como este llama mucho la atención del grupo objetivo y crea armonía con el resto de los elementos en la página.
- 4 La tipografía para el texto sigue siendo Century Gothic en 13 puntos. Al grupo objetivo le es fácil leer este tipo de letra sans serif ya que no están acostumbrados visualmente a la lectura con una tipo de letra serif o más ornamentada. Dependiendo del tema, la cantidad de contenido y la ilustración de la página se maneja el texto a una o dos columnas justificado en ambos lados para una mejor comprensión lectora.
- 5 El apartado de ¿Sabías que? se realizó con el propósito de que los niños y niñas sepan algo extra del tema que se está tratando en cada página. Los elementos gráficos con atractivos, llaman la atención y no distraen del título ni el texto principal. Se recurrió a un cuadro delineado punteado para delimitar el espacio para la información y separarla del resto.
- 6 Las ilustraciones como elemento de diseño poseen una importante jerarquía visual dentro de la página. Si bien los colores son en tonalidades fuertes y la textura que éstas poseen, combinan perfectamente con el contenido y denotan movimiento al mezclarse de cierta manera con el texto.

## **Fuentes consultadas**

Al finalizar el material se encuentra una hoja con la bibliografía y fuentes que se consultaron para la realización del contenido.

Se utilizó Century Gothic en negro al 70%, la página se encuentra sin color para guardar un grado de formalidad en la misma.

Este libro se basó en la tradición oral amatlilteca y en estudios de personas que se han dedicado a promover la cultura y la historia de Amatlilán.

**Fuentes consultadas**  
 Tema de Atolito, Oscar Fagardo GJ  
 Primera edición, 2010  
 Amatlilán (Tradiciones), Aracely Judith Samayoa de Pineda  
 Cuarta edición, 2012

# Glosario

**Chirin:**

Este sabroso y singular plato es la máxima expresión culinaria de los amatiltecos. Básicamente es un caldo o sopa preparada con diversidad de ingredientes. Se disfruta mejor entre amigos y de confianza.

**Mengala:**

Las más reconocidas son las de Amatitlán. Eran señoritas que vestían blusas de vistosos colores y faldas largas, comúnmente vendían los deliciosos dulces típicos a los turistas en la estación del tren o en el lago de Amatitlán.

**Lunada:**

Se le llamaba lunadas, a las reuniones sociales de jóvenes amatiltecos que realizaban en la orilla del Lago de Amatitlán en días de luna llena.

**Glifo:**

Es un signo grabado, escrito o pintado generalmente sobre una roca. Los glifos más famosos son los glifos mayas.

## Glosario

Se agregó a la propuesta final un glosario con 4 palabras que no son muy conocidas y más dentro del grupo objetivo para aclarar cualquier duda. Para el título del glosario se recurrió a los elementos gráficos que se utilizaron en el material, como el elemento de fondo para los títulos. La tipografía es la misma que se aplica a los títulos del contenido.

En la página donde se encuentra el glosario como fondo se utiliza un elemento de forma no definida para crear continuidad y el mismo tipo de recurso antes usado. La tipografía sigue siendo la misma aplicada a los títulos y texto.



## Hoja guarda

Al final del libro se colocó también una hoja guarda.

# PROPUESTA GRÁFICA FINAL

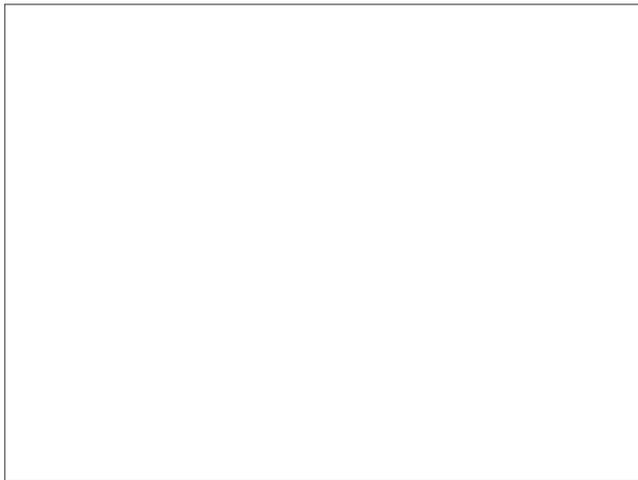




La creatividad, diseño, diagramación y proceso metodológico para la realización de esta publicación fue realizado por la estudiante Mónica Adriana Lavareda Cotto como parte de los cursos de Proyecto de Graduación y Ejercicio Profesional Supervisado del décimo ciclo del año 2014 de la Licenciatura en Diseño Gráfico con especialidad en Diseño Editorial Didáctico Interactivo de la Escuela de Diseño Gráfico de la Facultad de Arquitectura de la Universidad de San Carlos de Guatemala, para la municipalidad de Amatitlán.

Asesores responsables:  
Licda. Erika Grijedo, Asesora Metodológica  
Licda. Lisset Méndez, Asesora Gráfica  
Redactora municipal, Edda González

**Conozcamos  
Amatitlán**



# Contenido

- Historia de Amatitlán **7**
- costumbres **21**
- Tradiciones **45**
- Lugares turísticos **69**
- glosario **92**

6



7



## Historia de Amatitlán

8

**¿Sabes qué es historia y para qué nos sirve?**

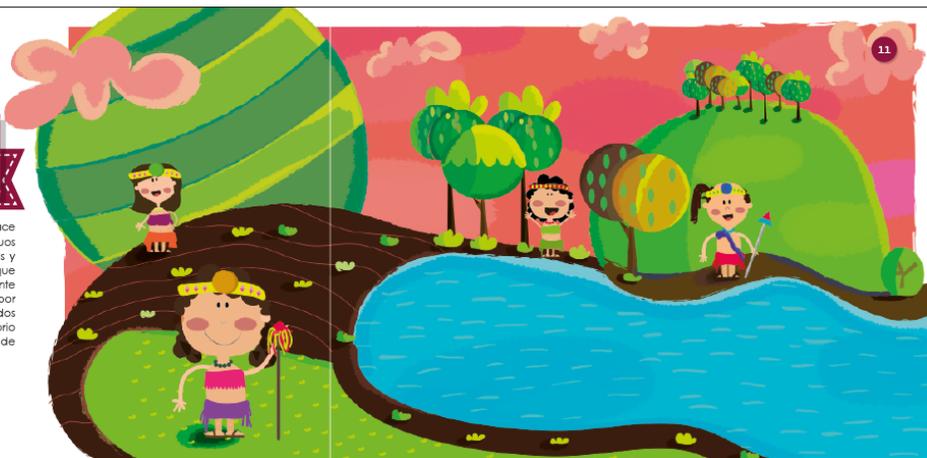
9

La historia es la ciencia que estudia el pasado de la humanidad, y nos sirve para poder comprender mejor nuestro presente y mejorar nuestro futuro.

10

### Poqomames

La historia y los inicios de Amatitlán sucedieron hace mucho tiempo, por la época en que los antiguos Mayas habían desaparecido de estas tierras y solo quedaban sus descendientes, entre los que se encontraban los poqomames, que inicialmente habitaban la región de las verapaces pero por conflictos con otros pueblos fueron desplazados hasta llegar a la región central desde el territorio que comprendía lo que hoy es todo el sur de Guatemala y por supuesto Amatitlán.



11

12

## Lugar rodeado de árboles

Por aquella época las aguas del lago y el río eran cristalinas y había abundancia de grandes bosques, donde sobresalían los árboles Amates, el cual servía de para hacer los papiros en donde los poqomanes escribían los códices.



13

14

## Glifo representativo

Fue tanta la importancia de Amatlilán en esa época, que el signo con que se identificaba a este poblado, era un glifo que representaba un rollo de papiro amarrado junto a un rostro. Es por eso que el nombre que ostentaba nuestra ciudad antes de la conquista traducido al español es "ciudad de las cartas".



15

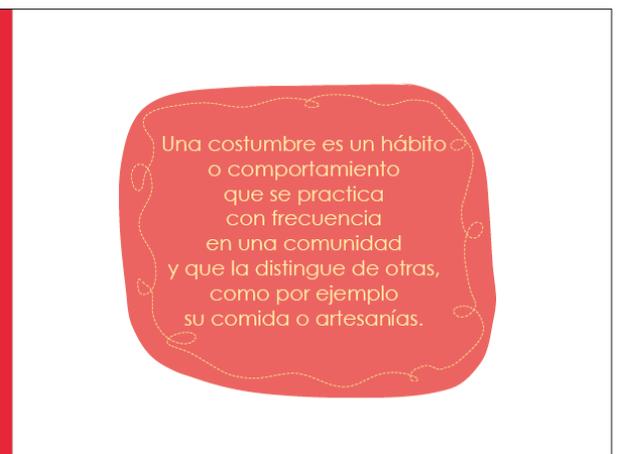
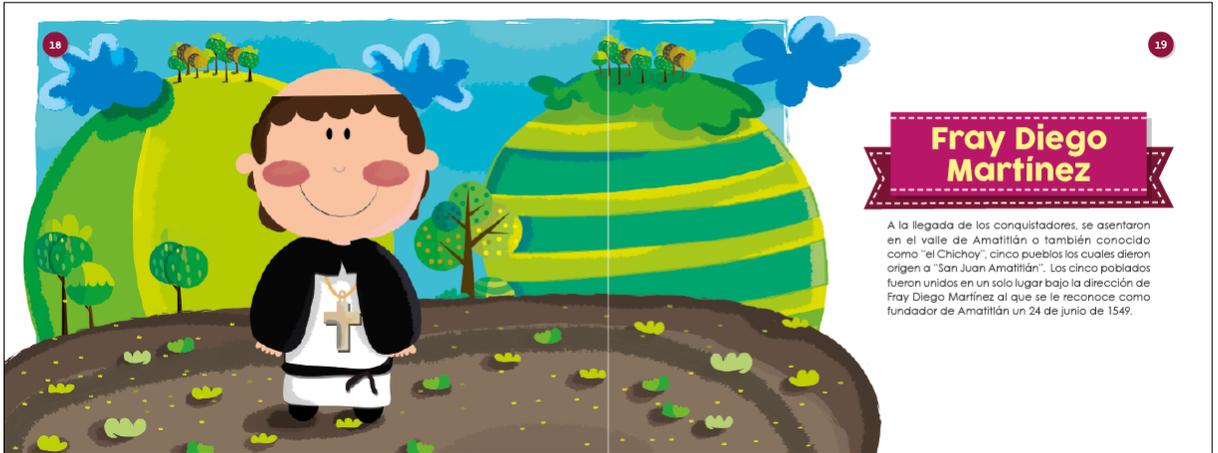
16

## Iglesia Pampichi

Antes de que la ciudad fuera trasladada a su ubicación actual, existían en esta región 5 pequeños poblados y entre ellos el más sobresaliente, era el de nombre Pampichi, que significa "lugar rodeado de flores". En este lugar se cree que tuvo origen el primer asentamiento en Amatlilán, en lo que hoy es la aldea Mesillas Bajas. Tenía apenas 30 familias. En ese lugar existía una iglesia muy sencilla, con techo de paja, en donde se encontraba una imagen de un niño representando a Dios, que atraía a muchos romeristas de toda la región.



17





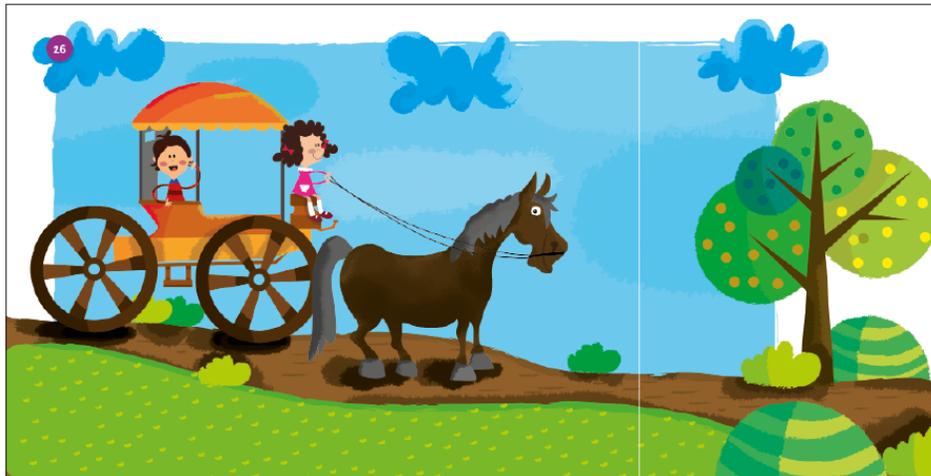
## Atolito en el parque

Una de las costumbres de los habitantes de Amatitlán es la de ir a tomar un rico atolito en las veritas que se colocan alrededor del parque central.

Sea cual sea el motivo para visitar el parque nunca se desaprovecha la oportunidad de probar los ricos atolitos servidos en carpas improvisadas equipadas con sillas y bancas y en algunas oportunidades tener la suerte de escuchar en el quiosco al concierto que brinda la banda de música civil o alguna marimba.

### ¿Sabías que?

En el parque central de Amatitlán, no solo se vende atol de elote, se puede encontrar también arroz en leche y arroz en chocolate.



## Carruajes de Amatitlán

Los carruajes fueron el medio de transporte heredados de los españoles, que se decía eran copia de los carruajes romanos y que recorrían la capital, Antigua Guatemala y Amatitlán, y consistían en una armazón de hierro y madera puesta sobre ruedas.

Conforme se popularizaron, las personas adineradas mandaron a hacer su propio carruaje. Las personas de Amatitlán y los visitantes, gustaban de realizar paseos por el pueblo en estos lindos carruajes.

### ¿Sabías que?

Los carruajes también fueron utilizados como taxis.

## El chirín

En Amatitlán tenemos un plato típico que tradicionalmente lo preparan los hombres. Nadie sabe qué significa la palabra "chirín" pero el nombre es propio de Amatitlán y la receta ha pasado de generación en generación, de padres a hijos, con el único pretexto de reunirse con amigos.

Inicialmente se hacía a la orilla del lago o en algún lugar por donde pasara el río Michatoya, actualmente se elabora en casas particulares para celebrar algún acontecimiento importante.

### ¿Sabías que?

Los ingredientes que no pueden faltar en un buen chirín son: cangrejos, mojarra, guapotes, pepescas, jutes, caracoles, gallina de patio y pata de res.



30

## Los dulces típicos

Amatitlán fue uno de los primeros lugares en donde se elaboraron los dulces, ya que en nuestro pueblo se encontró uno de los primeros ingenios de azúcar y eso permitió que los españoles y frailes que llegaron de España, enseñaran a los indígenas las recetas para hacer estos deliciosos dulces.

Ellos por su parte aportaron a esas recetas frutas tropicales y de allí se originaron recetas nuevas propias de Amatitlán que perduran hasta nuestros días.

### ¿Sabías qué?

Los dulces más famosos de Amatitlán son el mazaán, la pepitoria, la chancaca y los buñuelos.



31



32

## Paseo en lancha

Para muchas familias de Amatitlán y de Guatemala el fin de semana es esperado con ansias para relajarse y compartir. El lago se conserva como un destino que cumple con estos requisitos. Esta costumbre se remonta desde muchos años atrás cuando los pescadores se internaban en sus aguas jornadas de

trabajo y con el paso del tiempo con el aumento de turistas al lugar algunos se dedicaron a ofrecer los paseos en lanchas de vistosos colores identificadas con alegres nombres, fue tanta la importancia de las lanchas en el lago que se fundaron talleres donde las construyen en Amatitlán.

### ¿Sabías qué?

Cuando das un paseo en lancha, si tienes suerte se pueden acercar los patos que nadan en el lago de Amatitlán.



33

34

## Las lunadas

Por aquel tiempo los jóvenes de Amatitlán no tenían muchas distracciones, por eso aprovechaban las noches de luna llena para salir a las orillas del lago y reunirse en grupos para contar historias, y no faltaba quien se hiciera acompañar con alguna guitarra o instrumento musical para entonar canciones, que en muchas ocasiones eran dedicadas a alguna bella señorita.

### ¿Sabías qué?

Una lunada era la oportunidad perfecta para reunirse con amigos y disfrutar del magnífico escenario que brindaba la luna llena reflejándose en las aguas del lago de Amatitlán.



35



36

## Mojarras fritas

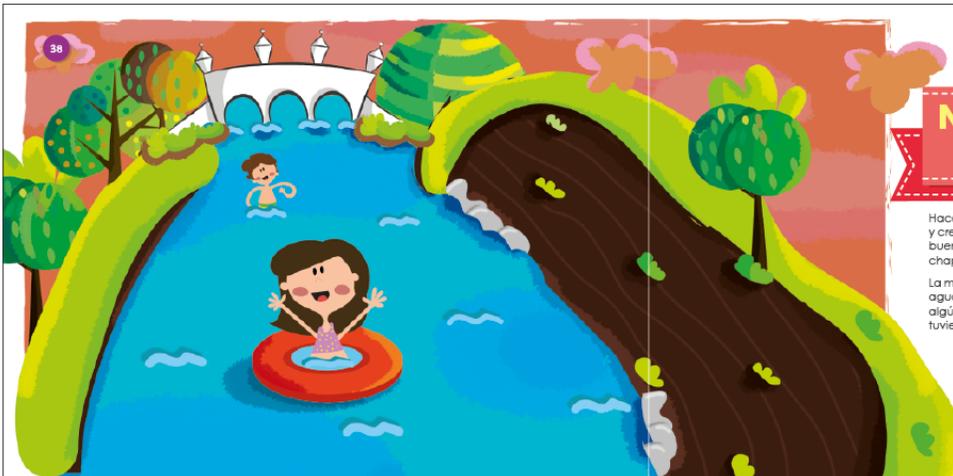
37

Por tradición las mojarras fritas se asocian con Amatlilán, este pintoresco platillo se prepara en varios comedores alrededor de la paya del lago suelen acompañarse en un atractivo plato con una salsa de tomate, una sopa de arroz, papas fritas, ensalada en escabeche, una tajadita

de limón y tortillas calientes. Fue Fray Diego Martínez, quien las introdujo a este lago procedentes del Mar del Sur cuentan la historia que las traía melidas en sus botas las cuales llenó de agua para que sobrevivieran al largo viaje.

### ¿Sabías qué?

Actualmente la mayoría de mojarras viene de viveros en donde las crían para su venta.



38

## Nadar en el río Michatoya

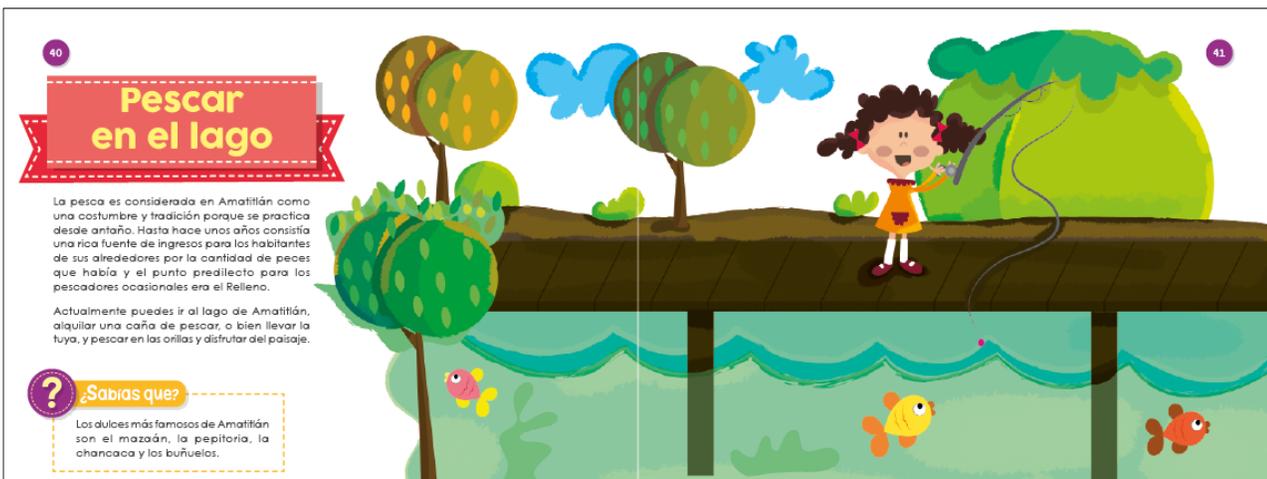
39

Hace muchos años cuando nuestros papas eran niños y crecieron en nuestro Amatlilán cualquier escuela era buena para escaparse de la escuela e irse a dar un chapuzón en el Río Michatoya.

La mayoría de niños y niñas aprendían a nadar en esas aguas ya sea porque, alguien les enseñara o porque algún bromista travieso lo advertía de sorpresa y no tuvieran más remedio que nadar para no ahogarse.

### ¿Sabías qué?

Los niños utilizaban el famoso Fuente de la Gloria como trampolín, para tirarse clavados en el río Michatoya.



40

41

## Pescar en el lago

La pesca es considerada en Amatlilán como una costumbre y tradición porque se practica desde antaño. Hasta hace unos años consistía una rica fuente de ingresos para los habitantes de sus alrededores por la cantidad de peces que había y el punto predilecto para los pescadores ocasionales era el Relleno.

Actualmente puedes ir al lago de Amatlilán, alquilar una caña de pescar, o bien llevar la tuya, y pescar en las orillas y disfrutar del paisaje.

### ¿Sabías que?

Los dulces más famosos de Amatlilán son el mazaán, la pepitoria, la chancaca y los buñuelos.

42

## Paseo en tren

El presidente Justo Rufino Barrios introdujo el ferrocarril en Guatemala, el tren llegó a Amatlán en 1882.

A la estación del ferrocarril de Amatlán llegaban los turistas, después de un alegre y divertido recorrido desde la capital, atravesando el Reileno, sobre el lago en la aldea el Cerrito, hasta que eran recibidos por la colorida fiesta de las mengalas de picara mirada y mejillas de rosas.

43

Estación de tren

**¿Sabías qué?**

Actualmente solo se puede observar los restos de lo que fuera la estación del tren en Amatlán a un costado del Valle de la Mariposa.

44

45

## Tradiciones

46

## ¿Sabes qué son las tradiciones?

47

Las tradiciones son aquellas costumbres o expresiones culturales que son típicas de una comunidad y se mantienen como legado de generación en generación

48

## Feria de la Santa Cruz

Una de las tradiciones más importantes de Amatlilán, es la Feria en honor a la Santa Cruz y a la imagen del Niño Dios de Amatlilán. Esta linda celebración tiene más de trescientos años de realizarse. La celebración da inicio a principios de Mayo, con un alegre desfile de carrozas y bandas escolares.

En los tiempos de la colonia se relajaba en la plaza frente a la iglesia bajo la gran celiba que se encontraba en el lugar, con el tiempo la celebración cambio y fue trasladada a los campos de futbol frente al estadio municipal en donde colocan muchas ventas de comida, dulces y juguetes así como juegos.

49

**? Sabías qué?**

En los últimos años, se agregó a las celebraciones de la feria, un alegre desfile hipico y un jarriepo.

50

## Mengalas de Amatlilán

Es el nombre con el que fueron conocidas las mujeres del territorio centroamericano en la época de la colonia, especialmente las jóvenes y solteras, que lucían con orgullo sus vestidos.

Las mujeres del pueblo, vestían como hermosas mengalas, lucían largos y hermosas trenzas adornadas con listones de brillantes colores. Aunque la mayoría de ellas andaban descalzas, las mengalas de lujo usaban elegantes botines de charol.

51

**? Sabías qué?**

Las mengalas de Amatlilán vendían dulces típicos a los turistas en la estación del tren y en el Lago.

52

53

## Procesión acuática

La imagen del Niño Dios que originalmente se encontraba en la iglesia de Pampichi, es la que colocan en una embarcación bellamente adornada y en medio de rezos y cánticos, la llevan a una formación rocosa en forma de silla situada en la orilla del lago de Amatlilán. Esta actividad se realiza cada tres de mayo en medio de gran alegría y mucha devoción demostrada por los pobladores católicos y visitantes.

**? Sabías qué?**

Miles de visitantes de toda Guatemala y parte de Centro América, viajan a Amatlilán para presenciar la procesión acuática en honor al Niño Dios.

## Niño Dios de Amatitlán

La devoción al Niño Dios de Amatitlán, data de más de 365 años y se inició en el pueblo Pampichí o Pampichín, que era habitado por 30 vecinos, quienes veneraban a la imagen en una iglesia pobre, de techo de paja. Se dice que la imagen apareció sola a los pescadores, y que los indígenas Poqomames le tomaron gran afecto.

Fue en esa misma iglesia, y gracias al parroco y a los pescadores del pueblo, en donde se inició la famosa procesión acuática. Se dice que el Niño ha sido venerado cerca de 200 años o más, desde su hallazgo hasta 1789 que dejó de estar allí, en Pampichí, hoy a ese lugar se le conoce como aldea Mesillas Bajas.

### ¿Sabías qué?

La imagen del Niño Dios, es considerada una de las más antiguas de todo el continente americano.



## Rezado de la Virgen del Rosario

El primero o segundo lunes de enero se celebra el día principal del Tradicional Rezado en honor a la Virgen del Rosario de la parroquia San Juan Bautista: una de las más bellas imágenes talladas en Guatemala. Previo al lunes principal se efectúa el Novenario de la Virgen, en el que diariamente se reza el Rosario y se realizan procesiones por la noche, antes llamadas "albas" porque se hacían en la madrugada.

### ¿Sabías qué?

Distintos grupos ofrecen conciertos en Honor a la Virgen del Rosario frente a la Parroquia.



## Semana Santa en Amatitlán

La semana Santa de Amatitlán es muy especial por la devoción que muchos hogares amatitlanecos demuestran, con la elaboración de bellas alfombras o los flejes cargadores revestidos de cucuruchos adornan las calles y casas de nuestra ciudad.

Desde los pequeños viacrucis hasta las imponentes procesiones con bellas imágenes que representan la pasión de Cristo, así como los alores a incienso y corozo, y como no mencionar el sabor de la tradicional comida típica del municipio.

### ¿Sabías qué?

El día de mayor relevancia de esta celebración es el Viernes Santo, se representa la historia de la crucifixión de Cristo.

## Canción Amatitlán Soñado

Amatitlán soñado será recordado, por muchos de nosotros, como el himno más conmovedor del municipio. Fue escrito por Miguel Marroquín Godoy, que con pasión entregó al Amatitlaneco la alegría de su trova y la devoción de su poesía hecha música.

Este tema también es interpretado por varios conjuntos marimbísticos como Kalbil Balam, Guardia de Honor, INGUAT, Mengala, Ninfa, Marimba de Conciertos.

### ¿Sabías qué?

La versión cantada, es por Paco Cáceres con el acompañamiento de la Orquesta de Bob Fortler.



## Amatitlán soñado

Amatitlán paraíso de ensueño robado  
donde sé que mi amor ha dejado...  
recuerdos soñados de una ilusión... (bis)

Cuando llego a tu lago  
en busca de mi amada  
rieles mi camino y como un  
peregrino empiezo a cantar.

En tus noches de luna hermosas y  
amantes fueron el embrujo que le  
dieron vida a mi inspiración.

Amatitlán paraíso de un sueño robado  
donde sé que mi amor ha dejado  
recuerdos soñados de una ilusión

## Elección señorita Flor de Mayo

Como parte de la celebración de la feria de la Santa Cruz, días antes que esta inicie formalmente se lleva a cabo el certamen de elección de Señorita Flor de Mayo. Este es el máximo título que se le otorga a la belleza femenina en el municipio.

La actividad da inicio con un colorido desfile de carrozas en donde se pasean por las calles del municipio a las candidatas al título que son escogidas en los diferentes barrios de Amatitlán.

### ¿Sabías que?

La primera elección de Flor de mayo se realizó en 1955 y a la fecha suman cincuenta y nueve señoritas que han sido coronadas con este título.



## El día de mercado

En los inicios de Amatitlán llegaban de varios lugares comerciantes y vendedores que traían consigo todo tipo de productos y se instalaban en lo que era la plaza central.

Estos comerciantes no estaban todos los días por lo regular se instalaban solo dos días a la semana por lo que los habitantes en especial las señoras apartaban esos días para realizar sus compras. Hasta el día de hoy los días son jueves y domingo.

### ¿Sabías que?

En el mercado central de Amatitlán puedes encontrar desde las frutas y verduras que te gustan hasta aparatos electrónicos.



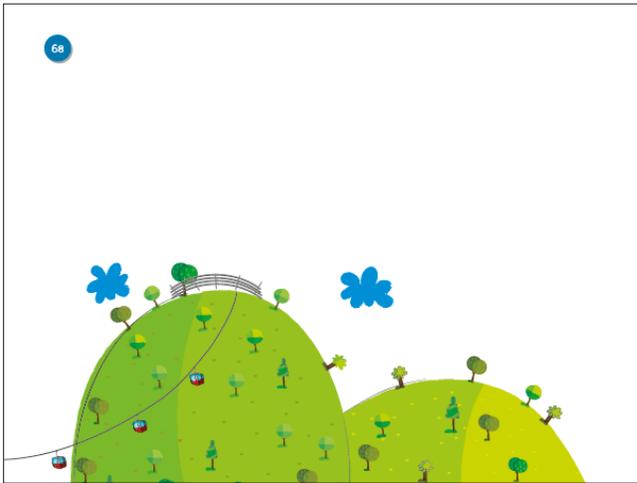
67

### Los apodos de Amatitlán

La chispa, el ingenio y la picardía de todos los amatitlanecos nos ha dado fama, para unos buena y para otros mala, de poner apodos a los amigos y seres queridos. Este ingenio y gracia de colocar sobrenombres consiste en acuñar nombres o frases que se burlan o exaltan algún atributo físico de la persona o pueden también surgir de alguna situación chistosa que le haya sucedido a la persona en nuestro diario vivir y para eso nuestro ingenio no conoce límites.

**¿Sabías que?**

Entre los apodos más famosos de Amatitlán se encuentran: Camilo bolo, la Melo, Pepita, Chinesse, Julio Perica, etc.



70

### ¿Sabes qué son los lugares turísticos?

71

Un lugar turístico es un destino de interés que visitan los turistas, ya sea por su valor cultural, su historia, su belleza o por que ofrece aventura y diversión.



72

73

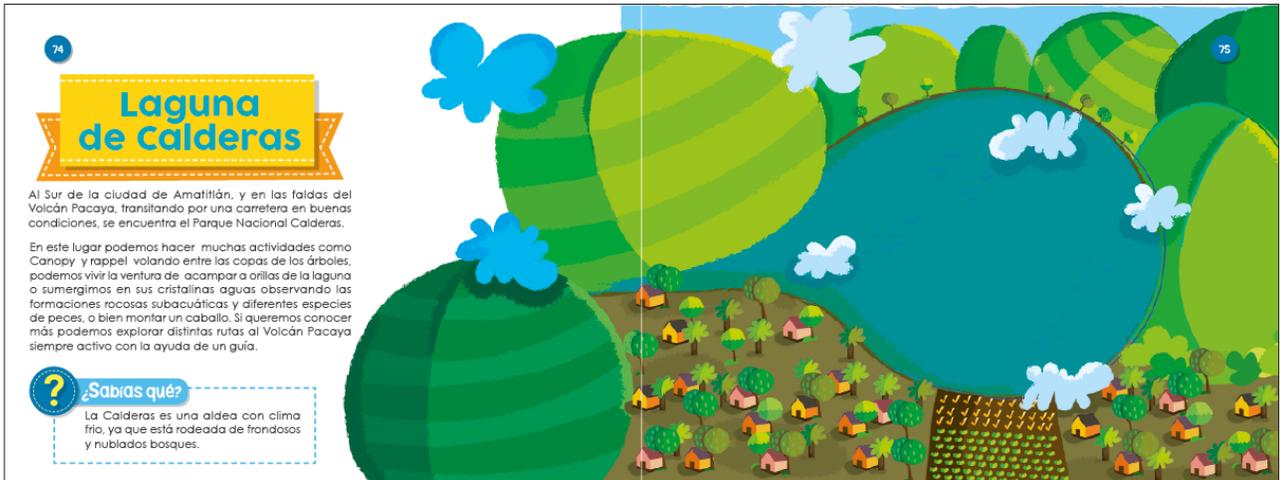
## El arco de piedra

Se encuentra en el antiguo camino que conducía de Amatitlán a la ciudad capital por donde pasaban todas las personas que venían de la costa sur.

Algunos cuentan que tiene más de doscientos años de antigüedad y que fue construido para que sirviera de entrada y salida al pueblo. En sus bases se construyeron dos garitas las cuales hoy en día están selladas.

### ¿Sabías qué?

El Arco de Piedra ha soportado varios terremotos devastadores, así como inundaciones.



74

75

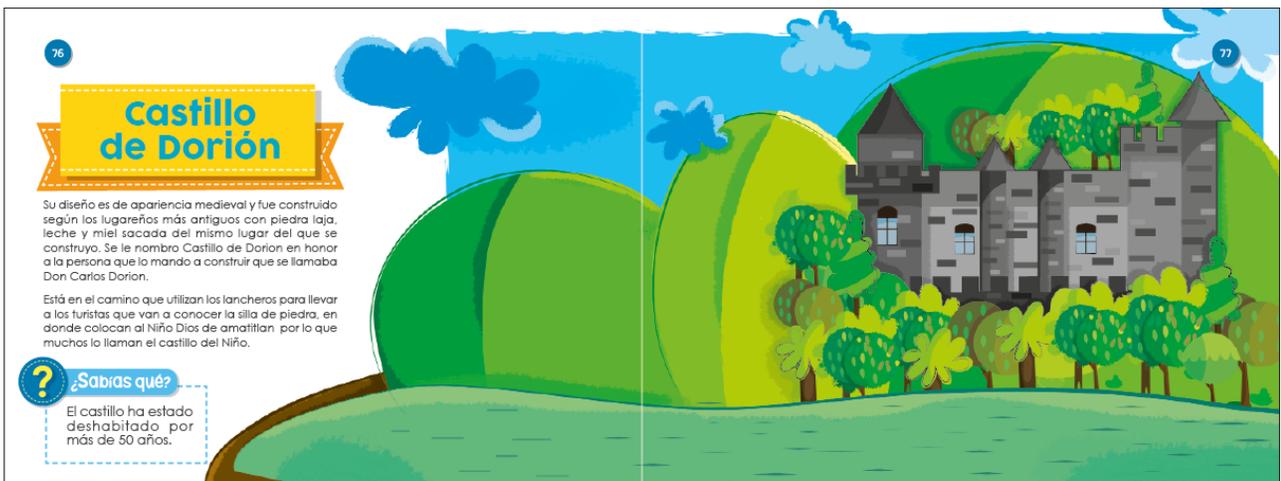
## Laguna de Calderas

Al Sur de la ciudad de Amatitlán, y en las faldas del Volcán Pacaya, transitando por una carretera en buenas condiciones, se encuentra el Parque Nacional Calderas.

En este lugar podemos hacer muchas actividades como Canopy y rappel, volando entre las copas de los árboles, podemos vivir la aventura de acompañar a orillas de la laguna o sumergirnos en sus cristalinas aguas observando las formaciones rocosas subacuáticas y diferentes especies de peces, o bien montar un caballo. Si queremos conocer más podemos explorar distintas rutas al Volcán Pacaya siempre activo con la ayuda de un guía.

### ¿Sabías qué?

La Calderas es una aldea con clima frío, ya que está rodeada de frondosos y nublados bosques.



76

77

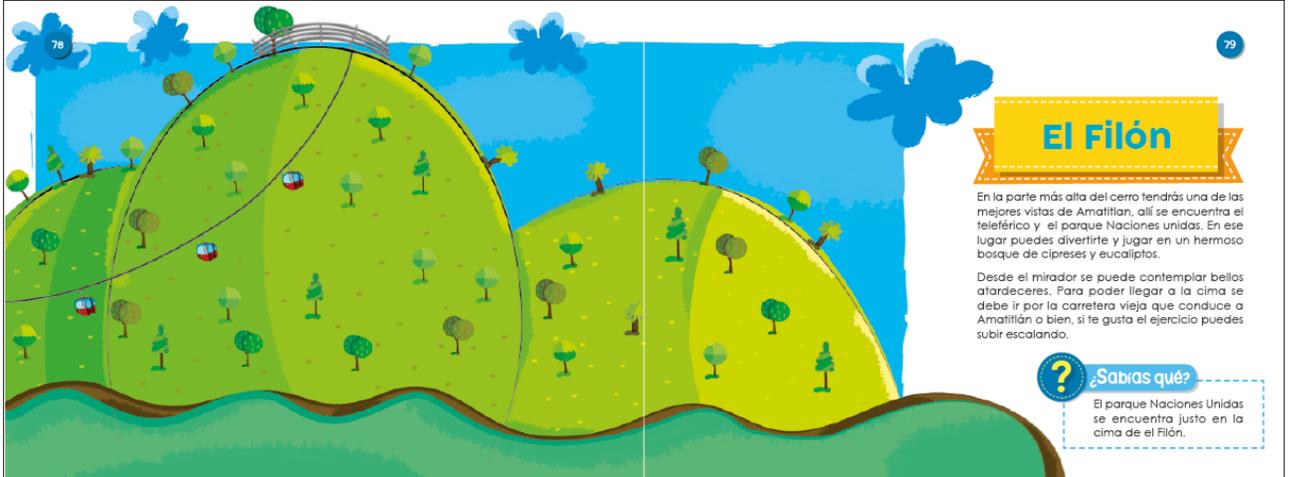
## Castillo de Dorión

Su diseño es de apariencia medieval y fue construido según los lugareños más antiguos con piedra laja, leche y miel sacada del mismo lugar del que se construyó. Se le nombra Castillo de Dorión en honor a la persona que lo mandó a construir que se llamaba Don Carlos Dorion.

Está en el camino que utilizan los lancheros para llevar a los turistas que van a conocer la silla de piedra, en donde colocan al Niño Dios de amatitlán por lo que muchos lo llaman el castillo del Niño.

### ¿Sabías qué?

El castillo ha estado deshabitado por más de 50 años.



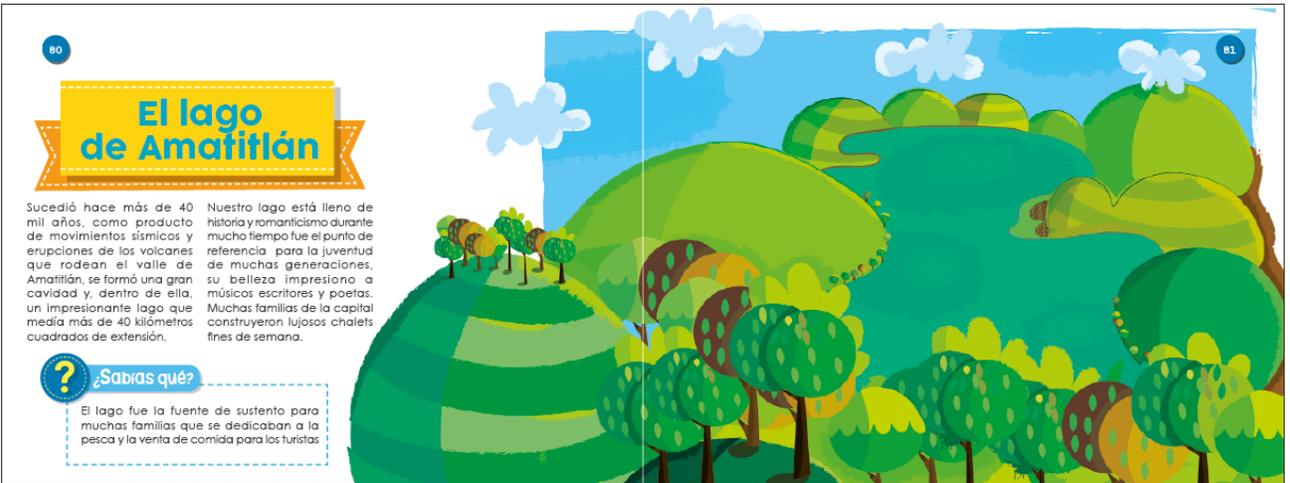
## El Filón

En la parte más alta del cerro tendrás una de las mejores vistas de Amatlilán, allí se encuentra el teleférico y el parque Naciones Unidas. En ese lugar puedes divertirte y jugar en un hermoso bosque de cipreses y eucaliptos.

Desde el mirador se puede contemplar bellos atardeceres. Para poder llegar a la cima se debe ir por la carretera vieja que conduce a Amatlilán o bien, si te gusta el ejercicio puedes subir escalando.

### ¿Sabías qué?

El parque Naciones Unidas se encuentra justo en la cima de el Filón.



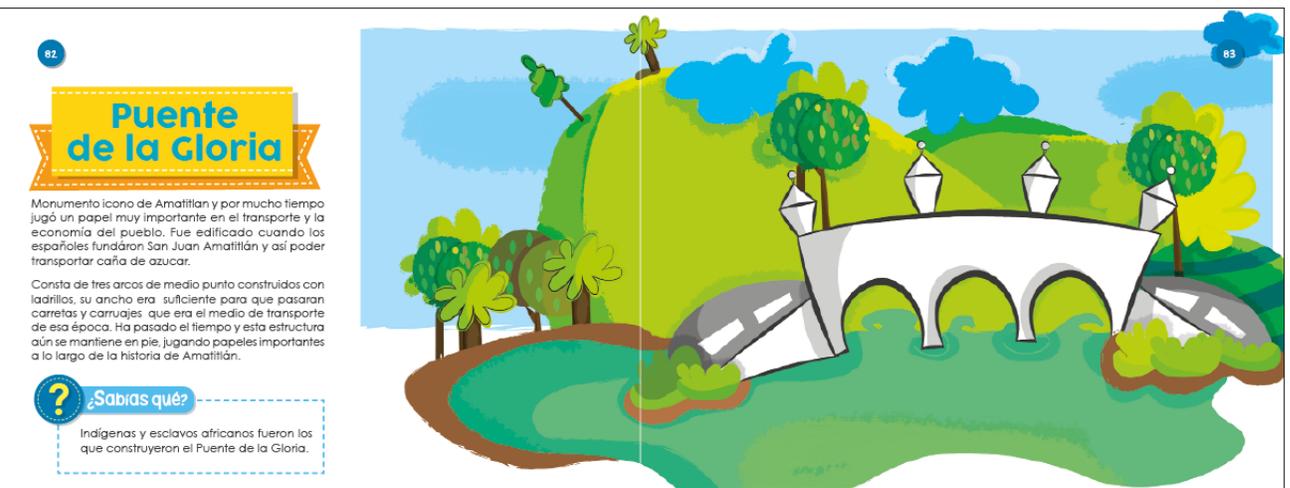
## El lago de Amatlilán

Sucedió hace más de 40 mil años, como producto de movimientos sísmicos y erupciones de los volcanes que rodean el valle de Amatlilán, se formó una gran cavidad y, dentro de ella, un impresionante lago que media más de 40 kilómetros cuadrados de extensión.

Nuestro lago está lleno de historia y romanticismo durante mucho tiempo fue el punto de referencia para la juventud de muchas generaciones, su belleza impresionó a músicos escritores y poetas. Muchas familias de la capital construyeron lujosos chalets fines de semana.

### ¿Sabías qué?

El lago fue la fuente de sustento para muchas familias que se dedicaban a la pesca y la venta de comida para los turistas



## Puentes de la Gloria

Monumento icono de Amatlilán y por mucho tiempo jugó un papel muy importante en el transporte y la economía del pueblo. Fue edificado cuando los españoles fundaron San Juan Amatlilán y así poder transportar caña de azúcar.

Consta de tres arcos de medio punto contruidos con ladrillos, su ancho era suficiente para que pasaran carretas y carruajes que era el medio de transporte de esa época. Ha pasado el tiempo y esta estructura aún se mantiene en pie, jugando papeles importantes a lo largo de la historia de Amatlilán.

### ¿Sabías qué?

Indígenas y esclavos africanos fueron los que construyeron el Puentes de la Gloria.

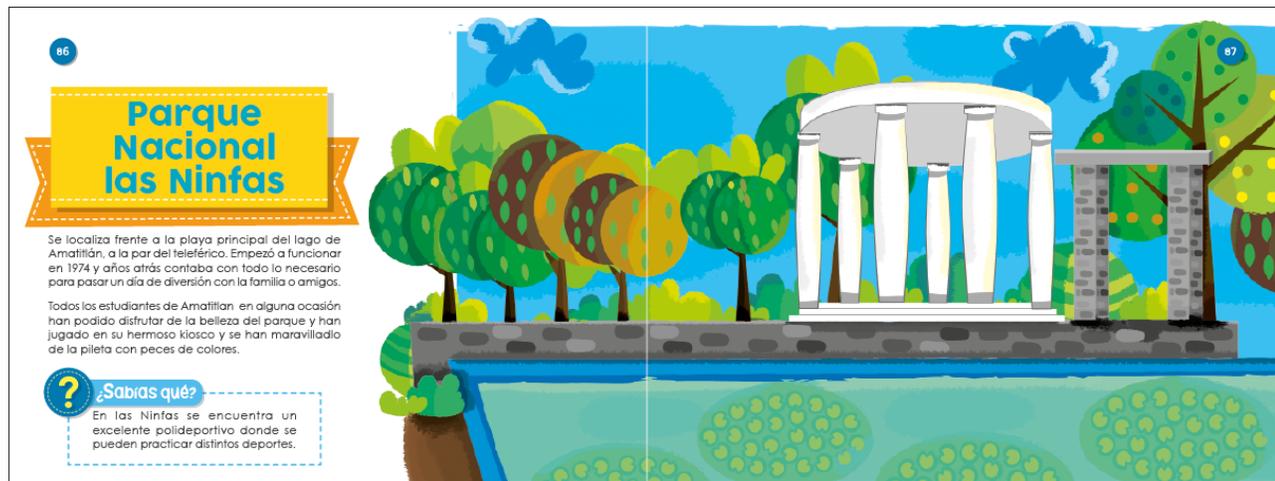


## Teleférico

El Teleférico fue fundado en 1978 y fue nuevamente puesto en funcionamiento en febrero del año 2006, después de varios años de encontrarse cerrado. Es uno de los más modernos y atractivos en Centroamérica. Sus góndolas hacen un recorrido entre los Parques Nacionales "Las Ninfas" y "El Filón".

### ¿Sabías qué?

Las cabinas tienen capacidad para cuatro personas.



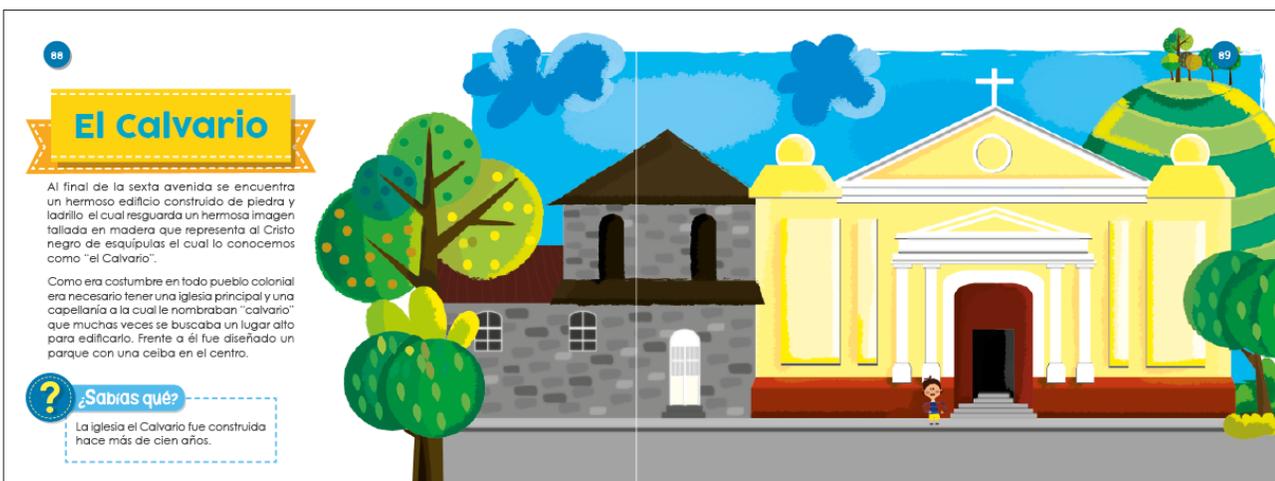
## Parque Nacional las Ninfas

Se localiza frente a la playa principal del lago de Amatitlán, a la par del teleférico. Empezó a funcionar en 1974 y años atrás contaba con todo lo necesario para pasar un día de diversión con la familia o amigos.

Todos los estudiantes de Amatitlán en alguna ocasión han podido disfrutar de la belleza del parque y han jugado en su hermoso kiosco y se han maravillado de la pileta con peces de colores.

### ¿Sabías qué?

En las Ninfas se encuentra un excelente polideportivo donde se pueden practicar distintos deportes.



## El Calvario

Al final de la sexta avenida se encuentra un hermoso edificio construido de piedra y ladrillo el cual resguarda un hermosa imagen tallada en madera que representa al Cristo negro de esquiñulas el cual lo conocemos como "el Calvario".

Como era costumbre en todo pueblo colonial era necesario tener una iglesia principal y una capellanía a la cual le nombraban "calvario" que muchas veces se buscaba un lugar alto para edificarlo. Frente a él fue diseñado un parque con una ceiba en el centro.

### ¿Sabías qué?

La iglesia el Calvario fue construida hace más de cien años.

90
91



La Parroquia

El amplio terreno que hoy alberga la Parroquia San Juan Bautista empezó como un convento encomendándose a la Orden de Predicadores de Santo Domingo de Guzmán, quienes también inculcaron la devoción por el rezo del Santo Rosario.

En 1665 los padres dominicos finalizaron la construcción del templo de Amatlilán y Fray Domingo De Los Reyes fue el primer párroco que doctrino en el pueblo de San Juan Amatlilán.

? ¿Sabías qué?

Con el paso del tiempo la iglesia fue destruida por varios terremotos y ha sido reconstruida el mismo número de veces.

92
93



# Glosario

**Chirin:**  
Este sabroso y singular plato es la máxima expresión culinaria de los amatlitanecos. Básicamente es un caldo o sopa preparada con diversidad de ingredientes. Se disfruta mejor entre amigos y de confianza.

**Mengala:**  
Las más reconocidas son las de Amatlilán. Eran señoritas que vestían blusas de vistosos colores y faldas largas, comúnmente vendían los deliciosos dulces típicos a los turistas en la estación del tren o en el lago de Amatlilán.

**Lunada:**  
Se le llamaba lunadas, a las reuniones sociales de jóvenes amatlitanecos que realizaban en la orilla del Lago de Amatlilán en días de luna llena.

**Clifo:**  
Es un signo grabado, escrito o pintado generalmente sobre una roca. Los gilos más famosos son los gilos mayas.

Este libro se basó en la tradición oral amatlitaneca y en estudios de personas que se han dedicado a promover la cultura y la historia de Amatlilán.

Fuentes consultadas:  
Nieto de Amatlán, Oscar Fajardo Oj  
Primera edición, 2010  
Amatlilán (tradiciones), Anacely Judith Somayoa de Pineda  
Cuarta edición, 2012



# CAPÍTULO SIETE

Lecciones aprendidas durante  
el proceso de gestión y producción  
del diseño gráfico

---

El final del proceso de desarrollo y producción gráfica de un material editorial trae consigo lecciones que se van aprendiendo en el camino. A continuación se presentan las enseñanzas recabadas durante la realización del proyecto.



# 7.1

# LECCIONES APRENDIDAS

## DURANTE EL PROCESO DE GESTIÓN

---

Para llevar a cabo el desarrollo y realización de un proyecto gráfico editorial, que en este caso es dirigido a niños y niñas de Amatitlán, es de suma importancia que desde un principio se cuente con el apoyo de una institución como la Municipalidad de Amatitlán, que respalda este tipo de trabajo que llevamos a cabo los epesistas. La institución es el primer eslabón en la cadena de pasos a seguir para llegar a obtener una propuesta gráfica final satisfactoria.

Se debe tener una comunicación clara, cordial y de cooperación con la persona que esté a cargo de nuestra asesoría en la institución, este es la clave para poder llevar a cabo el cumplimiento de las metas trazadas a principio del semestre y tener una guía que nos oriente sobre los problemas que se pueden resolver mediante la aplicación del diseño gráfico.

Al tener definido el problema, se debe establecer el perfil del grupo objetivo, también es necesario definir los objetivos tanto de comunicación como de diseño. Es importante que los objetivos estén planteados para poder brindar una solución concreta y eficaz, así como que transmitan el mensaje deseado y planteado desde el problema. Todo esto se logra generando un proceso de gestión que permita poder resolver y desarrollar de manera pertinente cada uno de los requerimientos necesarios para la realización de la pieza gráfica.

Con la ayuda de un cronograma de trabajo y un flujograma del proceso en donde se visualizaron los pasos, fases, el progreso y avances del proyecto. Esto fue de mucha ayuda, ya que permitió tener una guía en la cual se basó ejecución de la pieza gráfica editorial.

Por último, la investigación del tema del cual se tratará el proyecto y la investigación de los aspectos gráficos de la pieza a diseñar, es importante llevarla a cabo recabando toda la información posible por medio de libros, páginas web, expertos en el tema y otros recursos, esto para tener una mejor y amplio conocimiento para desarrollar la pieza gráfica de una manera más efectiva.

# 7.2

# LECCIONES APRENDIDAS

## DURANTE LA PRODUCCIÓN DEL DISEÑO GRÁFICO

---

Una de las lecciones más importantes aprendidas durante el desarrollo gráfico de la pieza a desarrollar, es la generación del concepto de diseño. Es el punto de partida por el cual los diseñadores nos regimos al realizar un proyecto de esta magnitud. El concepto gráfico nos guiará y nos dará las directrices, por las cuales nos tenemos que guiar para poder llevar a cabo un trabajo de calidad para el grupo objetivo.

Tener propuestas para los códigos visuales es otro aspecto significativo en la ejecución de nuestro material gráfico. Los códigos visuales deben de abarcar características tipográficas, cromáticas, lingüísticas e icónico visual.

El proceso de bocetaje es de los pasos más trascendentales, ya que podremos encontrar diferentes soluciones gráficas para un mismo problema y como consecuencia se logrará obtener una mejor propuesta gráfica. Los bocetos a mano, se realizan en el primer nivel de visualización, en donde autoevaluamos las propuestas para al final quedarnos con la opción que cumpla ciertos criterios como legibilidad, diseño tipográfico, uso del color, estilización, entre otros. Los criterios antes mencionados los tenemos que evaluar a conciencia para poder seguir mejorando y desarrollando la propuesta de bocetaje más eficaz.

En el segundo nivel de visualización se realizaron bocetos digitales para ser evaluados con expertos en el tema del proyecto y expertos en diseño gráfico. Esta fase de visualización es importante para nosotros que estamos realizando el proyecto de graduación, ya que obtenemos valiosas observaciones, sugerencias y comentarios por parte de un grupo de especialistas haciendo de nuestra propuesta gráfica un material enriquecido y mejorado.

Por último el tercer nivel de evaluación se realiza con una muestra del grupo objetivo. Al presentarle nuestro trabajo completo al grupo meta, se podrá apreciar mejor, obteniéndose resultados más fidedignos. La fundamentación final se realiza con las mejoras a nuestro proyecto después de haberlo validado con el grupo objetivo. Es importante que tomemos en cuenta todos los aspectos que pueden mejorar y hacer más eficiente el material que se entregará.

# 7.3

## COSTOS

### Presupuesto

---

Todo proyecto gráfico editorial necesita de un presupuesto para poder llevar a cabo de forma ordenada los gastos e ingresos previstos que éste requerirá para un determinado período de tiempo. A continuación se presenta el desglose de gastos del presupuesto del proyecto de graduación.

**Horas de investigación** ..... Q 1,500.00

*Total de horas trabajadas: 17 horas*  
*Costo total por hora: Q100.00*

Investigación sobre el tema del proyecto de graduación  
Investigación sobre diseño gráfico de libros infantiles  
Investigación sobre ilustración infantil

**Horas creativas** ..... Q 2,250.00

*Total de horas trabajadas: 15 horas*  
*Costo total por hora: Q150.00*

Generación de concepto creativo por medio de 3 técnicas creativas  
Propuesta de códigos visuales  
Planeación operativa

**Horas de producción** ..... Q 15,500.00

*Total de horas trabajadas: 360 horas*  
*Costo total por hora: Q150.00*  
*Costo por ilustración: Q250.00*

Bocetos a mano de ilustraciones y layout  
Propuesta de pieza gráfica  
Validación de la propuesta con expertos en el tema y diseñadoras gráficos  
Validación de la propuesta con el grupo objetivo  
Diagramación  
35 ilustraciones full color  
Creación de personajes

Bocetos a mano de ilustraciones y layout  
Propuesta de pieza gráfica  
Validación de la propuesta con expertos en el tema y diseñadoras gráficos  
Validación de la propuesta con el grupo objetivo  
Diagramación  
35 ilustraciones full color\*  
Creación de personajes

*Gastos directos: Q2,500.00*

Impresión de bocetos  
Impresión de dummie para validación con expertos en el tema y diseñadores gráficos  
Impresión de dummie para validación con el grupo objetivo  
Impresión láser de propuesta final en papel couché

*Gastos indirectos: Q2,500.00*

Luz  
Gasolina  
Depreciación de computadora  
Impresión de bocetos

*TOTAL..... Q 24,250.00*

# 7.4 COTIZACIÓN

Para la realización de la propuesta gráfica final\*



Guatemala, 05 de noviembre 2014

**Señores  
Municipalidad de Amatitlán  
Presente**

Sres.:

Reciba un cordial saludo, por este medio tengo le presento la siguiente cotización:

Cantidad	Producto	Precio
1000	Libros tamaño 10" x 15" abierto, portada en husky cover 10 a full color tiro y retiro con barniz UV, interior 52 hojas en couché 100 a full color tiro y retiro, pegado en caliente.	<b>Q 47,650.00</b>
1000	Libros tamaño 10" x 15" abierto, portada en husky cover 10 a full color tiro y retiro con barniz UV, interior 52 hojas en couché 100 a full color tiro y retiro, con espiral.	<b>Q 44,760.00</b>

Esperando poder servirle, quedo a sus órdenes.

Atentamente,

**Rodolfo Torres  
Uni-impresión**

36 Avenida 14-70 Zona 5 Colonia Abril - Tel. 2335-0585 ~ 2336-0358 ~ 2336-1502/01  
rtorres@uniimpresion.com - informacion@uniimpresion.com | www.uniimpresion.com

\*Ver anexo número 10



# CAPÍTULO OCHO

## Conclusiones

---

Según los objetivos planteados y tras una serie de pasos se culminó la ejecución del proyecto, por lo que se presentan a continuación las conclusiones del mismo.



# 8.1

# CONCLUSIONES

---

Elaborar un material gráfico editorial dirigido a niños y niñas que residen y/o estudian en el municipio de Amatitlán, el cual dé a conocer la historia, costumbres, tradiciones y lugares turísticos de dicho municipio, es de suma importancia para dar a conocer y crear interés en el grupo objetivo, estos aspectos del lugar. Se concluye que la propuesta que se presentó, cumple satisfactoriamente el primer objetivo planteado, ya que el libro logró captar la atención de los niños acerca del contenido que este posee de una forma positiva. Con un material de este tipo se crea un beneficio para la comunidad amatitlaneca, puesto que no existe en la actualidad una pieza que esté 100% planteada ni diseñada para los niños que dé a conocer toda la riqueza cultural que posee el municipio.

Cuando se trabaja en el desarrollo de un libro infantil, es de suma importancia incluir ilustraciones. Las ilustraciones utilizadas en este material están adaptadas visualmente al contexto y madurez visual del grupo objetivo y lograron captar aún más su interés en el contenido de cada tema que se presenta en el libro. En esta propuesta gráfica se realizaron ilustraciones que alcanzan un nivel estético profesional y que se basan en el concepto creativo establecido del proyecto de graduación.

La diagramación en el libro cumplió con el objetivo de que también está enfocada al contexto visual de los niños. Un layout que se centra en las ilustraciones, pero no deja en segundo plano al contenido textual y otros elementos gráficos utilizados, fue aprobado, tanto por las asesoras como por el grupo objetivo satisfactoriamente.



# CAPÍTULO NUEVE

## Recomendaciones

A continuación se presentan las recomendaciones a la institución, a futuros estudiantes que cursarán Proyecto de Graduación y a la escuela de Diseño Gráfico.



# 9.1

## A LA INSTITUCIÓN PARA LA PRODUCCIÓN, DISTRIBUCIÓN, DIFUSIÓN Y APLICACIÓN DE LAS PIEZAS DISEÑADAS

---

Es importante que la Municipalidad de Amatitlán pida a la imprenta un dommie final, para verificar que la tonalidad de los colores sea la adecuada, que se haya utilizado el papel indicado y que el libro esté compaginado correctamente.

La distribución del libro “Conozcamos Amatitlán” se recomienda darlo a conocer, tanto en las escuelas públicas del municipio, como en las instituciones educativas privadas.

Se recomienda que el departamento encargado de comunicación de la Municipalidad de Amatitlán, realice una difusión adecuada de la pieza gráfica, ya que vale la pena dar a conocer la existencia de este tipo de material dirigido a los niños, no solo al sector educativo, también a la población en general.

Es importante que al material gráfico que se desarrolló durante este proceso, se le dé una aplicación pertinente, para que el concepto y el mensaje que se quiere dar pueda ser transmitido eficazmente, ya que se trata significativamente de un aporte a la cultura amatitlaneca y al sector infantil del municipio.

# 9.1

## A FUTUROS ESTUDIANTES

### DEL CURSO DE PROYECTO DE GRADUACIÓN

---

Como estudiante de la Universidad de San Carlos de Guatemala que ha culminado un paso más para poder graduarme de Licenciada en Diseño Gráfico, puedo recomendar a los estudiantes que están cursando la asignatura de Proyecto de Graduación y estén llevando a cabo dicho proceso de desarrollo de materiales gráficos que, organizarse desde un principio es de suma importancia, ya que con esto se garantiza el éxito y una culminación satisfactoria del proyecto.

Se recomienda también a los estudiantes realizar el proyecto con un tema que les interese. Abocarse a una organización o institución en las que se trabajen o desarrollen áreas en donde deseen realizar su Proyecto de Graduación determinará la selección del tema. Al ejecutar algo que nos gusta, tiene como efecto el que trabajemos de una manera más positiva y determinada.

Abocarse con los asesores es otra recomendación que puedo sugerir. Los asesores tanto de la universidad como de la institución, pueden resolver dudas y guiarnos en aspectos en donde estemos fallando. Con las asesorías no solo se estará validando el trabajo que se está efectuando, también se garantiza una mejor comunicación entre las partes involucradas durante todo este proceso.

Trabajar ética y profesionalmente durante la gestión del proyecto, es uno de los aspectos importantes un estudiante del último semestre de cualquier carrera debe poseer. Estas características reflejan seguridad en uno mismo, una buena y mejor ejecución en nuestro trabajo y hace que aceptemos las críticas que los asesores o el grupo objetivo den del material que se esté llevando a cabo.

Por último recomiendo a los estudiantes poner todo el empeño y esfuerzo en esta última etapa. Todo esfuerzo bien realizado vale la pena y hace que nosotros como personas a punto de ser profesionales, nos sintamos satisfechos de haber dado más del 100% de nuestra capacidad.

# 9.1

## A LA ESCUELA DE DISEÑO GRÁFICO

---

Se recomienda a la Escuela de Diseño Gráfico, seguir siendo el apoyo a los estudiantes de la carrera como lo ha sido hasta ahora.

Preparar y guiar a los estudiantes antes de que cursen Proyecto de Graduación y Ejercicio Profesional Supervisado por medio de pláticas o conferencias que resuelvan las dudas de los mismos antes de entrar al último semestre.

Se recomienda a los Licenciados que imparten los cursos de Proyecto de Graduación y Ejercicio Profesional Supervisado, seguir motivando a los estudiantes durante todo el desarrollo de los proyectos.



# FUENTES CONSULTADAS

---

Ainaragm (mayo 2013) Tipografía para niños. Recuperado de: <http://www.ainaragm.es/tipografia-para-ninos/#sthash.EDe5tmVr.dpuf>

Alvarado Pineda , Juana Betsabe (noviembre 2010) Tesis. Actualización de la monografía del municipio de Amatitlán del departamento de Guatemala. USAC, Facultad de Humanidades.

Ascenso Creativo. En Diseño Editorial. Recuperado de: <http://ascensocreativos.com/disenio-editorial/>

Balcázar, Mario (s.f.) En 10 reglas para hacer diseño editorial. Recuperado de: <http://foroalfa.org/articulos/10-reglas-para-hacer-disenio-editorial>

Barcenás , Juan Alberto (octubre de 2010). En Conoce más de los dulces típicos de Amatitlán. Recuperado de: <http://miamatitlan.blogspot.com/2010/10/conoce-mas-de-los-dulces-de-amatitlan.html>

Boland , Elisa (Septiembre 1999). Libros para los más chicos: algunas características. Recuperado de: <http://www.imaginaría.com.ar/00/8/boland.htm>

Bubok. (abril 2008). Tamaño de los libros. Recuperado de: <http://www.bubok.es/blog/2008/04/30/tamanos-de-los-libros/>

Castillo, César. Red Nacional de Gestores Culturales (s.f.). En Los dulces de Amatitlán, un patrimonio en vías de extinción. Recuperado de: <http://www.adesca.org.gt/gestores/blog/?p=659>

Cervera, Juan. Teoría de literatura infantil. Ediciones de mensajero universidad de Deusto.

Consejería de Educación y Ciencia. En Definición de Literatura Infantil. Recuperado de: [http://www.arte.unicen.edu.ar/literaturayteatro/literatura\\_infantil.pdf](http://www.arte.unicen.edu.ar/literaturayteatro/literatura_infantil.pdf)

Conevyt.org.mx (s.f.) En Costumbres y tradiciones. Recuperado de: <http://www.conevyt.org.mx/cursos/cursos/vaco/contenido/revista/vc07r.htm>

Definición ABC. En Definición de costumbres. Recuperado de: <http://www.definicionabc.com/social/costumbres.php>

Definicion.de Definición de ilustración – Qué es, significado y concepto. Recuperado de: <http://definicion.de/ilustracion/#ixzz3B9YT3DBx>

Deguate (s.f) En Historia de Amatitlán Recuperado de: [http://www.deguate.com/municipios/pages/guatemala/amatitlan/historia.php#U\\_4OXWMnmu4](http://www.deguate.com/municipios/pages/guatemala/amatitlan/historia.php#U_4OXWMnmu4)

de León Castillo , María Emilia. (agosto 2011) Tesis Módulo: “Costumbres y tradiciones del municipio de Amatitlán, dirigido al Concejo Municipal de Amatitlán, Guatemala”. Universidad de San Carlos de Guatemala, Facultad de Humanidades.

DesdeGuate.Blogspot (octubre 20058). En El lago, el teleférico y los dulces típicos de Amatitlán. Recuperado de: <http://desdeguate.blogspot.com/2008/10/el-lago-el-telefrico-y-los-dulces.html>

El arte de la ilustración infantil. Recuperado de: <http://catalogo.artium.org/dossieres/4/cuentos-imaginados-el-arte-de-la-ilustracion-infantil-en-construccion/introduccion/la-il>

El Cortejo (enero 2014). En Solemne rezado de la Virgen del Rosario. Alcaldesa perpetua de Amatitlán. Recuperado de: <http://elcortejo.com/2014/01/06/solemne-rezado-de-la-virgen-del-rosario-alcaldesa-perpetua-de-amatitlan/>

EVILFG (Marzo 2009) En Maquetación y un poco de análisis. Recuperado de: <http://ilustralibros.blogspot.com/2009/03/maquetacion-y-un-poco-de-analisis.html>

Fajardo Gil, Oscar (2010, primera edición) Tierra de Amatlés, monografía del municipio de Amatitlán. Impreso en Guatemala por: Impresiones EG

Gesell, Arnold. El niño de 5 a 10 años, Biblioteca de Psicología evolutiva.

Hernández, Gilberto (noviembre 2013) En Diseño editorial en la actualidad. Recuperado de: <http://blog.cu4tromarketing.com/2013/11/disenio-editorial-en-la-actualidad/>

Historia de Amatitlán (s.f). Recuperado de <http://www.deguate.com/municipios/pages/guatemala/amatitlan/historia.php#U-8QzMWSyIU>

Infancia con futuro (s.f) En Historia del lago de Amatitlán. Recuperado de: <http://www.infanciaconfuturo.org/blog/amatitlan/datos-lago-amatitlan-historia>

Juan , Belén (s.f). En Libros para niños: elegir según su edad. Recuperado de: <http://www.serpadres.es/3-6-anos/educacion-y-desarrollo/Libros-para-ninos-elegir-segun-su-edad.html>

Kapr, Albert 101 reglas para el diseño de libros. Recuperado de: [http://www.sld.cu/galerias/pdf/sitios/ecimed/reglas\\_disenio.pdf](http://www.sld.cu/galerias/pdf/sitios/ecimed/reglas_disenio.pdf)

Kapr , Albert y Tschichold, Jan (Septiembre 2013) 130 reglas –clásicas y contemporáneas- para confecciones un libro con buen criterio. Ediciones Cicero & company

Kruk , Ania (2010) Tratamiento tipográfico de los libros infantiles. Trabajo fin de master de tipografía.

Lafamilia.info (2007) Características psicológicas de los niños de 6 a 7 años  
[http://www.lafamilia.info/index.php?option=com\\_content&view=article&id=1742:caracteristicas-psicologicas-de-los-ninos-de-6-a-7-anos-&catid=64:su-hijo-ano-por-ano&Itemid=133](http://www.lafamilia.info/index.php?option=com_content&view=article&id=1742:caracteristicas-psicologicas-de-los-ninos-de-6-a-7-anos-&catid=64:su-hijo-ano-por-ano&Itemid=133)

Lluch, G. (2003). Análisis de narrativas infantiles y juveniles. Cuenca: Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha.

Montoya, Victor (s.f.) En Las ilustraciones en la literatura infantil. Recuperado de: <http://www.leemeuncuento.com.ar/ilustraciones.html>

Mundo Chapin, (2012). En El origen de Amatitlán. Recuperado de: <http://mundochapin.com/2012/04/municipio-de-amatitlan-articulo-fotos-y-video/5876/>

Rodas Olivares , Flor de Maria (Marzo de 2006) Tesis: Rediseño del proceso administrativo para la solicitud y emisión de la licencia de construcción en la Municipalidad de Amatitlán [http://biblioteca.usac.edu.gt/tesis/08/08\\_1661\\_IN.pdf](http://biblioteca.usac.edu.gt/tesis/08/08_1661_IN.pdf)

Samayoa de Pineda , Aracely Judith (2012, cuarta edición) Amatitlán, tradiciones. Texdigua.

Sandoval, Julieta (s.f.) Revista D. En Delicia atractiva. Recuperado de: <http://especiales.prensalibre.com/revistad/2012/04/29/reportajecentral.shtml>

Tierra de Amatlés; Monografía del Municipio de Amatitlán. Autor: Oscar Fajardo Gil. Primera Edición, Mayo 2010

Viaje a Guatemala (s.f.) En Amatitlán, tierra del espejo. Recuperado de: [http://www.viajeaguatemala.com/amatitlan-en-la-tierra-del-espejo#.U\\_6GdGMnu4](http://www.viajeaguatemala.com/amatitlan-en-la-tierra-del-espejo#.U_6GdGMnu4)

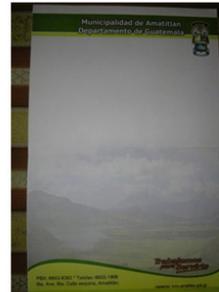
Villamizar , Juan Carlos. (s.f.) Taller de diseño editorial.

Zamora Portales , Elsa (Julio de 2006) Tesis: La planeación estratégica, para la optimización de los recursos de la municipalidad de Amatitlán. [http://biblioteca.usac.edu.gt/tesis/03/03\\_1201.pdf](http://biblioteca.usac.edu.gt/tesis/03/03_1201.pdf)

# ANEXOS

## Anexo número 1

Elementos visuales de la institución.



## Anexo número 1

Instrumento (encuesta) para determinar la cultura visual del grupo objetivo y resultados obtenidos.

**encuesta** ☀️ Mi edad  Soy:

En estas preguntas tienes que pintar la carita feliz o la carita triste con la ayuda de tu lápiz o crayón.

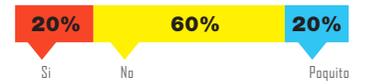
Con la ayuda de tu lápiz o crayón, circula la opción que más te gusta hacer.

- ¿Te gusta leer?  Sí  No  Un poquito
- ¿Tienes computadora en tu casa?  Sí  No
- ¿Te gustan los libros con bastantes dibujos?  Sí  No
- ¿Te gusta descubrir cosas nuevas?  Sí  No  Un poquito
- ¿Te gustaría descubrir cosas interesantes de Amatitlán?  Sí  No
- Me gusta más:  Leer  Jugar  Estudiar
- Me gusta más un libro con:  Dibujos  Fotografías  Mucho que leer
- En mi tiempo libre:  Leo  Juego  Salgo a pasear
- Cuando estoy en mi escuela o colegio me gusta:  Jugar  Leer  Aprender
- Cuando estoy en mi casa:  Juego  Hago mis tareas  Leo

Haz una X con tu lápiz o crayón encima de lo que te gusta.

- ¿Cuando piensas en Amatitlán, qué color prefieres?
- ¿Qué flor te gusta más?
- ¿Qué imagen del perrito te gusta más?
- ¿Qué grupo de colores te gusta más?
- Si tuviera que leer un libro, me gustaría que tuviera más:  Dibujos  Colores  Fotografías  Palabras
- Cuando pienso en un libro de historia me gusta el tipo de letra:

¿Te gusta leer?



¿Tienes computadora en tu casa?



¿Te gustan los libros con bastantes dibujos?



¿Te gusta descubrir cosas nuevas?



¿Te gustaría descubrir cosas interesantes de Amatitlán?



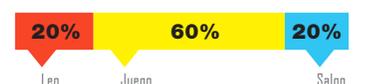
Me gusta más:



Me gusta más un libro con:



En mi tiempo libre:



Cuando estoy en mi escuela o colegio:



Cuando estoy en mi casa:



Para las preguntas sobre cultura visual, los niños respondieron que los colores que les recuerda a Amatitlán son el verde, amarillo y morado. Para la pregunta número 12 las dos flores que más llamaron su atención fueron la tercera y la cuarta. El tipo de letra escogido por los niños en su mayoría fue la tercera opción. Para el tipo de imágenes el 100% selecciono la primera opción, una caricatura de un perrito a color, y el grupo de colores que más les atrajeron fueron los de la primera y la última opción.

Anexo  
**número 3**

---

Plato tradicional  
de chirín  
amatitlaneco.



Anexo  
**número 4**

---

Mengalas de  
Amatitlán.  
Foto por Julio Z.



## VALIDACIÓN

● **1** El color utilizado para los títulos y el texto, a su parecer:  
Combinan bien  Es adecuado  Es agradable

---

● **2** Los colores utilizados en las ilustraciones transmiten:  
Alegría  Tristeza  Dinamismo  Emoción

---

● **3** Las ilustraciones reflejan:  
Movimiento  Agrado  Niñez  Fantasía

---

● **4** La combinación de texto e ilustración está:  
Desordenada  Ordenada

---

● **5** El contenido del texto es:  
Se entiende fácilmente  Es apropiado para los niños

---

● **6** La cantidad de contenido por cada tema es:  
Suficiente  Poca  Mucha

---

● **7** La forma en que se narran las historias es:  
Adecuada para niños  Aburrida para niños  Interesante para niños

---

● **8** La cantidad de temas en el libro es:  
Suficiente  Poca  Mucha  Adecuada

---

● **9** El contenido, las ilustraciones, el formato del libro cree que:  
Son adecuados para los niños  No son adecuados para los niños

---

● **10** Comentarios, observaciones o sugerencias.  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Instrumento de  
validación para  
expertos en el  
tema

## VALIDACIÓN

- 1** El color utilizado para los títulos y el texto en la propuesta, a su parecer:

Combina bien  Es adecuado  Es agradable

---
- 2** Los colores utilizados en las ilustraciones transmiten:

Alegria  Tristeza  Dinamismo  Emoción

---
- 3** Las ilustraciones reflejan:

Movimiento  Agrado  Niñez  Fantasía

---
- 4** La combinación de texto e ilustración está:

Desordenada  Ordenada

---
- 5** La tipografía aplicada en los títulos lo asocia con:

Juego  Niñez  Diversión  Fantasía

---
- 6** La tipografía utilizada en el texto:

Se entiende fácilmente  Es apropiada para los niños

---
- 7** La distribución del layout es:

Agradable  Llamativa  Apropiada

---
- 8** Los personajes que se diseñaron y utilizaron en la propuesta representan:

Infancia  Modernidad  Agrado  Amistad

---
- 9** Elementos gráficos como el icono con el signo de ?, el fondo para los títulos y los cuadros que contienen el número de página, considera que:

Se deben mejorar  Combinan agradablemente con el texto y las ilustraciones

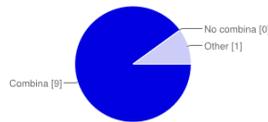
No combinan con el texto y las ilustraciones

---
- 10** Comentarios, observaciones o sugerencias.

---

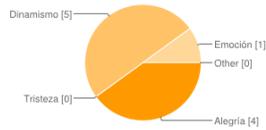
---

**El color utilizado para los títulos y el texto en la propuesta, a su parecer:**



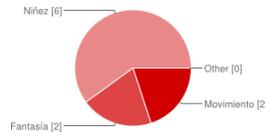
Combina	9	90%
No combina	0	0%
Other	1	10%

**Los colores utilizados en las ilustraciones transmiten:**



Alegría	4	40%
Tristeza	0	0%
Dinamismo	5	50%
Emoción	1	10%
Other	0	0%

**Las ilustraciones reflejan:**



Movimiento	2	20%
Fantasia	2	20%
Niñez	6	60%
Other	0	0%

**La combinación de texto e ilustración está:**



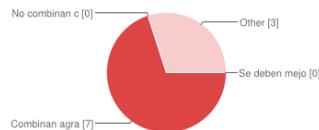
Ordenada	10	100%
Desordenada	0	0%
Other	0	0%

**Los colores utilizados para cada sección:**



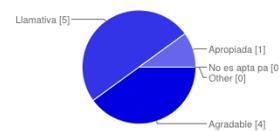
Son agradables y apropiados para el grupo objetivo	10
No Son agradables y apropiados para el grupo objetivo	0
Other	0

**Elementos gráficos como el icono con el signo de interrogación, el fondo para los títulos y los cuadros que contienen el número de página, considera:**



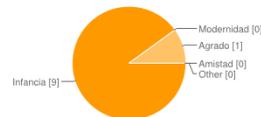
Se deben mejorar	0	0%
Combinan agradablemente con el texto y las ilustraciones	7	70%
No combinan con el texto y las ilustraciones	0	0%
Other	3	30%

**La diagramación (layout) es:**



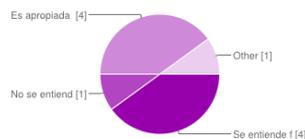
Agradable	4	40%
Llamativa	5	50%
Apropriada	1	10%
No es apta para el grupo objetivo	0	0%
Other	0	0%

**Los personajes que se diseñaron y utilizaron en la propuesta representan:**



Infancia	9	90%
Modernidad	0	0%
Agrado	1	10%
Amistad	0	0%
Other	0	0%

**La tipografía utilizada en el texto**



Se entiende fácilmente	4
No se entiende	1
Es apropiada para los niños	4
Other	1

Instrumento de  
evaluación para el  
grupo objetivo

**encuesta**  Mi edad  Soy:  

Con la ayuda de tu lápiz o crayón, circula la opción que más te gusta hacer. 

**1. ¿Los personajes en las ilustraciones?**

Me gustan                      No me gustan

**2. Las historias del libro son:**

Interesantes              Divertidas                      Aburridas

**3. Los colores usados en el libro son:**

Alegres              Divertidos              tristes

**4. Me gustaría que el libro tuviera más:**

Texto              Ilustraciones                      Así está bien

**5. Las ilustraciones me dan la sensación de:**

Alegría                      Emoción                      Sorpresa

**6. Las ilustraciones están:**

Ordenadas                      Desordenadas

**7. El tamaño de la letra es:**

Muy grande                      Muy pequeña                      Está bien

**8. Siento que el tamaño del libro está:**

Bien                      pequeño                      grande

¿Los personajes en las ilustraciones?



¿Las historias del libro son?



¿Los colores usados en el libro son?



Me gustaría que el libro tuviera más



Las ilustraciones me dan la sensación de



Las ilustraciones están



El tamaño de la letra es



Siento que el tamaño del libro está





Guatemala, 3 de noviembre de 2014

Señores  
Municipalidad de Amatitlán  
Presente

Por este medio deseo presentarle la cotización solicitada:

**1000** Libros tamaño 10 x 7 ½ plg., compuestos de 104 páginas (52 hojas) impresas a full color en papel couche 100. La portada impresa full color tiro y retiro en Husky 12, con barniz UV. Compaginados, engrapados y pegados

**Valor Total Q. 32,995.00**

**1000** Libros tamaño 10 x 7 ½ plg., compuestos de 104 páginas (52 hojas) impresas a full color en papel couche 100. La portada (Pasta dura) impresa full color tiro en papel couche 100 pegado en carton chip C.60, con barniz UV. Compaginados, engrapados y pegados

**Valor Total Q. 51,995.00**

**1000** Libros tamaño 10 x 7 ½ plg., compuestos de 104 páginas (52 hojas) impresas a full color en papel couche 100. La portada (Pasta dura) impresa full color tiro en papel couche 100 pegado en carton chip C.60, con barniz UV. Compaginados y con espiral metálico.

**Valor Total Q. 59,995.00**

Tiempo de entrega: Negociable

Forma de Pago: 50% al confirmar el trabajo y 50% contraentrega

Atentamente,

Miriam de Menéndez

4ª. avenida 3-09 zona 10. Guatemala, Guatemala.  
Teléfono: 23606739/49/59. Fax: 23624837  
artecolorytexto@gmail.com

Anexo  
**número 11**

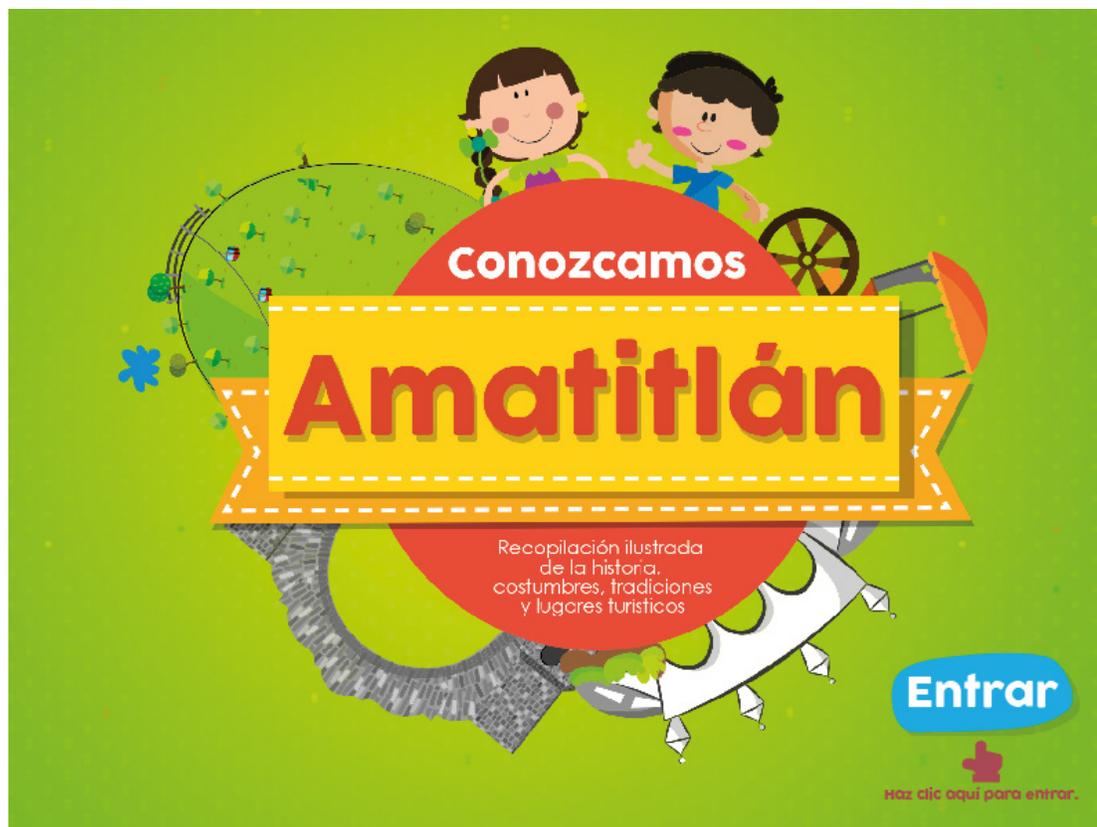
---

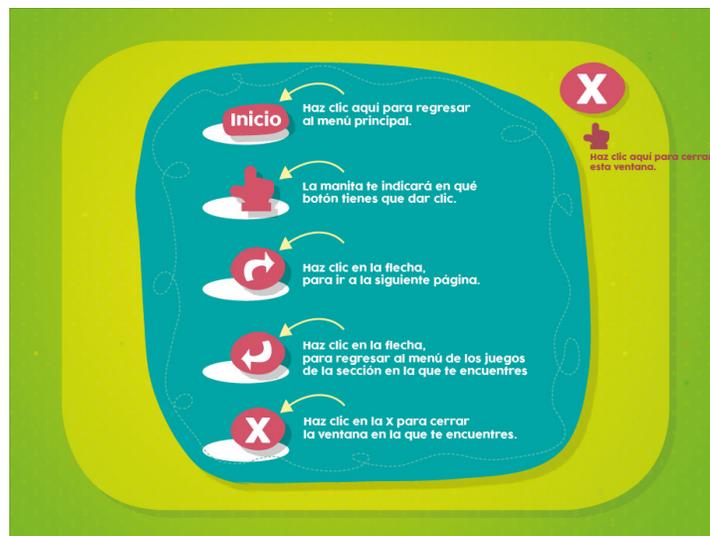
Entrega del proyecto y  
diploma de agradecimiento  
a la persona encargada  
en la Municipalidad  
de Amatlán



Anexo  
**número 12**

Proyecto tipo B.  
Realización de juego  
interactivo para  
niños, enfocado  
en las tradiciones,  
costumbres, lugares  
turísticos y música  
de Amatlán.





Vamos a responder

Procesión acuática

Haz clic en el botón del juego al que quieras ir.



Tradiciones

Juegos

- 1 A continuación se te presentan 5 preguntas.
- 2 Cuando estés seguro de la respuesta correcta haz clic en el botón indicado.
- 3 Si no aciertas, puedes volver a intentarlo.

¡Diviértete!

Jugar

Haz clic en el botón para ir al juego

¿A quién llevan cada 3 del mes de mayo en una lanchita por el lago?

Lanchas

Niño Dios

Feria

Haz clic para regresar al menú de tradiciones

¿A quién llevan cada 3 del mes de mayo en la feria?

**Inténtalo de nuevo**

Lanzamiento Feria

Haz clic para regresar al menú de tradiciones

¿A quién llevan cada 3 del mes de mayo en la feria?

**¡Muy bien!**

Lanzamiento Feria

Haz clic para regresar al menú de tradiciones

¿A dónde puedo ir todos los años en el mes de mayo para divertirme?

Mengalas Procesión Feria

Haz clic para regresar al menú de tradiciones

**Mazapán, pepita  
y chancaca.  
¿Éstos son?**

**Dulces  
típicos**

**Comida**

**Refrescos**



Haz clic para regresar  
al menú de tradiciones

**¿Cuál es el nombre  
con el que se conocía  
a las señoritas bonitas  
que usaban falda larga  
y trenzas lindas?**

**Feria**

**Mengalas**

**Rezado**



Haz clic para regresar  
al menú de tradiciones

**¿Cuál es el nombre  
de la semana  
en donde puedes  
ver procesiones?**

**Semana  
Santa**

**Feria**

**Prosección  
acuática**



Haz clic para regresar  
al menú de tradiciones

¿Cuál es el nombre?



**¡Felicitaciones!**

Haz respondido todas las preguntas

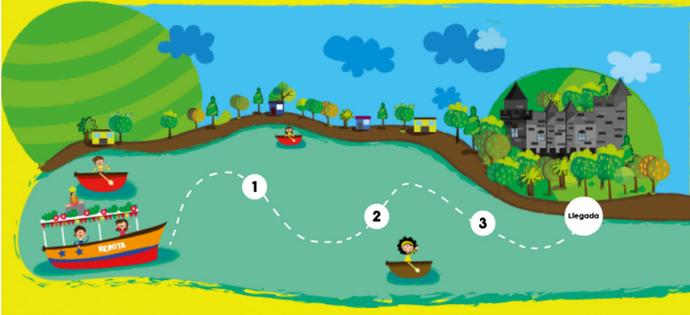
Haz clic en la flecha para regresar al menú de Tradiciones

- 1 Ayuda a la lanchita a llevar al Niño Dios al Castillo de Dorión.
- 2 Haz clic en cada número para que la lanchita avance.
- 3 Al finalizar puedes volver a empezar.

**¡Suerte!**

**Jugar**

Haz clic en el botón para ir al juego



**Instrucciones**

Haz clic para regresar al menú de Tradiciones



**1** Obseva detenidamente el dibujo que a continuación se te presenta.

**2** Encuentra las 4 diferencias.

**3** Haz clic en cada diferencia que encuentres en el dibujo de que se sitúa abajo.

**¡Diviértete!**

**Jugar**

Haz clic en el botón para ir al juego



Haz clic en la flecha para regresar al menú de costumbres



Haz clic en la flecha para regresar al menú de costumbres



1 A continuación encontrarás una sopa de letras, en donde tienes que buscar las 5 palabras que se te indican.

2 Haz clic en cada palabra que encuentres, hasta lograr encontrar las 5.

3 Cuando encuentres las 5 palabras puedes regresar al menú de juegos y seguir jugando

**Jugar** + Haz clic en el botón para ir al juego

m	o	j	a	r	r	a
x	c	h	i	r	i	n
b	n	k	p	r	d	z
l	u	n	a	d	a	s
t	r	e	n	x	ñ	o
k	f	w	b	e	ñ	g
l	a	n	c	h	a	s

✓ Mojarra  
Chirín  
Lunadas  
✓ Tren  
Lanchas

↩ + Haz clic en la flecha para regresar al menú de costumbres

Encuétralo Mapa de Amatlán

↩ + Haz clic en el botón del juego al que quieras ir

**Lugares turísticos**

Juegos

1 Encuentra lo que se te indica en cada dibujo.

2 Cuando lo hayas encontrado haz clic sobre lo que se te indicó para poder pasar al siguiente dibujo.

**¡Diviértete!**

**Jugar**

Haz clic en el botón para ir al juego

Estás en el Parque Nacional Las Ninfas, es hora de buscar el pez amarillo



Haz clic para regresar al menú de tradiciones

Estás en el Parque Nacional Las Ninfas, es hora de buscar el pez amarillo

**Inténtalo de nuevo**

Haz clic en el botón para cerrar la ventana

Haz clic para regresar al menú de tradiciones

Estás en el Parque Nacional Las Ninfas,  
es hora de ir al restaurante amarillo



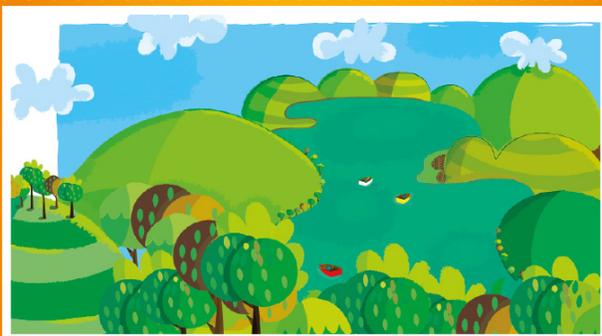
Haz clic para regresar  
al menú de tradiciones

Me gusta pasear en el Teleférico,  
por eso busco la cabina con el número 10



Haz clic para regresar  
al menú de tradiciones

Da una vuelta al Lago de Amatitlán  
en un lancha color rojo.



Haz clic para regresar  
al menú de tradiciones

**1** A continuación encontrarás el mapa turístico de Amatitlán.

**2** Haz clic en los nombres de los lugares que se encuentran en los cuadritos azules alrededor del mapa, para conocer más acerca de ellos y donde están ubicados.

**Mapa**

Haz clic en el botón para ir al mapa.

Arco de piedra

Las Ninfas

Parroquia

El Filón

castillo de borión

Puente de la gloria

Lago de Amatitlán

Laguna de Calderas

Haz clic para regresar al menú de tradiciones

Arco de piedra

Se construyó hace más de 200 años

Las Ninfas

Aquí también puedes encontrar un parque recreativo con el mismo nombre

Parroquia

Frente a la Parroquia se realiza todos los jueves el día de mercado

El Filón

Desde la cima puedes ver todo el municipio de Amatitlán

castillo de borión

Aquí se han realizado varias películas como "Tesoro del fantasma"

Puente de la gloria

Fue declarado monumento nacional en noviembre de 1967

Lago de Amatitlán

Existe un puente que divide el lago por donde pasaba el tren

Laguna de Calderas

Por lo general el clima de Calderas es frío y nuboso

Haz clic para regresar al menú de tradiciones



# Colosinas de Amatlán

Chancaca, pepita, pupusas con queso, pescas bien fritas, muy ricas de a peso, y el matagusano rico mazapán, chupale la mano que es de Amatlán



Haz clic en la flecha para regresar al menú musical

Compositor: Ignacio Molina  
Versión del: Carlos Morales, Banda de música civil.

Haz clic en el botón para finalizar

**Fin**

# ¡Felicidades!

Lograste completar todos los juegos y conocer más acerca de Amatlán



Haz clic aquí para ir al inicio

**Diseño gráfico de material impreso sobre la historia, costumbres y tradiciones  
de Amatitán, dirigido a niños de 6 a 9 años**  
Proyecto de Graduación desarrollado por:



**Mónica Adriana Lavarreda Calito**

Asesorado por:



**Licda. Erika Grajeda**



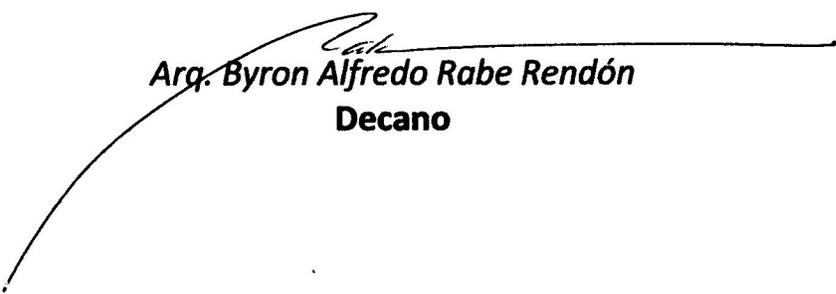
**Licda. Larisa Mendoza**



**Arq. Ana María López**

Imprímase:

**"ID Y ENSEÑAD A TODOS"**



**Arq. Byron Alfredo Rabe Rendón**  
**Decano**



**USAC**  
TRICENTENARIA  
Universidad de San Carlos de Guatemala

**ESCUELA DE DISEÑO GRAFICO**  
FACULTAD DE ARQUITECTURA

